



FR Antichute mobile sur support d'assurage flexible. - câble (conforme à EN353-1)- ASCAB AN025: LONGUEUR (PAR M) CABLE Ø 8 MM POUR ASCAB ASCAB AN024: FINITION HAUTE CABLE Ø 8 MM POUR ASCAB + 1 AM002 **Instructions d'emploi:** Cette notice doit être traduite (selon la réglementation en vigueur), par le revendeur, dans la langue du pays où l'équipement est utilisé. Cette notice doit être lue et comprise par l'utilisateur avant d'utiliser l'EPI. Pour votre sécurité, respecter strictement les consignes d'utilisation, de vérification, d'entretien et de stockages, décrits dans cette notice. La société DELTA PLUS GROUP ne peut être tenue responsable pour tout accident direct ou indirect survenu à la suite d'une utilisation autre que celle prévue dans cette notice, ne pas utiliser cet équipement au-delà de ses limites ! Les méthodes d'essais décrites dans les normes ne représentent pas les conditions réelles d'utilisation. Il est alors important d'étudier chaque situation de travail et que chaque utilisateur soit parfaitement formé aux différentes techniques afin de connaître les limites des différents dispositifs. L'utilisation de cet EPI est réservée à des personnes compétentes ayant suivi une formation appropriée ou opérant sous la responsabilité immédiate d'un supérieur compétent. La sécurité de l'utilisateur dépend de l'efficacité constante de l'EPI, de sa résistance et de la bonne compréhension des consignes de cette notice d'utilisation. L'utilisateur est personnellement responsable de toute utilisation de cet EPI qui ne serait pas conforme aux prescriptions de cette notice et en cas de non-respect des mesures de sécurité applicables à l'EPI énoncées par cette notice. L'utilisation de cet EPI est réservée à des personnes en bonne santé, certaines conditions médicales pouvant affecter la sécurité de l'utilisateur, en cas de doute contacter un médecin. Respecter strictement les consignes d'utilisation, de vérification, d'entretien et de stockage. Ce produit est indissociable d'un système antichute global (EN363). La longe peut être équipée de connecteurs (EN362). Dans ce cas, respecter les consignes décrites dans la notice d'utilisation qui lui est propre. **Limites d'utilisation:** ■ Avant toute opération mettant en œuvre un EPI, mettre en place un plan de sauvetage afin de faire face à toute urgence susceptible de survenir pendant l'opération. Produits en métal et produits mécaniques (dispositif d'arrêt de chute à rappel automatique, coulissant, travaux sur cordes, ancrages etc...) : durée de vie maximale 20 ans à partir de la date de fabrication (stockage et utilisation compris). La durée de vie est donnée à titre indicatif. Les facteurs suivants peuvent la faire varier fortement : - Non-respect des instructions du fabricant pour le transport, le stockage et l'utilisation /- Environnement de travail « agressif » : atmosphère marine, chimique, températures extrêmes, arêtes coupantes ... /- Usage particulièrement intensif /- Choc ou contrainte importants /- Méconnaissance du passé du produit. Attention : ces facteurs peuvent causer des dégradations invisibles à l'œil nu. Attention : certaines conditions extrêmes peuvent réduire la durée de vie à quelques jours. En cas de doute, écarter systématiquement le produit pour lui faire subir soit : - une révision /- une destruction. La durée de vie ne se substitue pas à la vérification périodique (à minima annuelle) qui permettra de juger de l'état du produit. **POUR CONNAITRE VOTRE CENTRE DE REVISION ANNUELLE, CONSULTER WWW.DELTAPLUS.EU.** Toute modification ou adjonction ou réparation de l'EPI ne peut être faite sans accord préalable du fabricant et sans utilisation de ses modes opératoires. Ne pas utiliser hors du domaine d'utilisation défini dans les instructions d'emploi. Le fabricant ne peut être tenu responsable de tout accident direct ou indirect survenu à la suite d'une modification ou d'une utilisation autre que celle prévue dans cette notice. Ne pas utiliser cet équipement au-delà de ses limites. Afin de s'assurer de son état de fonctionnement et donc de la sécurité de l'utilisateur, le produit doit être systématiquement vérifié : ■ 1/ en inspectant visuellement les points suivants : / Etat du câble : pas d'amorce de rupture d'un ou plusieurs fils, pas de pliage, pas de brûlure, pas de corrosion ni d'oxydation, pas de déformation du toronnage du câble. / Etat des parties métalliques : pas d'usure, pas de déformation, pas de corrosion ni d'oxydation. / Etat général : rechercher toute dégradation éventuelle due aux rayons ultra-violet et autres conditions climatiques. / Fonctionnement et verrouillage corrects des connecteurs. Les conditions particulières telles que l'humidité, la neige, la glace, la boue, la saleté, la peinture, les huiles, la colle, la corrosion, l'usure de la sangle ou de la corde, etc..., peuvent réduire considérablement le fonctionnement du dispositif d'arrêt de chute. ■ 2/ dans les cas suivants : / avant et pendant utilisation / en cas de doute / en cas de contact avec des produits chimiques, solvants ou combustibles qui pourraient affecter le fonctionnement. / s'il a été soumis à des contraintes lors d'une chute précédente. / au minimum tous les douze mois par le fabricant ou une organisation compétente, mandatée par celui-ci. ■ **EXAMEN PÉRIODIQUE** de l'EPI : Un examen doit être réalisé au minimum tous les douze mois par le fabricant ou une organisation compétente, mandatée par celui-ci. Cette vérification très importante est liée au maintien et à l'efficacité de l'EPI et donc à la sécurité de l'utilisateur. Un document écrit autorisant la réutilisation doit être obtenu lors de cette vérification pour pouvoir réutiliser l'EPI. Ce document précisera que la sécurité de l'utilisateur est liée au maintien de l'efficacité et à la résistance de l'équipement. Remplacer l'EPI si nécessaire. Conformément à la réglementation européenne, la fiche d'identification doit être remplie avant la première utilisation du produit puis mise à jour et conservée avec le produit ainsi que le mode d'emploi par l'utilisateur. La lisibilité des marquages doit être vérifiée périodiquement. ■ **RECOMMANDATIONS : & AVERTISSEMENTS :** Cet EPI ne peut être utilisé que par une seule personne à la fois. Avant et pendant l'utilisation, nous vous recommandons de prendre les dispositions nécessaires à un éventuel sauvetage en toute sécurité. La longueur des supports d'assurage et les types d'équipement disponible sur le lieu de travail sont des facteurs importants. Il convient, par conséquent de tenir compte également de l'évaluation du risque et de la formation au sauvetage. Il est indispensable pour la sécurité de vérifier l'espace libre requis sous l'utilisateur sur le poste de travail avant chaque utilisation, de sorte que, en cas de chute, il n'y ait aucune collision avec le sol ou tout obstacle dans le trajet de la chute. ■ Prenez les précautions supplémentaires nécessaires lors des ascensions et descentes sous une hauteur inférieure à 2 m au dessus des pièces basses car un risque de toucher le sol existe avant freinage total de l'appareil. En effet, avec une masse de 136kg et une situation de facteur de chute 2, la distance minimale nécessaire sous les pieds est de 3 m. Le poids de l'utilisateur incluant ses vêtements et son équipement ne doit pas dépasser le poids maximum indiqué sur l'antichute. Cet équipement doit être utilisé uniquement par des personnes formées, compétentes et en bonne santé, ou sous la supervision d'une personne formée et compétente. Certaines conditions médicales peuvent affecter la sécurité de l'utilisateur, en cas de doute contacter votre médecin. Avant et pendant l'utilisation, nous vous recommandons de prendre les dispositions nécessaires à un éventuel sauvetage en toute sécurité. La longueur des supports d'assurage et les types d'équipement disponible sur le lieu de travail sont des facteurs importants. Il convient, par conséquent de tenir compte également de l'évaluation du risque et de la formation au sauvetage. Produits chimiques : mettre l'appareil hors service en cas de contact avec des produits chimiques, solvants ou combustibles qui pourraient affecter le fonctionnement. ▼ En cas de doute sur l'installation ou après une chute son utilisation doit être stoppée jusqu'à ce qu'une personne compétente ait autorisé par écrit sa réutilisation. Le point d'ancrage haut et le câble sont des éléments de sécurité, une attention particulière sera apportée lors de la vérification visuelle de ceux-ci. ■ **COMPATIBILITES D'EMPLOI:** Le système d'assurage vertical ainsi installé doit être utilisé avec l'antichute coulissant correspondant (ASCAB 2 ou 3) et un harnais d'antichute. Avant toute utilisation, se reporter aux recommandations d'utilisation de chaque composant du système. - **Instructions stockage/nettoyage:** ■ Pendant le transport et le stockage : /- conserver le produit dans son emballage /- éloigner le produit de tout objet coupant, abrasif, etc... / tenir le produit éloigné de : rayons du soleil, la chaleur, flammes, métal chaud, huiles, produits pétroliers, produits chimiques agressifs, acides, colorants, solvants, arêtes vives et structures de faible diamètre. Stocker après nettoyage, à l'abri de la lumière dans un endroit sec et aéré. ■ **ENTRETIEN ET**

STOCKAGE: Aucun entretien particulier n'est préconisé **EN Guided type fall arrester on a flexible anchorage line. - cable (compliant with EN353-1)- ASCAB AN025:** LENGTH (PER M) CABLE Ø 8 MM FOR ASCAB **ASCAB AN024:** UP FINISH CABLE Ø 8 MM FOR ASCAB + 1 AM002 **Use instructions:** This manual must be translated (according to regulations) by the dealer, in the language of the country where the equipment is used. This manual must be read and understood by the user before using the PPE. For your safety, carefully follow the instructions for use, verification, maintenance and storage, described in this leaflet. DELTA PLUS GROUP cannot be held liable for any direct or indirect accident occurring as a result of use other than provided for in this notice; do not use this equipment beyond its capabilities! The test methods described in the standards do not represent actual usage conditions. It is therefore important to study each work situation and that each user is fully trained in different techniques in order to know the limits of the various devices. The use of this PPE is restricted to qualified persons properly trained or working under the direct responsibility of a competent superior. The user's safety depends on the continuing efficacy of the PPE, its strength and the proper understanding of the instructions in this manual. The user is personally responsible for any use of this PPE which does not comply with the requirements of this manual and in the case of non-compliance with the security measures applicable to PPE specified by this manual. The use of this PPE is restricted to persons in good health, certain medical conditions may affect the safety of the user, in case of doubt contact a physician. Adhere strictly to the instructions for use, verification, maintenance and storage. This product is inseparable from a comprehensive fall protection system (EN363). The lanyard can be equipped with connectors (EN362). In these cases, follow the instructions described in their own manual. **Usage limits:** ■ Before any PPE implementation operation, set up a rescue plan to deal with any emergency that may occur during the operation. Metal products and mechanical products (self retracting fall arrest device, sliding, work on ropes, anchors etc. ...) : Maximum duration of 20 years from the date of manufacture (including storage and use). The shelf life is given as an indication. The following factors can cause it to vary greatly: -Non-compliance with the manufacturer's instructions for transport, storage and use /- "Aggressive" work environment: marine atmosphere, chemicals, extreme temperatures, sharp edges... /-Particularly intensive use /- Shock or significant constraint /-Disregard for the product item's history. Warning: these factors can cause damage invisible to the naked eye. Warning: certain extreme conditions can shorten the shelf life by a few days. If in doubt, always remove the product for it to undergo either: - a review /- destruction. The shelf life is not a substitute for periodic verification (minimum annually) which will assess the condition of the product. TO FIND YOUR LOCAL ANNUAL REVIEW CENTRE, VISIT WWW.DELTAPLUS.EU. No modification or addition or repair of the PPE may be made without prior written consent from the manufacturer nor without using their procedures. Do not use beyond the area of use defined in the instructions for use. The manufacturer cannot be held liable for any direct or indirect accident after a modification or use other than that provided in this manual. Do not use this equipment beyond its limits. To ensure its working condition and therefore the safety of the user, the product must be checked systematically: ■ 1 / visually inspect the following points: / State of the cable: no start of rupture of one or more threads, no folding, no burning, no corrosion or oxidation, no deformation of the cable stranding. / Condition of the metal parts: no wear, no deformation, no corrosion or oxidation. / General condition: look for any possible damage due to ultraviolet radiation and other climatic conditions / Correct operation and locking of connectors .. Specific conditions such as humidity, snow, ice, mud, dirt, paint, oil, glue, corrosion, wear of the strap or rope, etc..., can significantly reduce the operation of the fall arrest device. ■ 2 / in the following cases: / Before and during use / if in doubt / In the case of contact with chemicals, solvents or fuels that could affect operation. / If it has been subjected to stress during a previous fall. / At least every twelve months by the manufacturer or a competent organization, mandated by them. ■ PERIODIC REVIEW of PPE: An examination must be performed at least every twelve months by the manufacturer or a competent organization, mandated by them. This very important check is related to the maintenance and efficacy of the PPE and hence the user's safety. A written document authorising reuse should be obtained during this audit in order to reuse the PPE. This document will clarify that the user's safety is linked to maintaining the efficiency and resistance of the equipment. Replace the PPE if necessary. In accordance with European regulations, the identification form must be completed prior to the first use of the product and then updated and kept with the product as well as the manual by the user. The readability of the product labelling must be checked periodically. ■ RECOMMENDATIONS: & WARNINGS: This PPE can only be used by one person at a time. Before use and during use, we recommend that you make the necessary provisions for a possible rescue in complete safety. The length of the anchor lines and the types of equipment available in the workplace area are important factors. Risk assessment and rescue training should, therefore, equally be taken into account. It is essential for safety to verify the free space required beneath the user at the workplace before each occasion of use, so that, in the case of a fall, there will be no collision with the ground or other obstacle in the fall path. ■ Take extra necessary precautions in the climbs and descents at a height of less than 2 m above the lower parts because there is a risk of touching the ground before total braking of the device. Indeed, with a mass of 136kg and a situation of fall factor 2, the minimum distance required under the feet is 3m. The weight of the user, including his clothing and equipment must not exceed the maximum weight indicated on the fall arrest. This equipment must be operated only by trained, competent and in good health people, or under the supervision of a trained and competent person. Some medical conditions may affect the safety of the user; if in doubt contact your doctor. Before use and during use, we recommend that you make the necessary provisions for a possible rescue in complete safety. The length of the anchor lines and the types of equipment available in the workplace area are important factors. Risk assessment and rescue training should, therefore, equally be taken into account. Chemicals: Put the equipment out of service in the case of contact with chemicals, solvents or fuels that could affect the operation. ▼ If any doubt about the installation or after a fall, its use should be stopped until a qualified person authorizes in writing its reuse. The upper anchor point and the cable are safety elements, you will have to bring a particular attention when the visual inspection is made. ■ USAGE COMPATIBILITY: The vertical anchorage system installed this way has to be used with the corresponding sliding fall arrester (ASCAB 2 or 3) and a full body harness. Before any use, refer to the recommendations for use for each component of the system.- **Storage/Cleaning instructions:** ■ During transport and storage: - keep the product in its packaging /-keep the product away from any sharp, abrasive, objects etc... / Keep the product away from sunlight, heat, flames, hot metal, oil, petroleum products, harsh chemicals, acids, dyes, solvents, sharp edges and structures of small diameter. Storage after cleaning, away from light in a dry and ventilated place. ■ SERVICING AND STORAGE: No special maintenance is recommended **IT Dispositivo anticaduta mobile su linea di ancoraggio flessibile. - il cavo (conforme a EN353-1)- ASCAB AN025:** LUNGHEZZA (AL M) CAVO Ø 8 MM PAR ASCAB **ASCAB AN024:** CAVO ALTA FINITURA Ø 8 MM PER ASCAB + 1 AM002 **Istruzioni d'uso:** La presente notifica deve essere tradotta (eventualmente) dal rivenditore nella lingua del paese in cui l'attrezzatura viene utilizzata. La notifica deve essere letta e compresa dall'utilizzatore che dovrà utilizzare l'EPI. Per la vostra sicurezza, rispettare scrupolosamente le disposizioni attinenti l'uso, la verifica, la manutenzione e lo stoccaggio. La società DELTA PLUS GROUP non si può ritenere responsabile per qualsiasi incidente diretto o indiretto sopravvenuto in seguito ad un utilizzo diverso da quello previsto in queste istruzioni, non utilizzare quest'equipaggiamento oltre i suoi limiti! I metodi di prova descritti nelle norme non rappresentano le vere condizioni di impiego. E' importante studiare a fondo ogni situazione di lavoro ed ogni utilizzatore dovrà essere adeguatamente formato alle diverse tecniche per conoscere i limiti dei diversi dispositivi. L'utilizzo di questo EPI è riservato a persone competenti che hanno seguito una responsabilità adeguata o che operano controllati da un superiore competente. La sicurezza dell'utilizzatore dipende dall'efficacia costante de EPI e della corretta comprensione delle specifiche definite nelle istruzioni d'uso. L'utilizzatore è personalmente responsabile dell'utilizzo dell'EPI non conforme con le prescrizioni di queste istruzioni e nel caso di mancato rispetto delle istruzioni di sicurezza applicabili all'EPI precisate. L'utilizzo di questo DPI è riservato a persona in buone condizioni di salute, visto che talune condizioni mediche potrebbero compromettere la sicurezza dell'utilizzatore. In caso di dubbio, consultare il proprio medico. Per maggiore sicurezza, rispettare attentamente le istruzioni di utilizzo, di verifica, manutenzione e stoccaggio. Si tratta di un prodotto indissociabile da un sistema anticaduta globale (EN363) La cinghia può presentare due connettori (EN362). In tal caso, rispettare le istruzioni precisate nelle istruzioni d'uso specifiche. **Restrizioni d'uso:** ■ Prima di qualsiasi operazione che attivi un EPI, prevedere un piano di salvataggio per far fronte a qualsiasi urgenza che potrebbe verificarsi nel corso dell'utilizzo. Prodotti in metallo e prodotti meccanici (dispositivi anticaduta a richiamo automatico, scorrevoli, lavori su corde, ancoraggi, ecc...) : durata

di vita massima 20 anni a partire dalla data di fabbricazione (stoccaggio e utilizzo compreso). La durata di vita è precisata a titolo indicativo. I seguenti fattori possono variare particolarmente: - Il mancato rispetto delle istruzioni d'uso del produttore per il trasporto, stoccaggio ed utilizzo /- Ambiente di lavoro "aggressivo": atmosfera marina, chimica, temperature estreme, spigoli taglienti... /- Utilizzo particolarmente intenso /- Colpo o sollecitazione importanti /- Mancato riconoscimento dello storico del prodotto. Attenzione: questi fattori possono provocare degni invisibili ad occhio nudo. Attenzione: alcune condizioni estreme possono ridurre la durata di vita di qualche giorno. In caso di dubbio, scartare sistematicamente il prodotto affinché sia sottoposto a: - revisione /- distruzione. La durata di vita non sostituisce una verifica periodica (annuale minima) che permetterà di giudicare correttamente lo stato del prodotto. PER SAPERE QUALE SIA IL CENTRO DI REVISIONE ANNUALE, CONSULTARE WWW.DELTAPLUS.EU. Qualsiasi modifica o aggiunta o riparazione dell'EPI non sarà possibile senza l'accordo preventivo del produttore e senza l'utilizzo delle modalità operative. Non utilizzare al di fuori dell'ambito consigliato precisato nelle istruzioni allegate. Il produttore non è responsabile di qualsiasi incidente diretto o indiretto che si verificasse in seguito a modifica o utilizzo diverso da quello previsto nelle istruzioni d'uso. Non utilizzare il dispositivo oltre i limiti. Per garantire un funzionamento corretto e quindi la sicurezza dell'utilizzatore, il prodotto deve essere sistematicamente verificato: ■ 1/ ispezionando visivamente i seguenti punti: / Stato del cavo: assenza di inizio di rottura di uno o più fili, assenza di piegatura, bruciatura, corrosione o ossidazione, deformazione dei trefoli del cavo. / Stato degli elementi in metallo: assenza di usura, deformazione, corrosione o ossidazione. / Stato generale: rilevare la presenza di un possibile degrado dovuto ai raggi ultra-violetti ed altre condizioni climatiche / Funzionamento e blocco corretto dei connettori... Specifiche condizioni quali umidità, neve, ghiaccio, fango, sporcizia, vernice, oli, colla, corrosione, usura della cinghia o della corda, ecc., possono ridurre notevolmente il funzionamento del dispositivo di anticaduta. ■ 2/ nei seguenti casi: / prima e nel corso dell'utilizzo / in caso di dubbio / in caso di contatto con prodotti chimici, solventi o combustibili che ne potrebbero modificare il funzionamento. / se è stato sottoposto a sollecitazioni nel caso di una caduta precedente. / almeno ogni dodici mesi dal produttore o organizzazione competente, autorizzato da quest'ultimo. ■ ESAME PERIODICO dell'EPI: L'esame deve essere previsto al massimo ogni dodici mesi dal produttore o organizzazione competente, autorizzata da quest'ultimo. Tale verifica molto importante è legata al mantenimento ed all'efficacia dell'EPI e quindi alla sicurezza dell'utente. Deve essere richiesto un documento scritto che autorizzi il riutilizzo nel caso di tale verifica, per poter riutilizzare l'EPI. Tale documento preciserà che la sicurezza dell'utilizzatore è legato al mantenimento dell'efficacia e della resistenza dell'apparecchiatura. Sostituire l'EPI se necessario. Conformemente alla regolamentazione europea, deve essere completata una scheda tecnica prima del primo utilizzo del prodotto poi aggiornata e conservata con il prodotto così come con le istruzioni da parte dell'utilizzatore. Controllare periodicamente la perfetta leggibilità della marcatura del prodotto. ■ RACCOMANDAZIONI: & AVVERTIMENTI: Il EPI può essere utilizzato solo da una persona per volta. Prima di effettuare qualsiasi intervento con la presente attrezzatura, consigliamo di adottare tutte le misure necessarie per un eventuale salvataggio in assoluta sicurezza. La lunghezza dei supporti di sicurezza ed il tipo di attrezzatura disponibile sul luogo di lavoro sono fattori importanti. Conviene, di conseguenza, prendere in uguale considerazione la valutazione del rischio e la formazione relativa alle misure di salvataggio. per la sicurezza è indispensabile verificare lo spazio libero richiesto sotto l'utilizzatore sul posto di lavoro prima di ogni utilizzo, in modo che, in caso di caduta, non si verifichi alcuna collisione con il terreno o qualsiasi ostacolo lungo il percorso della caduta. ■ Prendete le precauzioni supplementari necessarie in caso di salite e discese su un'altezza inferiore a 2 m sotto i pezzi bassi poiché il rischio di toccare terra sussiste prima della frenatura totale dell'apparecchio. In effetti, con una massa di 136kg e una situazione di fattore di caduta 2, la distanza minima necessaria sotto i piedi è di 3 m. Il peso dell'utilizzatore compresi i suoi abiti ed il suo equipaggiamento non deve superare il peso massimo indicato sull'anticaduta. Questo equipaggiamento deve essere utilizzato solamente da persone formate, competenti e in buona salute, o sotto la supervisione di una persona formata e competente. Determinate condizioni mediche possono incidere sulla sicurezza dell'utente. In caso di dubbio consultare il proprio medico. Prima di effettuare qualsiasi intervento con la presente attrezzatura, consigliamo di adottare tutte le misure necessarie per un eventuale salvataggio in assoluta sicurezza. La lunghezza dei supporti di sicurezza ed il tipo di attrezzatura disponibile sul luogo di lavoro sono fattori importanti. Conviene, di conseguenza, prendere in uguale considerazione la valutazione del rischio e la formazione relativa alle misure di salvataggio. Prodotti chimici: mettere l'apparecchio fuori servizio in caso di contatto con prodotti chimici, solventi o combustibili che possano influenzarne il funzionamento. ▼ In caso di dubbio sull'installazione o dopo una caduta il suo utilizzo deve essere fermato finché una persona competente non abbia utilizzato per iscritto il suo riutilizzo. Il punto d'ancoraggio alto e il cavo sono elementi di sicurezza, un'attenzione particolare sarà apportata al momento della verifica visiva degli stessi. ■ COMPATIBILITÀ D'IMPIEGO: Il sistema di affrancamento verticale così installato deve essere utilizzato con l'anticaduta scorrevole corrispondente (ASCAB 2 o 3) e un'imbracatura anticaduta. Prima di qualsiasi utilizzo, fare riferimento alle istruzioni d'uso di ogni componente del sistema. - **Istruzioni di stoccaggio/pulizia:** ■ Durante il trasporto e lo stoccaggio: /- conservare il prodotto nel suo imballo /- allontanare il prodotto da qualsiasi oggetto tagliente, abrasivo, ecc... / allontanare il prodotto da: raggi del sole, calore, fiamme, metallo caldo, oli, prodotti petroliferi, prodotti chimici aggressivi, acidi, coloranti, solventi, spigoli vivi e strutture da diametro minimo. Stoccare dopo la pulizia, al riparo dalla luce in un ambiente secco e aerato. ■ MANUTENZIONE E CONSERVAZIONE.: Non è previsto alcun tipo di manutenzione particolare **ES Anticaída móvil sobre soporte de seguridad flexible. - el cable (que cumple con EN353-1)- ASCAB AN025:** LONGITUD (POR M) CABLE Ø 8 MM PARA ASCAB **ASCAB AN024:** ALTO ACABADO Ø 8 MM PARA ASCAB + 1 AM002 **Instrucciones de uso:** Esta información debe ser traducida (según la reglamentación en vigencia) por el revendedor al idioma del país donde el equipo se utiliza. Esta información debe ser leída y comprendida por el usuario antes de utilizar el EPI. Por su seguridad, respete estrictamente las consignas de uso, de verificación, de mantenimiento y de almacenamiento descritas en este folleto. La sociedad DELTA PLUS GROUP no es responsable de los accidentes directos o indirectos que resulten del uso no previsto en esta información. Este equipo no debe utilizarse más allá de sus límites. Los métodos de pruebas descritas en las normas no representan las condiciones reales de uso, por lo cual es importante estudiar cada situación de trabajo y que cada usuario esté perfectamente formado en las distintas técnicas para conocer los límites de los diferentes dispositivos. El uso de este EPI está reservado a personas competentes, que tengan una formación adecuada o que trabajen bajo la inmediata responsabilidad de un superior competente. La seguridad del usuario depende de la eficacia constante del EPI, de su resistencia y de la correcta comprensión de las consignas de este manual sobre su uso. El usuario es personalmente responsable de cualquier uso del EPI que no se ajuste a las prescripciones de este manual y también en el caso en que no se respeten las medidas de seguridad aplicables al EPI y que figuran en esta información. El uso de este EPI está reservado a personas con buena salud, dado que ciertas condiciones médicas pueden afectar la seguridad del usuario, en caso de dudas, consultar con un médico. Respetar estrictamente las consignas de uso, de verificación, de mantenimiento y de almacenamiento. Este producto es inseparable de un sistema anticaídas global (EN363). La eslinga puede contar con conectores (EN362). En ese caso deben respetarse las consignas correspondientes descritas en el manual del usuario. **Límites de aplicación:** ■ Antes de cualquier operación que implique un EPI, debe implementarse un plan de salvataje para enfrentar cualquier urgencia que pudiera acaecer durante la operación. Productos de metal y productos mecánicos (dispositivo de detención de caídas con recuperador automático, deslizante, trabajos con cuerdas, anclajes, etc.): vida útil máxima 20 años a partir de la fecha de fabricación (incluyendo almacenamiento y uso). La vida útil se da a título informativo. Los siguientes factores pueden hacerla variar mucho: -No respetar las instrucciones del fabricante en cuanto al transporte, almacenamiento y uso /-Entorno de trabajo « agresivo »: atmósfera marina, química, temperaturas extremas, aristas filosas, etc. /-Uso demasiado intensivo /-Golpes o exigencias extremas /-Desconocimiento del pasado del producto. Atención : estos factores pueden provocar degradaciones invisibles a simple vista. Atención: algunas condiciones extremas pueden reducir la duración a pocos días. En caso de duda, descartar el producto para someterlo a: - revisión /- destrucción. La vida útil no invalida la verificación periódica (por lo menos anual) que permitirá juzgar el estado del producto. PARA SABER CUAL ES SU CENTRO DE REVISION ANUAL, CONSULTAR WWW.DELTAPLUS.EU. Cualquier modificación, agregado, reparación o acoplamiento del EPI deberá realizarse con previo acuerdo del fabricante y sin utilizar sus métodos. No utilizar fuera del ámbito de uso definido en las instrucciones. El fabricante no se responsabiliza de los accidentes directos o indirectos que puedan ocurrir luego de

uma modificação o del uso indevido del producto, ya que los usos correctos se encuentran especificados en este manual. No utilizar este equipo fuera de la utilidad aquí especificada. Para asegurar su correcto funcionamiento y la seguridad del usuario, el producto debe ser verificado sistemáticamente: ■ 1/ realizando las siguientes inspecciones visuales: / Estado del cable: controlar indicios de rotura de uno o varios hilos, pliegues o quemaduras, corrosión u oxidación, deformación o torcimiento del cable. / Estado de las partes metálicas: no deben evidenciar desgaste, deformación, corrosión ni oxidación. / Estado general: verificar cualquier degradación debida a rayos ultravioleta u otras condiciones climáticas / Funcionamiento y bloqueo correcto de los conectores.. Las condiciones especiales, tales como humedad, nieve, hielo, barro, suciedad, pintura, aceites, pegamento, corrosión, desgaste de la cincha o de la cuerda, etc., pueden reducir considerablemente el funcionamiento del dispositivo de detención de caídas. ■ 2/ en los siguientes casos: / antes y durante el uso / en caso de duda / en caso de contacto con productos químicos, solventes o combustibles que podrían afectar su funcionamiento. / si ha sido sometido a exigencias en ocasión de una caída anterior. / como mínimo, cada doce meses por el fabricante o una organización competente, designada por éste. ■ EXAMEN PERIÓDICO del EPI: El fabricante o una organización competente designada por éste, debe realizar un examen como mínimo cada doce meses. Esta importante verificación es indispensable para el mantenimiento y la eficacia del EPI y, por ende, para la seguridad del usuario. Luego de la verificación debe expedirse un documento escrito que autorice la reutilización para volver a utilizar el EPI. Este documento deberá detallar que la seguridad del usuario depende del mantenimiento de la eficacia y de la resistencia del equipamiento. Reemplazar el EPI si es necesario. Conforme a la reglamentación europea, la ficha de identificación debe completarse antes de la primera vez que se use el producto, luego debe ser actualizada y conservada por el usuario, con el producto y el manual. Debe verificarse periódicamente la legibilidad de la marcación del producto. ■ RECOMENDACIONES: & ADVERTENCIAS: Este EPI solamente puede ser utilizado por una sola persona a la vez. Antes usar y durante el uso, le recomendamos que tome las medidas necesarias para un posible rescate con total seguridad. La longitud de las líneas de anclaje y los tipos de equipos que se encuentran disponibles en el área de trabajo son factores importantes. Por lo tanto, también se debe tener en cuenta la formación en materia de salvamento y la evaluación de riesgos.. Es esencial para la seguridad verificar el espacio libre requerido por debajo del usuario antes que cada uso, de modo que, en el caso de una caída, no haya ningún choque con el suelo ni con un obstáculo en el trayecto de la caída. ■ Tome todas las precauciones suplementarias necesarias en el caso de ascensos y descensos a una altura inferior a los 2 metros por encima de las piezas bajas dado que existe el riesgo de tocar el suelo antes de que el aparato se frene por completo. En efecto, con una masa de 136kg y una situación de factor de caída 2, la distancia mínima necesaria bajo los pies es de 3 m. El peso del usuario, incluyendo su ropa y su equipo, no debe superar el peso máximo indicado en el anticaidas. Este equipo debe usarse por una persona competente y con buena salud, o bajo la supervisión de un profesional capacitado y competente. Algunas condiciones de salud pueden afectar la seguridad del usuario, en caso de duda contactarse con el médico. Antes usar y durante el uso, le recomendamos que tome las medidas necesarias para un posible rescate con total seguridad. La longitud de las líneas de anclaje y los tipos de equipos que se encuentran disponibles en el área de trabajo son factores importantes. Por lo tanto, también se debe tener en cuenta la formación en materia de salvamento y la evaluación de riesgos.. Productos químicos: poner el aparato fuera de servicio en caso de contacto con productos químicos, solventes o combustibles que podrían afectar el buen funcionamiento del mismo. ▼ En caso de duda sobre la instalación o después de una caída, se debe dejar de usar el aparato hasta que una persona competente haya autorizado por escrito su reutilización. El punto de anclaje alto y el cable son elementos de seguridad y se debe prestar especial atención a la verificación visual de los mismos. ■ COMPATIBILIDAD DE USO: El sistema de seguridad vertical instalado del modo indicado debe usarse con el correspondiente anticaidas deslizante (ASCAB 2 ó 3) y con un arnés anticaidas. Antes del uso es necesario leer las recomendaciones de uso de cada componente del sistema. - **Instrucciones de almacenamiento/limpieza:** ■ Durante el transporte y el almacenamiento: /- conservar el producto en su embalaje /- alejar el producto de cualquier objeto cortante, abrasivo, etc... / mantener el producto alejado del sol, calor, llamas, metal caliente, aceites, productos derivados del petróleo, productos químicos agresivos, ácidos, colorantes, solventes, aristas filosas y estructuras de escaso diámetro. Guardar después de la limpieza protegido de la luz y en un lugar seco y aireado. ■ SERVICIO Y ALMACENAMIENTO: No se recomienda ningún mantenimiento en particular **PT Anti-queda móvil sobre soporte de ancoragem flexível. - o cabo (em conformidade com EN353-1)- ASCAB AN025: COMPRIENTO (POR M) DO CABO Ø 8 MM PARA ASCAB ASCAB AN024: ALTO ACABAMENTO DO CABO Ø 8 MM PARA ASCAB + 1 AM002 Instruções de uso:** As presentes instruções devem ser traduzidas (em conformidade com a regulamentação em vigor) pelo revendedor, no idioma do país onde o equipamento for utilizado. Antes de utilizar o EPI, o utilizador deverá ler e compreender o presente manual. Para sua própria segurança, cumpra estritamente as instruções de utilização, de verificação, de manutenção e de armazenagem descritas no presente folheto. A DELTA PLUS GROUP não pode ser responsabilizada por qualquer acidente, directo ou indirecto, ocorrido devido a uma utilização diferente da especificada neste folheto. Não utilizar este equipamento para além das suas limitações! Os métodos de ensaio descritos nas normas não representam as condições reais de utilização. Torna-se então necessário analisar cada situação de trabalho, sendo ainda importante que cada utilizador seja devidamente formado para as diversas técnicas com vista a conhecer os limites dos diversos dispositivos. A utilização deste EPI é reservada a pessoas competentes que seguirem uma formação adequada ou que trabalhem sob a responsabilidade imediata de um superior competente. A segurança do utilizador depende da eficácia constante do EPI, da sua resistência e da correcta compreensão das instruções do presente manual de instruções. O utilizador fica pessoalmente responsável de qualquer utilização deste EPI que não estaria em conformidade com as prescrições deste manual e em caso de incumprimento das medidas de segurança aplicáveis ao EPI anunciadas no presente manual. A utilização deste EPI é reservada para pessoas saudáveis, uma vez que certas condições médicas podem afectar a segurança do utilizador. Em caso de dúvida, consulte um médico. Cumprir rigorosamente as instruções de utilização, verificação, manutenção e armazenamento. Este produto não pode ser dissociado de um sistema anti-queda global (EN363). O cabo de segurança pode ser equipado com conectores (EN362). Nestes casos, cumprir as instruções descritas nas instruções de utilização próprias. **Limitação de uso:** ■ Antes de qualquer operação com utilização de um EPI, implementar um plano de salvamento com vista a enfrentar qualquer urgência passível de ocorrer durante a operação. Produtos em metal e produtos mecânicos (dispositivo de paragem de queda com retorno automático, deslizante, trabalhos em cordas, ancoragens, etc...): vida útil máxima de 20 anos a partir da data de fabricação (armazenamento e utilização). A vida útil é mencionada a título indicativo. Os seguintes factores podem fortemente interferir na vida útil: - Incumprimento das instruções do fabricante relativas ao transporte, armazenamento e utilização /- Ambiente de trabalho "agressivo": atmosfera marinha, química, temperaturas extremas, arestas de corte... /- Utilização particularmente intensiva /- Choque ou estrangulamento importantes /- Desconhecimento do passado do produto. Cuidado: estes factores podem provocar degradações invisíveis a olho nu. Cuidado: certas condições extremas podem reduzir a vida útil a alguns dias. Em caso de dúvida, elimine o produto para o submeter: - a uma revisão /- a uma destruição. A vida útil não substitui a verificação periódica (no mínimo anual) que permitirá avaliar o estado do produto. PARA SABER ONDE SE ENCONTRA O SEU CENTRO DE REVISÃO ANUAL, CONSULTE WWW.DELTAPLUS.EU. Qualquer alteração ou adição ou reparação do EPI não poderá ser feita sem o acordo prévio do fabricante e sem recorrer aos seus modos operatórios. Não utilizar para além do âmbito de utilização definido nas instruções de utilização. O fabricante não poderá ser responsabilizado por qualquer acidente, directo ou indirecto, que decorrer no seguimento de uma alteração ou utilização diferente daquela prevista nas presentes instruções. Não utilizar este equipamento para além dos seus limites. Com vista a certificar-se do seu estado de funcionamento, e por consequente da segurança do utilizador, o produto deverá sistematicamente ser verificado: ■ 1/ cumprindo visualmente os seguintes pontos: / Estado do cabo: nenhum início de ruptura de um ou vários fios, nenhuma dobra, nenhuma queimadura, nenhuma corrosão ou oxidação, nenhuma deformação do torcido do cabo. / Estado das partes metálicas: nenhum desgaste, nenhuma deformação, nenhuma corrosão ou oxidação. / Estado geral: procurar qualquer degradação eventual debida aos raios ultravioletas e outras condições climáticas / Funcionamento e bloqueio correctos dos conectores.. As condições particulares, como a humidade, neve, gelo, lama, sujidade, pintura, óleos, cola, corrosão, desgaste da correia ou da corda etc. podem significativamente reduzir o funcionamento do dispositivo de paragem de queda. ■ 2/ nos seguintes

casos: / antes e durante a utilização / em caso de dúvida / em caso de contacto com produtos químicos, solventes ou combustíveis que poderiam afectar o funcionamento. / se tiver sido submetido a constrangimentos aquando de uma queda anterior. / no mínimo, a cada doze meses pelo fabricante ou uma organização competente, mandatada por este. ■ **EXAME PERIÓDICO DO EPI:** Deve ser realizado um exame, no mínimo, a cada doze meses, pelo fabricante ou uma organização competente, mandatada por este. Esta verificação muito importante refere-se à manutenção e eficiência do EPI e, por conseguinte, à segurança do utilizador. Deve ser obtido um documento escrito que autorize a reutilização aquando da verificação para poder reutilizar o EPI. O documento irá especificar que a segurança do utilizador está relacionada com a preservação da eficiência e a resistência do equipamento. Substituir o EPI se necessário. De acordo com a regulamentação europeia, a ficha de identificação deve ser preenchida antes da primeira utilização do produto, devendo posteriormente ser actualizada e conservada com o produto e manual de instruções. A legibilidade da marcação do produto deverá ser verificada periodicamente. ■ **RECOMENDAÇÕES: & RECOMENDAÇÕES:** Este EPI apenas pode ser utilizado por uma pessoa de cada vez. Antes e durante a utilização, recomendamos tomar as disposições necessárias para um eventual salvamento em segurança. O comprimento dos cabos de ancoragem e os tipos de equipamento disponível no local de trabalho são factores importantes. Por conseguinte, convém ter em conta a avaliação do risco e a formação para o salvamento. é indispensável para a segurança verificar o espaço livre necessário pelo utilizador no posto de trabalho antes de cada utilização, de forma a que, em caso de queda, não ocorra nenhum embate com o solo ou com obstáculos no trajeto da queda. ■ Tome precauções suplementares necessárias durante as subidas e descidas de altura inferior a 2 m por cima das peças baixas uma vez que existe o risco de tocar o solo antes da travagem total do aparelho. Com efeito, com uma massa de 136kg e uma situação de factor de queda 2, a distância mínima necessária sob os pés é de 3 m. O peso do utilizador, incluindo as suas roupas e o seu equipamento, não deve ser superior ao peso máximo indicado no dispositivo anti-queda. Este equipamento apenas deve ser utilizado por pessoas formadas, competentes e de boa saúde e/ou sob a supervisão de uma pessoa formada e competente. Certas restrições de saúde podem colocar em risco a segurança do utilizador. Em caso de dúvida, consulte o seu médico. Antes e durante a utilização, recomendamos tomar as disposições necessárias para um eventual salvamento em segurança. O comprimento dos cabos de ancoragem e os tipos de equipamento disponível no local de trabalho são factores importantes. Por conseguinte, convém ter em conta a avaliação do risco e a formação para o salvamento. Produtos químicos: desligar o aparelho em caso de contacto com produtos químicos, solventes ou combustíveis que poderiam afectar o funcionamento. ▼ Em caso de dúvida sobre a instalação ou após uma queda, a sua utilização deverá ser interrompida até uma pessoa competente ter autorizado por escrito a sua reutilização. O ponto de ancoragem elevado e o cabo são elementos de segurança. Deverá conceder-lhes um cuidado particular aquando da verificação visual. ■ **COMPATIBILIDADES DE UTILIZAÇÃO:** O sistema de segurança vertical instalado deste modo deverá ser utilizado com o sistema anti-queda deslizante correspondente (ASCAB 2 ou 3) e um arnês anti-queda. Antes de qualquer utilização, consultar as recomendações de utilização de cada componente do sistema.- **Armazenamento/manutenção e limpeza:** ■ Durante o transporte e o armazenamento: /- conservar o produto na sua embalagem /- afastar o produto de qualquer objecto de corte, abrasivo, etc... / manter o produto afastado de: raios solares, calor, chamas, metal quente, óleos, produtos petrolíferos, produtos químicos agressivos, ácidos, colorantes, solventes, arestas vivas e estruturas de baixo diâmetro. Armazenar em local seco, ventilado e ao abrigo de luz em suas embalagens de origem. ■ **SERVIÇO E ARMAZENAGEM:** Não é necessária nenhuma manutenção particular **NL Schuivende valbeveiliging op flexibele veiligheidslijn. - riem (voldoendend aan EN353-1)- ASCAB AN025:** LENGTE (IN METERS) KABEL Ø 8 MM VOOR ASCAB **ASCAB AN024:** BOVENEINDPUNKKABEL Ø 8 MM VOOR ASCAB + 1 AM002 **Gebruiksaanwijzing:** Deze gebruiksaanwijzing moet door de handelaar worden vertaald (volgens de van kracht zijnde wetgeving) in de taal van het land waar de uitrusting wordt gebruikt. Deze gebruiksaanwijzing dient door de gebruiker te worden gelezen en begrepen alvorens het PBM te gebruiken. Voor uw veiligheid dient u de gebruiksinstructies, controle-instructies en instructies voor onderhoud en opslag die beschreven staan in deze handleiding, strikt in acht te nemen. De maatschappij DELTA PLUS GROUP kan niet verantwoordelijk worden gesteld voor directe of indirecte ongevallen die het gevolg zijn van een gebruik anders dan zoals beschreven in deze gebruiksaanwijzing. Gebruik deze uitrusting niet buiten deze grenzen! De testmethoden die worden beschreven in de normen vertegenwoordigen niet de werkelijke gebruiksvoorwaarden. Daarom is het belangrijk om iedere werksituatie te bestuderen en dat iedere gebruiker perfect is opgeleid in de verschillende technieken om de grenzen van de verschillende apparaten te kennen. Dit PBM mag uitsluitend worden gebruikt door bekwame personen die een geschikte opleiding hebben gevolgd of door personen die onder de directe verantwoordelijkheid van een bekwaam leidinggevende handelen. De veiligheid van de gebruiker hangt af van de constante efficiëntie van het PBM, van de weerstand ervan en van een goed begrip van de instructies van deze gebruiksaanwijzing. De gebruiker is persoonlijk verantwoordelijk voor ieder gebruik van dit PBM dat niet in overeenstemming is met de voorschriften van deze gebruiksaanwijzing en in het geval van het niet respecteren van de veiligheidsmaatregelen die van toepassing zijn op de PBM die in deze gebruiksaanwijzing worden genoemd. Dit PBM mag uitsluitend worden gebruikt door mensen die in goede gezondheid verkeren. Bepaalde medische omstandigheden kunnen de veiligheid van de gebruiker beïnvloeden. Neem bij twijfel contact op met een arts. Neem deze instructies voor gebruik, controle, onderhoud en opslag strikt in acht. Dit product dient als onderdeel van een globaal valbeschermingssysteem (EN363) te worden gebruikt. De vallijn kan uitgerust zijn met verbindingstukken (EN362). Respecteer in deze gevallen de instructies die beschreven staan in de betreffende gebruiksaanwijzing. **Gebruiksbeperkingen:** ■ Stel vóór iedere handeling waarbij een PBM wordt gebruikt een reddingsplan op om te kunnen reageren op een noodgeval dat zich tijdens de handeling voor zou kunnen doen. Metalen producten en mechanische producten (valstopapparaten met automatische terugtrekking, klem, werkzaamheden op touwen, bevestigingen etc.): maximale levensduur 20 jaar vanaf de vervaardigingsdatum (opslag en gebruik inbegrepen) De levensduur is slechts een indicatie. Door de volgende factoren kan de levensduur sterk schommelen: - Het niet respecteren van de instructies van de fabrikant voor het transport, de opslag en het gebruik /- Een 'agressieve' werkomgeving: mariene of chemische omgeving, extreme temperaturen, scherpe randen ... /- Bijzonder intensief gebruik /- Grote klap of belasting /- Onbekend verleden van het product. Let op: deze factoren kunnen beschadigingen veroorzaken die met het blote oog niet zichtbaar zijn. Let op: bepaalde extreme omstandigheden kunnen de levensduur reduceren tot enkele dagen. In het geval van twijfel het product systematisch verwijderen voor: - controle /- vernietiging. De levensduur verandert niets aan de periodieke controle (minimaal jaarlijks) die het mogelijk maakt om de staat van het product te beoordelen. **RAADPLEEG WWW.DELTAPLUS.EU OM NA TE GAAN WELK CENTRUM VOOR JAARLIJKSE CONTROLE U TOEBEHOORT.** Er kunnen geen aanpassingen, toevoegingen of reparaties aan het PBM worden uitgevoerd zonder voorafgaande toestemming van de fabrikant en zonder gebruik van zijn modi operandi. Niet gebruiken buiten het gebruiksdomein zoals in de gebruiksaanwijzingen staat vermeld. De fabrikant kan niet verantwoordelijk worden gesteld voor directe of indirecte ongevallen die het gevolg zijn van een aanpassing of gebruik anders dan zoals beschreven in deze gebruiksaanwijzing. Gebruik deze uitrusting niet buiten zijn grenzen. Om de goede staat en daarmee de veiligheid van de gebruiker te garanderen, dient het product systematisch te worden gecontroleerd: ■ 1/ door de volgende punten visueel te controleren: / Staat van de kabel: geen beginnende breuk van een of meerdere draden, geen plooiën, geen veranderingen, geen corrosie of roest, geen vervorming van de strengen van de kabel. / Staat van de metalen delen: geen slijtage, geen vervorming, geen corrosie of roest. / Algemene staat: zoeken naar een eventuele aantasting door ultraviolette straling en andere klimaatomstandigheden / Correcte werking en vergrendeling van de verbindingstukken.. Bijzondere omstandigheden zoals vochtigheid, sneeuw, ijs, modder, vuil, verf, oliën, lijm, corrosie, slijtage van de band of van het touw etc. kunnen de werking van het valstopapparaat aanzienlijk verminderen. ■ 2/ in de volgende gevallen: / vóór en tijdens gebruik / bij twijfel / in het geval van contact met chemische producten, oplosmiddelen of brandstoffen die de goede werking zouden kunnen aantasten. / als het product tijdens een vorige val is belast. / minimaal elke twaalf maanden door de fabrikant of een bekwame door de fabrikant aangewezen organisatie. ■ **PERIODIEK ONDERZOEK van het PBM:** Er moet minimaal elke twaalf maanden een onderzoek worden uitgevoerd door de fabrikant of een bekwame door de fabrikant aangewezen organisatie. Deze zeer belangrijke controle heeft betrekking op het onderhoud en de efficiëntie van het PBM en daarom met de veiligheid van de gebruiker. Een schriftelijk document waarin staat dat toestemming wordt gegeven voor

het hergebruik moet tijdens deze controle worden verkregen om het PBM te kunnen hergebruiken. In dit document zal staan dat de veiligheid van de gebruiker afhangt van het houden van de efficiëntie en van de weerstand van de uitrusting. Vervang het PBM indien nodig. In overeenstemming met de Europese regelgeving, moet het identificatiefiche vóór het eerste gebruik van het product worden ingevuld en daarna worden bijgewerkt en door de gebruiker bij het product worden bewaard evenals de gebruiksaanwijzing. De leesbaarheid van de markering van het product moet van tijd tot tijd worden nagekeken. ■ **AANBEVELINGEN: & WAARSCHUWINGEN:** Dit PBM kan maar door één persoon tegelijk worden gebruikt. Wij raden u aan om voor en tijdens het gebruik de nodige maatregelen te nemen voor een eventuele redding in alle veiligheid. De lengte van de ankerlijnen en de soorten materiaal die beschikbaar zijn op de werkplek zijn belangrijke factoren. Het is daarom aan te bevelen ook rekening te houden met risicoanalyse en training in reddingsacties. voor de veiligheid is het noodzakelijk om de vereiste vrije ruimte onder de gebruiker op de werkplek voor het gebruik te controleren zodat deze bij een val niet op de grond valt of tijdens het valtraject in aanraking komt met een obstakel. ■ **Neem de nodige extra voorzorgsmaatregelen tijdens stijgingen en dalingen op een hoogte lager dan 2 m boven de lage objecten want er bestaat een risico de grond te raken voordat het apparaat compleet is afgeremd. Zo is bij een massa van 136kg en een valfactor 2 de minimale noodzakelijke afstand onder de voeten 3 m. Het gewicht van de gebruiker inclusief zijn kleding en materiaal mag niet meer zijn dan het maximum gewicht dat is aangegeven op de lijnklem. Deze uitrusting dient alleen te worden gebruikt door opgeleide, bekwame personen in goede gezondheid en/of onder supervisie van een opgeleide en bekwame persoon. Determinadas condições médicas podem afectar a segurança do utilizador. Em caso de dúvida, contacte o seu médico. Wij raden u aan om voor en tijdens het gebruik de nodige maatregelen te nemen voor een eventuele redding in alle veiligheid. De lengte van de ankerlijnen en de soorten materiaal die beschikbaar zijn op de werkplek zijn belangrijke factoren. Het is daarom aan te bevelen ook rekening te houden met risicoanalyse en training in reddingsacties. Chemische producten: het apparaat dient buiten werking te worden gesteld na contact met chemische producten, oplosmiddelen of brandstoffen die de goede werking zouden kunnen aantasten. ▼ In het geval van twijfel over de installatie of na een val dient het gebruik ervan te worden gestopt totdat een bekwaam persoon schriftelijk toestemming heeft gegeven om het product opnieuw te gebruiken. Het hoge verankeringspunt en de ankerlijn zijn elementen voor de veiligheid. Tijdens de visuele controle ervan dient hieraan in het bijzonder aandacht te worden besteed. ■ **GEBRUIK IN COMBINATIE MET ANDER VEILIGHEIDSMATERIAAL:** De verticale vanglijn die op die manier geïnstalleerd is dient te worden gebruikt met de corresponderende lijnklem (ASCAB 2 of 3) en een valbeschermingsharnas. Raadpleeg voor elk gebruik de gebruiksaanwijzingen van elk component van het systeem. - **Instructies voor het opslaan/reinigen:** ■ Tijdens het transport en de opslag: /- bewaar het product in zijn verpakking /- houd het product verwijderd van producten die snijden, schuren etc... / houd het product verwijderd van: zonnestralen, warmte, vuur, warm metaal, oliën, aardolieproducten, agressieve chemicaliën, zuren, kleurstoffen, oplosmiddelen, scherpe randen en constructies met kleine diameter. Na het reinigen op een droge en chemischere plek opslaan en tegen zonlicht beschermen. ■ **REPARATIES EN OPSLAG:** Geen enkel bijzonder onderhoud is vereist **DE Mobile Sturzicherung mit flexiblen Verankerungssystem. - Kabel (entspricht EN353-1)-ASCAB AN025: LÄNGE (PRO M) KABEL Ø 8 MM FÜR ASCAB ASCAB AN024: HOCHWERTIGES KABEL Ø 8 MM FÜR ASCAB + 1 AM002 Einsatzbereich:** Diese Anleitung muss (gemäß der geltenden Vorschriften) vom Händler in die Landessprache übersetzt werden, in der die Ausrüstung benutzt wird. Diese Anleitung muss vom Anwender gelesen und verstanden worden sein, bevor die PSA eingesetzt wird. Befolgen Sie zu Ihrer eigenen Sicherheit sehr genau die Anweisungen zur Handhabung, zur Prüfung, zur Wartung und zur Lagerung des vorliegenden Sicherheitssystems. Die Firma DELTA PLUS GROUP haftet nicht für Unfälle, die direkt oder indirekt darauf zurückzuführen sind, dass die Ausrüstung anders, als in der vorliegenden Anleitung beschrieben, verwendet wurde. Die Ausrüstung darf nicht über die Anwendungsgrenzen hinaus verwendet werden! Die in den Normen beschriebenen Testmethoden entsprechen nicht den tatsächlichen Einsatzbedingungen. Deshalb ist es von äußerster Wichtigkeit, dass alle Arbeitssituationen überprüft werden und, dass jeder Anwender hervorragend in Bezug auf die unterschiedlichen Techniken geschult wurde, um die Grenzen der verschiedenen Vorrichtungen genau zu kennen. Der Einsatz dieser PSA ist einzig fachkundigen Personen vorbehalten, die eine angemessene Schulung absolviert haben oder unter der unmittelbaren Verantwortlichkeit eines fachkundigen Vorgesetzten arbeiten. Die Sicherheit des Anwenders hängt von der gleichbleibenden Leistungsfähigkeit der PSA, ihrer Beständigkeit und vom richtigen Verständnis der Anweisungen ab, wie sie in dieser Gebrauchsanleitung beschrieben werden. Der Benutzer ist persönlich für den Gebrauch jeder Art dieser PSA verantwortlich, der nicht den Vorschriften dieser Anleitung entspricht sowie bei Nichteinhaltung der entsprechenden in der Anleitung aufgeführten Sicherheitsmaßnahmen dieser PSA. Die Verwendung dieser PSA ist gesunden Menschen vorbehalten, da bestimmte medizinische Umstände die Sicherheit des Nutzers beeinträchtigen können. Fragen Sie im Zweifel einen Arzt. Die Vorschriften für Verwendung, Überprüfung, Pflege und Lagerung sind strikt einzuhalten. Dieses Produkt ist untrennbar mit einem allgemeinen Fallschutzsystem verbunden (EN363). Das Seil kann mit Verbindungselementen (EN362) ausgestattet sein. Befolgen Sie in diesen Fällen sehr genau die Anweisungen der jeweiligen Betriebsanleitung. **Gebrauchseinschränkungen:** ■ Vor dem Aufbau einer PSA ist ein Rettungsplan zu erstellen, um bei einem möglichen Notfall während der Arbeit sicher und schnell eingreifen zu können. Metallische Produkte und mechanische Produkte (Absturzicherung mit automatischer Rückholung, mitlaufende Absturzicherung, Seilarbeiten, Verankerungen usw.) : die maximale Lebensdauer beträgt 20 Jahre ab dem Herstellungsdatum (einschließlich Aufbewahrung und Benutzung). Bei der Angabe zur Lebensdauer handelt es sich einzig um einen Richtwert. Die folgenden Faktoren können zu starken Schwankungen dieses Wertes führen: -Nicht eingehaltene Anweisungen des Herstellers hinsichtlich Transport, Aufbewahrung und Verwendung, /-„Aggressives“ Arbeitsumfeld: maritimes oder chemisches Umfeld, sehr hohe Temperaturen, scharfe Kanten... /-Besonders intensive Nutzung /-Aufprall oder besondere Belastungen /-Unkenntnis der Produktvergangenheit. Achtung: diese Faktoren können Schäden hervorrufen, die mit dem bloßen Auge nicht zu erkennen sind. Achtung: bestimmte Extrembedingungen können die Lebensdauer auf nur einige Tage reduzieren. Im Zweifelsfall das Produkt systematisch aussortieren, um es entweder: - zu überholen oder /- zu entsorgen. Die Lebensdauer ersetzt nicht die periodische Überprüfung (mindestens in jährlichen Abständen), die der Beurteilung des Produktzustands dient. IHRE PRÜFSTELLE ZUR JAHRESREVISION ERFAHREN SIE UNTER WWW.DELTAPLUS.EU. Ohne vorherige Zustimmung des Herstellers und Einhaltung seiner beschriebenen Vorgehensweisen darf keinerlei Veränderung, Ergänzung oder Reparatur an der PSA vorgenommen werden. Nicht außerhalb des in der aufgeführten Anleitung angegebenen Anwendungsbereichs verwenden. Der Hersteller kann keine Verantwortung für Unfälle übernehmen, die sich direkt oder indirekt aus einer Veränderung oder anderweitigen Benutzung als in dieser Anleitung vorgegeben ereignen. Die Ausrüstung darf nicht über seine Grenzen hinaus belastet werden. Zur Gewährleistung seines ordnungsgemäßen Betriebs und demzufolge der Sicherheit des Anwenders, muss das Produkt systematisch überprüft werden: ■ 1/ durch eine visuelle Untersuchung folgender Punkte: / Zustand des Kabels: keine Rissstellen einer oder mehrerer Fasern, keine Faltstellen, keine Verbrennungen, keine Korrosion oder Oxidation, keine Verformung der Kabelverdrillung. / Zustand der Metallteile: kein Verschleiß, keine Verformung, weder Korrosion noch Oxidation. / Allgemeinzustand: Ermitteln eventueller Schäden durch UV-Strahlen und sonstige Klimaverhältnisse / Ordnungsgemäße Funktion und Verriegelung der Verbindungsmittel.. Gesonderte Umstände, wie beispielsweise Feuchtigkeit, Schnee, Eis, Schlamm, Schmutz, Farbe, Öl, Klebstoffe, Korrosion, Abnutzung des Seils usw. können den Betrieb der Auffangvorrichtung erheblich beeinträchtigen. ■ 2/ in folgenden Fällen: / vor und während des Gebrauchs / im Zweifelsfall / bei Kontakt mit chemischen Lösungsmitteln oder leicht entflammaren Chemikalien, welche die Funktion beeinträchtigen können. / wenn sie bei einem vorausgegangenen Absturz Belastungen ausgesetzt war. / mindestens alle 12 Monate vom Hersteller oder von einer von diesem beauftragten sachkundigen Stelle. ■ **REGELMÄSSIGE ÜBERPRÜFUNG der PSA:** Mindestens alle 12 Monate muss vom Hersteller oder von einer von diesem beauftragten sachkundigen Stelle eine Überprüfung durchgeführt werden. Diese extrem wichtige Überprüfung ist ausschlaggebend für den Halt und die Leistungsfähigkeit der PSA und demzufolge für die Sicherheit des Anwenders. Im Rahmen dieser Überprüfung muss ein schriftliches Dokument ausgestellt werden, mit der eine erneute Benutzung der PSA attestiert wird. Dieses Dokument präzisiert, dass die Sicherheit des Anwenders vom Halt, der Leistungsfähigkeit und der Beständigkeit der Ausrüstung abhängig ist. Die PSA ggf. ersetzen. Entsprechend den europäischen Vorschriften muss das Kenndatenblatt vor der ersten Benutzung des Produkts ausgefüllt**

und anschließend vom Benutzer aktualisiert und zusammen mit der Gebrauchsanweisung mit dem Produkt aufbewahrt werden. Die Lesbarkeit der Kennzeichnung des Produkts muss in regelmäßigen Abständen überprüft werden. ■ **EMPFEHLUNGEN: & WARNHINWEISE:** Diese PSA darf nur von einer Person gleichzeitig benutzt werden. Wir empfehlen, vor und während jedem Arbeitseinsatz dieser Ausrüstung, alle erforderlichen Maßnahmen für eine eventuell erforderliche, sichere Rettung zu treffen. Die Länge der Sicherungshalteseile und die Art der auf der Arbeitsstelle zur Verfügung stehenden Ausrüstung stellen wichtige Faktoren dar. Sie sollten demzufolge eine Risikobewertung und Rettungskurse in Betracht ziehen. Aus Sicherheitsgründen muss vor jedem Arbeitseinsatz vor Ort geprüft werden, ob unter dem Anwender genügend freier Raum bleibt, um einen Aufprall mit dem Boden zu vermeiden und, dass im Absturzfall keinerlei Hindernisse den Weg versperren. ■ Bitte treffen Sie ebenfalls die notwendigen Sicherheitsvorkehrungen, wenn Sie Auf- und Absteighöhen von 2 m oder weniger über niedrigen Räumen zu bewältigen haben, da ein Aufprallrisiko mit dem Boden vor dem vollständigen Abbremsen des Geräts besteht. Bei einer Masse von 136kg und Situationen mit einem Fallfaktor von 2, beträgt nämlich der minimale notwendige Raum unter den Füßen 3 m. Das Gewicht des Anwenders, inklusive seiner Bekleidung und seiner Ausrüstung, darf nicht das auf der Absturzsicherung vermerkte maximale Zulassungsgewicht überschreiten. Die Ausrüstung darf nur von geschulten, kompetenten und gesunden Personen und/oder unter Aufsicht einer geschulten und kompetenten Person verwendet werden. Bepaalde medische condities kunnen de veiligheid van de gebruiker beïnvloeden. Neem in geval van Wir empfehlen, vor und während jedem Arbeitseinsatz dieser Ausrüstung, alle erforderlichen Maßnahmen für eine eventuell erforderliche, sichere Rettung zu treffen. Die Länge der Sicherungshalteseile und die Art der auf der Arbeitsstelle zur Verfügung stehenden Ausrüstung stellen wichtige Faktoren dar. Sie sollten demzufolge eine Risikobewertung und Rettungskurse in Betracht ziehen. Chemikalien: Das Gerät darf nicht mehr verwendet werden, wenn es in Kontakt mit chemischen Lösungsmitteln oder leicht entflammbaren Chemikalien gekommen ist, welche die Funktion beeinträchtigen können. ▼ Im Zweifel über den Zustand der Installation oder nach einem Absturz muss die Verwendung eingestellt werden, bis eine geschulte Person ihren erneuten Einsatz schriftlich genehmigt hat. Der obere Anschlagpunkt und das Kabel sind Sicherheitselemente und ihnen muss eine besondere Aufmerksamkeit bei der visuellen Kontrolle zukommen. ■ **AUSRÜSTUNGSKOMPATIBILITÄT BEIM GEBRAUCH:** Das so installierte senkrechte Sicherungssystem muss in Verbindung mit einer entsprechenden mitlaufenden Absturzsicherung (ASCAB 2 oder 3) und einem Fallschutzgurt verwendet werden. Vor jedem Einsatz die Verwendungsempfehlungen für die einzelnen Systemkomponenten beachten. - **Reinigungs/Aufbewehrungsanweisungen:** ■ Während des Transports und der Aufbewahrung: /- das Produkt in seiner Verpackung aufbewahren /- das Produkt von scharfen, scheuernden usw. Gegenständen fernhalten... / das Produkt fernhalten von: Sonnenstrahlen, Hitze, Flammen, heißen Metallen, Schmierstoffen, Mineralölprodukten, aggressiven Chemikalien, Säuren, Farbstoffen, Lösungsmitteln, scharfen Kanten und Strukturen mit geringem Durchmesser. Nach Reinigung vor Licht geschützt in einem trockenen, gut belüfteten Raum aufbewahren. ■ **INSTANDHALTUNG UND LAGERUNG:** bedarf keiner besonderen Pflege **PL Samozaciskowy system zabezpieczający przed upadkiem ze sprężystą liną asekuracyjną. - liny (zgodny z EN353-1)- ASCAB AN025: DODATKOWY METR LINY KOTWICZĄCEJ Ø 8 MM DO ASCAB ASCAB AN024: PIERWSZY METR LINY KOTWICZĄCEJ Ø 8 MM DO ASCAB + 1 AM002 Zastosowanie:** Tłumaczenie niniejszej instrukcji powinno zostać wykonane przez dystrybutora na język kraju użytkownika urządzenia (zgodnie z obowiązującymi przepisami). Niniejsza instrukcja powinna zostać przeczytana ze zrozumieniem przez użytkownika przed przystąpieniem do użytkowania. Dla własnego bezpieczeństwa, należy ściśle przestrzegać opisanych w niniejszym dokumencie zasad użytkowania, kontrolowania, konserwacji i przechowywania urządzenia. Firma DELTA PLUS GROUP nie może ponosić odpowiedzialności za jakiegokolwiek przypadkowe, bezpośrednie lub pośrednie zdarzenia wynikające z użycia urządzenia w sposób odbiegający od niniejszej instrukcji. Nie należy przeciążać urządzenia! Metody przeprowadzania kontroli opisane w normach nie odzwierciedlają rzeczywistych warunków eksploatacji. Bardzo ważne jest zatem, by starannie zbadać za każdym razem warunki pracy, natomiast wszyscy użytkownicy powinni zostać dokładnie przeszkoleni pod kątem różnych technik pracy, by poznać wszelkie ograniczenia tych urządzeń. Użytkowanie niniejszego środka ochrony osobistej jest zarezerwowane dla osób posiadających odpowiednie kompetencje, odpowiednio przeszkolonych, lub też działających pod bezpośrednim nadzorem przełożonego kompetentnego w tym zakresie. Bezpieczeństwo użytkownika zależy od stałej skuteczności działania wyposażenia, jej odporności oraz właściwego zrozumienia zasad użytkowania opisanych poniżej. Użytkownik odpowiada ośobiście za wszelkie przypadki użycia niniejszego środka ochrony osobistej w sposób niezgodny z zaleceniami zawartymi w niniejszej instrukcji oraz w razie braku ostrzeżenia środków bezpieczeństwa wymienionych w niniejszej instrukcji. Korzystanie z niniejszego środka ochrony osobistej jest zarezerwowane dla osób o dobrym stanie zdrowia, ponieważ niektóre warunki medyczne mogą wpłynąć na bezpieczeństwo użytkownika. W razie wątpliwości należy zasięgnąć opinii lekarza. Należy ściśle przestrzegać zasad użytkowania, kontrolowania, konserwacji i przechowywania urządzenia. Produkt ten stanowi integralną część kompletnego systemu zabezpieczającego przed upadkiem z wysokości (EN363). Lona może być wyposażona w łączniki (EN362). W takim wypadku, należy przestrzegać wskazówek przedstawionych w instrukcji użytkowania danego elementu. **Ograniczenia w użytkowaniu:** ■ Przed wszelkimi pracami wymagającymi zastosowania środka ochrony osobistej, należy opracować plan ratunkowy na wypadek wszelkich zagrożeń, które mogą wystąpić podczas pracy. Produkty metalowe oraz mechaniczne (urządzenia samohamowne, przesuwne urządzenia powstrzymujące upadek z wysokości, prace z wykorzystaniem lin, zakotwień itp.): maksymalny czas użytkowania wynosi 20 lat licząc od daty produkcji (włącznie z przechowywaniem oraz użytkowaniem). Podana trwałość posiada charakter orientacyjny. Następujące czynniki mogą silnie na nią wpływać: - Nieprzestrzeganie instrukcji producenta w zakresie transportu, przechowywania oraz użytkowania /- „Agresywne” środowisko pracy: środowisko morskie, chemiczne, ekstremalne temperatury, tnące krawędzie... /- Wyjątkowo intensywne użytkowanie/- Silne uderzenia lub obciążenia /- Nieznajomość przeszłości produktu. Uwaga: czynniki te mogą wywołać uszkodzenia niewidoczne gołym okiem. Uwaga: w niektórych ekstremalnych warunkach trwałość produktu może zostać skrócona do kilku dni. W razie wątpliwości, należy za każdym razem odłożyć produkt i oddać go do: - kontroli /- lub zniszczenia. Podana trwałość nie zastępuje obowiązku regularnej weryfikacji (co najmniej raz w roku), która pozwoli ocenić stan produktu. Aby poznać centrum, w którym możliwe jest dokonanie przeglądu rocznego, zapraszamy do odwiedzenia strony WWW.DELTAPLUS.EU. Wszelka modyfikacja, dodanie lub naprawa środków ochrony osobistej wymaga wcześniejszego uzyskania zgody producenta oraz stosowania się do jego instrukcji pracy. Nie stosować poza zakresem stosowania określonym w niniejszej instrukcji. Producent nie może ponosić odpowiedzialności za jakiegokolwiek przypadkowe, bezpośrednie lub pośrednie zdarzenia wynikające z przeróbek lub użycia urządzenia w sposób odbiegający od niniejszej instrukcji. Nie należy przeciążać urządzenia. Aby upewnić się co do jego stanu oraz zagwarantować bezpieczeństwo użytkownika, należy regularnie sprawdzać produkt: ■ 1/ poddając kontroli wizualnej następujące punkty: / Stan linki: brak śladów przerwania jednego lub wielu włókien, brak przegięć, przepaleń, korozji, utlenienia, deformacji skrętu liny. / Stan części metalowych: brak śladów zużycia, deformacji, korozji lub utlenienia. / Stan ogólny: wyszukać wszelkie ewentualne ślady degradacji związane z promieniowaniem ultrafioletowym lub warunkami klimatycznymi / Poprawne działanie oraz blokowanie łączników.. Szczególne warunki, takie jak wilgoć, śnieg, oblodzenie, błoto, brud, farba, oleje, klej, korozja, przetarcie taśmy lub liny, mogą poważnie obniżyć niezawodność działania urządzenia powstrzymującego upadek. ■ 2/ w następujących przypadkach: / przed i w trakcie użytkowania / w razie wątpliwości / w razie kontaktu z produktami chemicznymi, rozpuszczalnikami lub materiałami łatwopalnymi, które mogłyby obniżyć sprawność jego działania. / jeśli został poddany obciążeniom wynikającym z upadku z wysokości. / co najmniej raz na dwa miesiące, przez producenta lub odpowiednią, uprawnioną przez niego organizację. ■ **BADANIE OKRESOWE ŚRODKA OCHRONY OSOBISTEJ:** Badanie powinno zostać przeprowadzone co najmniej raz na dwa miesiące, przez producenta lub odpowiednią, uprawnioną przez niego organizację. Jest ono bardzo ważne z punktu widzenia właściwej konserwacji oraz zachowania skuteczności środków ochrony osobistej, co przekłada się na bezpieczeństwo użytkownika. Po zakończeniu badania wręczony zostanie pisemny dokument zezwalający na dalsze użytkowanie środka ochrony osobistej. Według tego dokumentu, bezpieczeństwo użytkownika jest związane z zachowaniem skuteczności oraz wytrzymałości wyposażenia. W razie konieczności, wymienić środek ochrony osobistej. Zgodnie z przepisami europejskimi przed pierwszym użyciem należy wypełnić kartę identyfikacyjną produktu, następnie podczas użytkowania kartę należy zachować razem z produktem i instrukcją użytkowania. Należy okresowo

kontrolować czytelność oznakowania produktu. ■ **ZALECENIA: & OSTRZEŻENIA:** Sprzęt może użytkować jednocześnie tylko jedna osoba. Przed każdorazowym użytkowaniem należy podjąć środki niezbędne do sprawnego udzielenia pomocy w razie wypadku. Długość linek asekurujących oraz rodzaj sprzętu dostępnego na miejscu pracy są ważnymi czynnikami. Należy zatem brać pod uwagę ocenę ryzyka oraz szkolenia z udzielania pomocy. Ze względów bezpieczeństwa, należy koniecznie i za każdym razem sprawdzić ilość wolnego miejsca pod użytkownikiem w miejscu jego pracy, tak by w razie upadku uniknąć zderzenia z podłożem lub przeszkodą znajdującą się w linii upadku. ■ Należy podjąć dodatkowe środki bezpieczeństwa podczas wspinania się i schodzenia na mniej niż 2 m powyżej dolnych części, ponieważ istnieje ryzyko zetknięcia z podłożem zanim urządzenie zdola zablokować linkę. Przy masie 136kg oraz współczynnika upadku 2, minimalna odległość pod stopami wynosi 3 m. Waga użytkownika, razem z jego ubraniem i wyposażeniem, nie może przekraczać maksymalnej wagi wskazanej na urządzeniu autoasekuracyjnym. To urządzenie może być używane wyłącznie przez osoby przeszkolone pod kątem użytkowania produktu, upoważnione i zdrowe, lub pod nadzorem innej upoważnionej osoby. Niektóre dolegliwości mogą mieć wpływ na bezpieczeństwo użytkownika, w razie wątpliwości należy zasięgnąć porady lekarza. Przed każdorazowym użytkowaniem należy podjąć środki niezbędne do sprawnego udzielenia pomocy w razie wypadku. Długość linek asekurujących oraz rodzaj sprzętu dostępnego na miejscu pracy są ważnymi czynnikami. Należy zatem brać pod uwagę ocenę ryzyka oraz szkolenia z udzielania pomocy. Produkty chemiczne: należy wyłączyć urządzenie z użytkowania w razie kontaktu z produktami chemicznymi, rozpuszczalnikami lub materiałami łatwopalnymi, które mogłyby obniżyć sprawność jego działania. ▼ W razie wątpliwości dotyczących instalacji lub stanu urządzenia po upadku, należy zaprzęść jego użytkowania do czasu naprawy przez upoważnioną osobę, która udzieli pisemnego zezwolenia na jego ponowne używanie. Punkt kotwiczący górny oraz lina stanowią elementy bezpieczeństwa, w związku z czym należy zwrócić na nie szczególną uwagę podczas oględzin. ■ **KOMPATYBILNOŚĆ:** System asekuracji pionowej zainstalowany w ten sposób powinien być używany w połączeniu z odpowiednim przesuwnym przyrządem asekuracyjnym (ASCAB 2 lub 3) oraz uprzążą zabezpieczającą przed upadkiem. Dlatego też, przed każdym użyciem należy zapoznać się z zaleceniami użytkownika każdego elementu systemu. - **Przechowywanie/czyszczenie:** ■ Podczas transportu i składowania: /- produkt należy przechowywać w opakowaniu /- produkt powinien znajdować się z dala od wszelkich przedmiotów tnących, ścierających etc... / produkt należy trzymać z dala od: promieniowanie słoneczne, gorąca, płomieni, gorącego metalu, olejów, produktów naftowych, agresywnych produktów chemicznych, kwasów, barwników, rozpuszczalników, ostrych krawędzi oraz tnących powierzchni. Po wyczyszczeniu przechowywać z dala od światła, w suchym i przewiewnym miejscu. ■ **SERWISOWANIE I PRZECHOWYWANIE:** Nie zaleca się szczególnej konserwacji **CS Pohyblivý zachycovač pádu na poddajném zajišťovacím vedení.**

- **lanko (vyhovuje požadavkům EN353-1)- ASCAB AN025: DÉLKA KABELU O Ø 8 MM PRO ASCAB (V M) ASCAB AN024: PROVEDENÍ VYSOKÝ KABEL O Ø 8 MM PRO ASCAB + 1 AM002** **Návod k použití:** Prodejce musí zajistit překlad těchto pokynů (podle platných předpisů) do jazyka země, kde je vybavení používáno. Uživatel se musí před použitím OOP seznámit s pokyny v tomto dokumentu a porozumět jim. S ohledem na svou bezpečnost dodržujte přesně všechny pokyny ohledně použití, kontroly, údržby a uskladnění, uvedené v tomto návodu. Společnost DELTA PLUS GROUP nemůže nést odpovědnost za úrazy přímo či nepřímo způsobené následkem jiného použití, jež není uvedeno v tomto sdělení. Nepoužívejte toto vybavení k jiným účelům! Testovací metody popsané v normách nepředstavují reálné podmínky použití. Je proto vždy nutné posoudit konkrétní situaci na pracovišti a zajistit, aby byl uživatel řádně vyškolen ohledně používání různých postupů a znal omezení pro použití jednotlivých prostředků. Tento osobní ochranný prostředek (OOP) směl používat pouze kvalifikované osoby, které prošly odpovídajícím školením, nebo obsluha pod přímým dohledem kompetentního nadřízeného. Bezpečnost uživatele závisí na trvalé funkčnosti a odolnosti OOP a na správném pochopení a dodržování pokynů uvedených v tomto návodu k použití. Uživatel je osobně odpovědný za jakékoli používání tohoto OOP, při němž by nebyly dodrženy pokyny z tohoto návodu nebo by nebyla respektována bezpečnostní opatření platná pro OOP, uvedená v tomto návodu. Tento OOPP směl používat pouze zdravé osoby. Na bezpečnost uživatele může mít vliv jeho momentální zdravotní stav. V případě pochybností kontaktujte svého lékaře. Dodržujte přesně všechny pokyny týkající se použití, kontroly, údržby a uskladnění. Tento produkt je nedílnou součástí komplexního systému ochrany osob proti pádu (EN363). Spojovací prostředek může být vybaven spojkami (EN362). V těchto případech dodržujte předpisy popsané v příslušném návodu k použití. **Meze použití:** ■ Před každou činností, při níž se používají OOP, je nutné vytvořit záchranný plán, aby bylo možné čelit všem druhům představitelným nouzovým situacím, které by během dané činnosti mohly nastat. Kovové a mechanické produkty (prostředek pro zachycení pádu se zatahovacím mechanismem, posuvný mechanismus, pracovní pomůcky pro zavěšení na ocelových laněch, body ukotvení atd.): maximální životnost je 20 let od data výroby (včetně skladování a používání). Udávaná životnost má spíše orientační charakter. Silný vliv na dobu životnosti mají následující faktory: -nedodržování pokynů ohledně přepravy, skladování a používání: -vliv „agresivního“ pracovního prostředí: mořské ovzduší, výskyt chemických látek, extrémní teploty, překážky s ostrými hranami atd. /-obzvláště intenzivní používání /-silné rázy nebo mechanické namáhání /-překročení stanovené životnosti produktu. Upozornění: Tyto faktory mohou způsobit takové zhoršení vlastností, které není pouhým okem patrné. Upozornění: Za určitých extrémních podmínek může dojít ke zkrácení životnosti na několik dní. V případě pochybností vyřadte produkt z používání a nechte u něj provést: - odbornou revizi /- likvidaci. Uvedená doba životnosti nenahrazuje požadavek na pravidelné přezkoušení (minimálně jednou za rok), které umožní přesně zjistit stav produktu. **NEJBLIŽŠÍ SERVISNÍ STŘEDISKO PRO PROVEDENÍ ROČNÍ REVIZE NAJDETE NA WEBOVÝCH STRÁNKÁCH WWW.DELTAPLUS.EU.** Bez předchozího písemného souhlasu výrobce a bez využití jeho pracovních postupů nesmějí být prováděny žádné úpravy, vylepšení ani opravy OOP. Produkty nepoužívejte k jiným účelům, než jaké jsou uvedeny v příslušném návodu k použití. Výrobce nemůže nést odpovědnost za žádné nehody, vzniklé jako přímý či nepřímý důsledek postupů odlišných od postupů v tomto návodu. Nikdy nepoužívejte toto vybavení k účelům mimo rámec jeho kapacity. Aby byl zajištěn dokonalý stav a bezchybná funkce produktů, a tím také bezpečnost uživatelů, je nutné produkty systematicky kontrolovat: ■ 1/ Provádí se vizuální kontrola zaměřená na následující: / Stav lana: nesmějí být patrná žádná nařiznutí či zlomení jednoho či více vláken, ohnutí, spálená místa, koroze či oxidace ani žádné deformace ve stačené struktuře lana. / Stav kovových komponent: žádná opotřebení, deformace ani koroze či oxidace. / Celkový stav: Zaměřte se na jakékoli případné poškození v důsledku UV záření či jiných klimatických podmínek. / Správná funkce a zamykání spojek. Funkčnost prostředků pro zachycení pádu mohou významně omezit specifické podmínky, jako je vlhké prostředí, sníh, led, bahno, prach či špína, barvy, olejové látky, lepicí prostředky, koroze, opotřebení popruhu či ocelového lana apod. ■ 2/ v následujících případech: / před použitím a v jeho průběhu / v případě pochybností / v případě kontaktu s agresivními chemickými látkami, rozpouštědly či hořlavinami, které by mohly mít vliv na správnou funkci. / pokud byla v případě pádu stanovena další omezení. / nejméně každých dvanáct měsíců provedení kontroly výrobcem nebo kvalifikovaným servisem s autorizací od výrobce. ■ **PRAVIDELNÉ PŘEZKOUŠENÍ OOP** Nejméně každých dvanáct měsíců musí být provedeno přezkoušení výrobcem nebo kvalifikovaným servisem s autorizací od výrobce. Toto velmi důležité přezkoušení je zaměřeno na údržbu a na správnou funkci OOP, a tudíž také na bezpečnost uživatelů. Při tomto přezkoušení je třeba získat písemný doklad, který opravňuje k dalšímu bezpečnému používání daného OOP. V tomto dokladu bude upřesněno, že bezpečnost uživatele je vázána na zajištění správné funkčnosti a pevnosti daného vybavení. V případě potřeby OOP vyměňte. V souladu s evropskými předpisy musí být před prvním použitím výrobku vyplněn identifikační štítek, pak potvrzen a uchován uživatelem s výrobkem i návodem k použití. Čitelnost označení je nutné pravidelně kontrolovat. ■ **DOPORUČENÍ: & UPOZORNĚNÍ:** Tento OOP smí v jednom okamžiku používat vždy pouze jedna osoba. Před použitím a při použití tohoto vybavení se doporučuje důsledně dodržovat opatření nezbytná k případné bezpečné záchraně. Důležitými faktory je vždy délka zajišťovacího vedení a vybavení, které je k dispozici na pracovišti. Tudíž je důležité vždy brát v zřetel také vyhodnocení rizika a školení pro případ záchranných akcí. Z bezpečnostních důvodů je důležité před každým použitím zkontrolovat a zajistit volný prostor pod nohama uživatele na pracovním stanovišti tak, aby při případném pádu nedošlo k nárazu na zem a aby se v trajektorii pádu nenacházela žádná překážka. ■ Při výstupech a sestupech ve výškách nižších než 2 m dodržujte další bezpečnostní opatření, protože existuje riziko dopadu na zem dřívě, než zařízení úplně zabrzdí pád. Minimální nutná výška pod nohama pracovníka o hmotnosti 136kg v situaci s pádovým faktorem 2 je 3 m. Hmotnost uživatele, včetně oblečení a pracovního vybavení, nesmí nikdy překročit maximální přípustnou hmotnost uvedenou na

prostředku pro zachycení pádu. Toto zařízení směřj používat pouze vyškolené, způsobilé a zdravé osoby nebo osoby, které jsou pod dohledem kompetentní a vyškolené osoby. Na bezpečnost uživatele může mít vliv určitý zdravotní stav. V případě pochyb kontaktujte svého lékaře. Před použitím a při použití tohoto vybavení se doporučuje důsledně dodržovat opatření nezbytná k případné bezpečné záchraně. Důležitými faktory je vždy délka zajišťovacího vedení a vybavení, které je k dispozici na pracovišti. Tudiž je důležité vždy brát v zřetel také vyhodnocení rizika a školení pro případ záchranných akcí. Chemické látky: Zařízení vždy vyřadíte z provozu po kontaktu s agresivními chemickými látkami, rozpouštědly či hořavinami, které by mohly mít vliv na jeho správnou funkci. ▼ V případě pochybností nebo po pádu jej vyřadíte z provozu do té doby, než kvalifikovaná osoba provede revizi zařízení a vydá písemné povolení ohledně dalšího používání. Hlavními bezpečnostními prvky jsou horní kotvicí bod a lano, a proto jim při vizuální kontrole věnujte zvláštní pozornost. ■ **SLUČITELNOST POUŽITÍ:** Spolu se svislým zajišťovacím systémem je nutné používat odpovídající posuvný protipádový systém (ASCAB 2 nebo 3) a zadržovací postroj. Před každým použitím si znovu přečtete doporučení ohledně použití všech komponent systému. - **Pokyny pro skladování/Čištění:** ■ Během dopravy a skladování: /- produkt přechovávejte v odpovídajícím obalu; /- produkt přechovávejte mimo dosah jakýchkoli ostrých předmětů, brusných prostředků atd... / - produkt přechovávejte mimo dosah přímého slunečního záření, vysokých teplot, ohně, rozpálených kovů, olejů, ropných produktů, agresivních chemických látek, kyselin, barviv, rozpouštědel, ostrých hran a konstrukcí o tenkém průměru. Před skladováním výrobek vždy očistěte. Skladujte jej na tmavém, suchém a odvětraném místě. ■ **SERVIS A SKLADOVÁNÍ:** nedoporučuje žádná zvláštní údržba **SK Zachytávač pádu na flexibilnom záchytnom lane. - Lano (v súlade s EN353-1)- ASCAB AN025: DĚLKA (NA M) LANA Ø 8 MM PRE ASCAB AN024: HORNÉ UKONČENIE LANA Ø 8 MM PRE ASCAB + 1 AM002** **Návod na použitie:** Tento návod musí (podľa platnej legislatívy) preložiť predajca do jazyka krajiny, kde sa pomôcka používa. Pred používaním tejto OOPP si používateľ musí prečítať tento návod. Z bezpečnostných dôvodov dôsledne dodržiavajte pokyny týkajúce sa používania, kontroly, údržby a skladovania. Spoločnosť DELTA PLUS GROUP nebude niesť zodpovednosť za žiadnu priamu ani nepriamu škodu, ku ktorej dôjde pri používaní tohto výrobku na iný účel, ako je uvedený v tomto návode. Túto pomôcku nepreťažujte! Testovacie metódy opísané v normách nepredstavujú skutočné podmienky používania. V dôsledku toho je dôležité zanalyzovať každú pracovnú situáciu a každý používateľ musí byť vyškolený na rôzne techniky za účelom zistenia obmedzení jednotlivých zariadení. Túto OOPP môžu používať iba kompetentné osoby, ktoré absolvovali príslušné školenie alebo ktoré ju používajú pod neustálym dohľadom kompetentnej nadriadenej osoby. Bezpečnosť používateľa závisí od konštantnej efektívnosti OOPP, jej odolnosti a správneho pochopenia pokynov uvedených v tomto návode na používanie. Používateľ je osobne zodpovedný za akékoľvek používanie tejto OOPP, ktoré by nebolo v súlade s pokynmi uvedenými v tomto návode, a v prípade nedodržania bezpečnostných opatrení platných pre OOPP uvedených v tomto návode. Túto POO môžu používať iba osoby v dobrom zdravotnom stave, pretože niektoré zdravotné podmienky môžu ovplyvniť bezpečnosť používateľa - v prípade pochybností vyhľadajte lekárskeho pomoc. Dôsledne dodržiavajte pokyny týkajúce sa používania, kontroly, údržby a skladovania. Tento výrobok je neoddeliteľnou súčasťou celkového systému pre prácu vo výškach (EN363). Lano môže byť vybavené karabínami (EN362). V týchto prípadoch dodržiavajte pokyny uvedené v návode na používanie daných komponentov. **Obmedzenia pri používaní:** ■ Pred akýmkoľvek úkonom týkajúcim sa aplikácie OOPP je potrebné zaviesť záchranný plán, ktorého úlohou je zvládnuť akúkoľvek núdzovú situáciu, ku ktorej by mohlo dôjsť počas daného úkonu. Kovové výrobky a mechanické výrobky (samonavijacie zariadenie na zachytávanie pádu, posuvné, práca na prameňových lanách, kotvenie a pod.): maximálna doba životnosti 20 rokov od dátumu výroby (vrátane skladovania a používania). Doba životnosti sa uvádza iba informačne. Životnosť by mohli výraznou mierou ovplyvniť nasledujúce faktory: - nedodržanie pokynov výrobcu týkajúcich sa prepravy, skladovania a používania /- „nepriaznivé“ pracovné prostredie: morské prostredie, chemické prostredie, extrémne teploty, ostré hrany ... /- nadmerne intenzívne používanie /- náraz alebo veľké obmedzenia /- neznalosť histórie výrobku. Upozornenie: Tieto faktory môžu spôsobiť poškodenia viditeľné voľným okom. Upozornenie: Niektoré extrémne podmienky môžu znížiť životnosť výrobku o niekoľko dní. V prípade pochybností systematicky vyraďte výrobky za účelom: - revízie /- likvidácie. Životnosť nenahrádza pravidelnú kontrolu (minimálne raz ročne), ktorá umožní zhodnotiť stav výrobku. STREDISKO POSKYTUJUCE ROCNU KONTROLU NAJDETE NA LOKALITE WWW.DELTAPLUS.EU. OOPP nie je možné žiadnym spôsobom upravovať, dopĺňať ani opravovať bez predbežného súhlasu výrobcu a bez používania jeho postupov. Výrobok nepoužívajte na iné účely ako na tie, ktoré boli definované v tomto návode na používanie. Výrobca nepreberá zodpovednosť v prípade žiadnej priamej alebo nepriamej nehody, ku ktorej dôjde po prevedení úpravy alebo po používaní na iný účel, ako je uvedené v tomto návode. Toto zariadenie nepreťažujte. Výrobok sa musí pravidelne kontrolovať, aby sa zaručil jeho dobrý prevádzkový stav a v dôsledku toho, aj bezpečnosť používateľa: ■ 1/ vizuálne skontrolujte nasledujúce body: / stav lana: náznak prerezania jedného alebo viacerých vlákien, zloženie, prepálenie, korózia, oxidácia, deformácia spletenia lana; / stav kovových častí: opotrebovanie, deformácia, korózia, oxidácia; / celkový stav: akékoľvek prípadné poškodenie spôsobené ultrafialovými lúčmi alebo inými poveternostnými podmienkami; / funkčnosť a správne zaistenie karabín;. Mimoriadne podmienky, ako napríklad vlhkosť, sneh, ľad, blato, znečistenie, farba, oleje, lepidlo, korózia, opotrebovanie popruhu alebo prameňového lana a pod., môžu výraznou mierou obmedziť funkčnosť zariadenie na zachytávanie pádu. ■ 2/ v nasledujúcich prípadoch: / pred a počas používania; / v prípade pochybností; / v prípade kontaktu s chemickými látkami, riedidlami alebo hořavinami, ktoré by mohli ovplyvniť funkčnosť; / v prípade vystavenia namáhaniu počas predchádzajúceho pádu; / minimálne raz za dvanásť mesiacov výrobcem alebo kompetentnou organizáciou oprávnenou výrobcem. ■ **PRAVIDELNÁ KONTROLA OOPP:** Pomôcku musí skontrolovať minimálne raz za dvanásť mesiacov výrobca alebo kompetentná organizácia oprávnená výrobcem. Táto veľmi dôležitá kontrola sa týka správania a účinnosti OOPP a teda aj bezpečnosti používateľa. Po vykonaní tejto kontroly vám musí byť predložený písomný dokument povolujúci opätovné používanie OOPP, aby ste ju mohli znova používať. V tomto dokumente musí byť uvedený, že bezpečnosť používateľa závisí od zachovania účinnosti a odolnosti zariadenia. V prípade potreby OOPP vymeňte. V súlade s európskou legislatívou musí používateľ pred prvým použitím výrobku vyplniť identifikačný záznam, potom ho aktualizovať a uschovávať spolu s výrobkom a návodom. Čitateľnosť označení na výrobku je potrebné pravidelne kontrolovať. ■ **ODPORÚČANIA: & UPOZORNENIE:** Túto OOPP smie používať iba jedna osoba. Pred používaním a počas používania sa odporúča urobiť opatrenia potrebné na zabezpečenie bezpečného priebehu prípadnej záchranej akcie. Dôležitým faktorom je dĺžka záchytných lán a druhy vybavenia dostupné na pracovisku. V dôsledku toho je potrebné brať do úvahy analýzu rizika a školenia týkajúce sa záchran v núdzových situáciách. z bezpečnostných dôvodov je nevyhnutné pred každým použitím skontrolovať, či sa pod používateľom na pracovisku nachádza požadovaný voľný priestor, aby v prípade pádu nedošlo ku kolízii so zemou alebo akoukoľvek inou prekážkou umiestnenou v trase pádu. ■ Pri vzstupe a zostupe vo výške nižšej ako 2 metre nad spodnými dielmi urobte potrebné doplnkové opatrenia, pretože existuje riziko kolízie so zemou pred úplným zabrzdzením pomôcky. Samozrejme, že pri záťaži s hmotnosťou 136kg a situáciou s faktorom pádu 2 sa pod chodidlami používateľa musí dodržať minimálna vzdialenosť 3 m. Hmotnosť používateľa, ktorá zahŕňa aj jeho oblečenie a pomôcky, nesmie prekročiť maximálnu hmotnosť uvedenú na zariadení pre prácu vo výškach. Túto pomôcku smú používať iba vyškolené a kompetentné osoby v dobrom zdravotnom stave alebo osoby, na ktoré dohliada vyškolená a kompetentná osoba. Niektoré zdravotné problémy môžu ovplyvniť bezpečnosť používateľa, preto sa v prípade pochybností poraďte s lekárom. Pred používaním a počas používania sa odporúča urobiť opatrenia potrebné na zabezpečenie bezpečného priebehu prípadnej záchranej akcie. Dôležitým faktorom je dĺžka záchytných lán a druhy vybavenia dostupné na pracovisku. V dôsledku toho je potrebné brať do úvahy analýzu rizika a školenia týkajúce sa záchran v núdzových situáciách. Chemické látky: V prípade, že sa zariadenie dostalo do kontaktu s chemickými látkami, riedidlami alebo hořavinami, ktoré by mohli ovplyvniť jeho funkčnosť, zariadenie vyraďte. ▼ V prípade pochybností počas inštalácie alebo po páde je výrobok potrebné prestať používať dotedy, kým kompetentná osoba písomne nepovolí jeho opätovné používanie. Vrchný kotvicí prvok a lano sú bezpečnostnými prvkami, preto je potrebné venovať zvýšenú pozornosť pri ich vizuálnej kontrole. ■ **VHODNÉ SPÔSOBY POUŽÍVANIA:** Takto namontovaný vertikálny kotvicí systém sa musí používať s príslušným pohyblivým zachytávačom pádu (ASCAB 2 alebo 3) a s postrojom. Pred akýmkoľvek používaním sa odporúča preštudovať si odporúčania týkajúce sa používania každého komponentu systému. - **Uskladňovania/Čistenia:** ■ Počas prepravy a skladovania: /- výrobok uchovávať v pôvodnom obale, /- výrobok uchovávať mimo dosahu akéhokoľvek ostrého, drsného predmetu a pod., / výrobok

uchovávejte mimo dosahu: sličného žiarenia, tepla, ohňa, teplého kovu, olejov, naftových výrobkov, drsných chemických výrobkov, kyselin, farbív, riedidiel, ostrých hrán a konštrukcií malých rozmerov. Po očistení výrobok skladujte na tmavom, suchom a dobre vetranom mieste. ■ **SERVIS A SKLADOVANIE:** si nevyžadujú žiadnu špeciálnu údržbu **HU Mobil zuhansgátló flexibilis biztosító tartószerkezeten. - kábelt (...-hoz/hez/höz illeszthető EN353-1)- ASCAB AN025:** KÁBELHOSSZ MÉTERENKÉNT Ø 8 MM ASCAB-HOZ **ASCAB AN024:** KIVÁLÓ MINŐSÉGŰ Ø 8 MM KÁBEL ASCAB-HOZ + 1 AM002 **Használati útmutató:** Az útmutató lefordítása a vizonteladó feladata (az érvényben lévő jogszabály szerint) arra a nyelve, ahol az eszköz felhasználásra kerül. A használatnak az útmutató el kell olvasnia és értelmeznie kell az EVE használatát előtt. A biztonság érdekében a használati, ellenőrzési, karbantartási és tárolási útmutatásokat szigorúan be kell tartani. A DELTA PLUS GROUP vállalat nem vonható felelősségre semmilyen olyan direkt vagy indirekt baleset esetén, amikor a használat eltér az útmutatóban foglaltaktól; az eszköz használati korlátain túl nem használható! A szabványokban leírt tesztesztelési módszerek nem a valós használati körülményeket mutatják. Ezért fontos minden munkahelyzet tanulmányozása, valamint minden használatot tökéletes képzésben kell részesíteni a különböző technikákból, hogy a különböző eszközök korlátait megismerjék. Az EVE használati kompetens személyeknek van fenntartva, akik megfelelő képzésben részesültek vagy illetékes felettes közvetlen felügyelete alatt dolgoznak. A használati biztonsága függ az EVE állandó hatékonyságától, az ellenállásától és a használati útmutató utasításainak helyes megértésétől. A használat személyesen felelős az EVE minden használatáért, amely eltér az útmutató előírásaitól, és az útmutatójában jelzett az EVE-re alkalmazandó biztonsági előírások be nem tartása esetén. Az EVE használatát jó egészségben lévő embereknek van fenntartva, bizonyos orvosi ellátás körülményei kihathatnak a használati biztonságára, gyanú esetén forduljon orvoshoz. A használati, az ellenőrzési, a karbantartási és a tárolási útmutatókat szigorúan be kell tartani. A termék elválaszthatatlan a globális esés elleni rendszertől (EN363). A kötelező kapcsolóelemekkel lehet ellátni (EN362). Ezekben az esetekben tartsa be a használati útmutatóban szereplő utasításokat, amelyek rájuk vonatkoznak. **Használati korlátok:** ■ Minden operáció előtt az EVE használatba helyezésével, helyezzen el egy mentési tervet, hogy eleget tegyen minden sürgős esetnek, amely az operáció közben bekövetkezhet. Fémből készült termékek vagy mechanikus termékek (automata visszahúzású esését megállító eszköz, vezérelt, kötélén végzett munka, kikötések, stb): maximális élettartama 20 év a gyártási dátumtól kezdődően (tárolást és használatot beleértve). Az élettartam tájékoztató jellegű. Az alábbi tényezők erősen befolyásolhatják: - A gyártói utasítások be nem tartása a szállítást, a tárolást és a használat esetén / - « Agresszív » munkakörnyezet: tengeri, vegyi környezet, extrém hőmérsékletek, vágó szélek, stb... / - Különösen intenzív használat / - Jelentős lökés vagy igénybevétel / - A termék múltjának nem ismerete. Figyelem: ezek a tényezők szabad szemmel nem látható károsodásokat okozhatnak. Figyelem: bizonyos extrém körülmények néhány napra csökkenthetik az élettartamot. Kétség esetén szisztematikusan nyitassa ki a terméket, miközben elvégzetteti: - a felülvizsgálatot vagy / - a megsemmisítést. Az élettartam nem helyettesíthető a periodikus ellenőrzéssel (legalább évente), amely a termék állapotát hivatott megállapítani. Az EVES FELÜLVIZSGÁLATOT BIZTOSÍTÓ KÖZPONTJA MEGISMERÉSÉHEZ, LÁTOGASSON EL A WWW.DELTAPLUS.EU HONLAPRA. Az EVE bármilyen módosítása vagy kiegészítése vagy javítása a gyártó előzetes hozzájárulása, és az operációs eljárásai alkalmazása nélkül nem engedélyezett. Ne használja a használati útmutatóban szereplő felhasználási területen kívül. A gyártó nem vonható felelősségre minden direkt vagy indirekt baleset esetén, amely valamilyen módosítás vagy az útmutatóban foglaltakon kívüli használat miatt következik be. A felszerelést ne használja a korlátain kívül. Ahhoz, hogy a működés állapotáról és a használati biztonságáról meg lehessen győződni, a terméket rendszeresen ellenőriztetni kell: ■ 1/ vizuálisan ellenőrizze az alábbi pontokat: / A kábel állapota: nincs kezdődő szakadása se egy vagy több szálnak, nincs meghajlás, nincs égés, nincs rozsdásodás, se oxidáció, se a kábel sodrásának eldeformálódása / A fémes részek állapota: nincs elhasználódás, nincs deformálódás, nincs rozsdásodás, se oxidáció. / Általános állapot: keresse meg az ultraibolya sugarak és más klimatikus viszonyok okozta esetleges összes rongálódást / A kapcsolóelemek helyes működése és zárása. A sajátos körülmények, úgy mint a nedvesség, a hó, a jég, a sár, a festék, az olaj, a ragasztó, a rozsdásodás, a heveder vagy a kötél elhasználódása, stb. jelentősen csökkenthetik az esést megállító eszköz működését. ■ 2/ az alábbi esetekben: / használat előtt és közben / kétség esetén / vegyi anyagokkal, oldószerekkel vagy gyúlékony anyagokkal való érintkezésnél, amelyek kihathatnak a működésre. / ha korlátozások közé volt téve egy korábbi esésnél. / minimum 12 havonta a gyártó vagy kompetens szervezet által, akit a gyártó bíz meg. ■ EVE PERIODIKUS VIZSGÁLATÁNA: A vizsgálatot minimum 12 havonta el kell végeztetni vagy a gyártóval vagy kompetens szervezettel, akit a gyártó bíz meg. Az ellenőrzés nagyon fontos az EVE karbantartásához, hatékonyságához és a használati biztonságához köthetően. Írásos dokumentum engedélyezi az újra használatot, melyet az ellenőrzés során kell megszerezni, hogy az EVE újra használható legyen. A dokumentum pontosítja, hogy a használati biztonsága az eszköz hatékonyságával és ellenállásával van összefüggésben. Cserélje ki az EVE-t, amennyiben szükséges. Az európai szabályozásnak megfelelően az azonosító lapot a termék első használatát előtt ki kell tölteni, majd frissíteni kell, és a használatnak meg kell őriznie a termékkel együtt, úgy mint a használati útmutatót. A jelölések olvashatóságát időszakosan ellenőrizni kell. ■ AJÁNLÁSOK: & FIGYELMEZTETÉS: Az EVE-t egyszerre csak egy személy használhatja. A használat előtt és közben ajánlott a szükséges intézkedések megtétele egy teljes biztonságban történő mentés esetére. A biztosító tartószerkezet hossza és a munkahelyen elérhető eszközök típusa fontos tényezők. Ebből adódóan szintén számolni kell a kockázat értékelésével és a mentési képzéssel. minden használat előtt biztonsági szempontokból nélkülözhetetlen a kellő szabad tér ellenőrzése a használati lábai alatt a munkapozícióban, oly módon, hogy esésnél ne érintkezzen a talajjal vagy egyéb akadállyal az esés vonalán. ■ Kiegészítő intézkedés szükséges a mászásnál és az ereszkedésnél, ha a magasság 2 méter alatt van az alsó elemek felett, mert a föld érintésének veszélye fennáll az eszköz teljes lefekezése előtt. Valójában egy 136kg-os tömeg és egy 2-es faktorú esés helyzetben a szükséges minimális távolság a lábak alatt 3 méter. A használati súlyát beleértve a ruházatát és az eszközt nem lépheti túl a zuhansgátlón jelzett maximum súlyt. Az eszközt kizárólag képzett, kompetens és jó egészségben lévő személyek használhatják vagy képzett, kompetens személy felügyelete mellett. Bizonyos orvosi körülmények kihathatnak a használati egészségére, gyanú esetén forduljon orvosához. A használat előtt és közben ajánlott a szükséges intézkedések megtétele egy teljes biztonságban történő mentés esetére. A biztosító tartószerkezet hossza és a munkahelyen elérhető eszközök típusa fontos tényezők. Ebből adódóan szintén számolni kell a kockázat értékelésével és a mentési képzéssel. Vegyi anyagok: a használaton kívüli eszköz ne érintkezzen vegyi anyagokkal, oldószerekkel vagy gyúlékony anyagokkal, melyek befolyásolhatják a működést. ▼ Amennyiben nem biztos a felhelyezést illetően vagy esést követően a használatot fel kell függeszteni, amíg egy illetékes személy nem adja írásbeli engedélyét az újra használatra. A felső kikötési pont és a kábel biztonsági elemek szemrevételezését különös figyelemmel kell végezni. ■ HASZNÁLATI KOMPATIBILITÁS: Az elhelyezett függőleges biztosító rendszert megfelelő vezérelt típusú zuhansgátlóval kell használni (ASCAB 2 vagy 3) és zuhansgátló testhevederzettel. Minden használat előtt hivatkozásra a rendszer egyes elemeinek a használati utasításaira. - **Tárolás/Tisztítás:** ■ Szállítás és tárolás közben: / - tartsa a terméket a csomagolásban / - tartsa a terméket távol minden vágó, koptató tárgytól, stb... / - tartsa a terméket távol: a napsugaraktól, a hőtől, a lángtól, a forró fémtől, az olajoktól, az olajpári termékektől, az agresszív vegyi anyagoktól, a savaktól, a színezéktől, az oldószerektől, az éles szélektől és a kis átmérőjű szerkezetektől. Tárolás tisztítás után fénytől mentes, száraz és szellőző helyen. ■ SZERVIZELÉS ÉS TÁROLÁS: készült nem moshatók, nem tisztíthatók **RO Sistem anticădere mobil pe suport de siguranță flexibil. - cablul (în conformitate cu EN353-1)- ASCAB AN025:** LUNGIME (PE M) CABLU Ø 8 MM PENTRU ASCAB **ASCAB AN024:** CABLU CU FINISAJ ÎNALT Ø 8 MM PENTRU ASCAB + 1 AM002 **Instrucțiuni de utilizare:** Prodejece musí zajistit překlad těchto pokynů (podle platných předpisů) do jazyka země, kde je vybavení používáno. Uživatel se musí před použitím OOP seznámit s pokyny v tomto dokumentu a porozumět jim. Pentru propria dvs. siguranță, respectați cu strictețe instrucțiunile de utilizare, de verificare, de întreținere și de depozitare. Compania DELTA PLUS GROUP nu este responsabilă pentru accidente directe sau indirecte survenite ca urmare a utilizării echipamentului în alte scopuri decât cele prevăzute în aceste instrucțiuni, nu folosiți acest echipament peste limitele sale! Metodele de testare descrise în standarde nu reprezintă condițiile reale de utilizare. Prin urmare, este important ca fiecare situație de lucru să fie studiată și ca fiecare utilizator să fie perfect instruit cu privire la diferitele tehnici, astfel încât să cunoască limitele diferitelor dispozitive. Utilizarea acestui EIP este rezervată persoanelor competente cu formare profesională adecvată sau care lucrează sub supravegherea și responsabilitatea directă a unui superior competent. Siguranța utilizatorului depinde

de eficiența constantă a EIP, de rezistența acestuia și de buna înțelegere a instrucțiunilor din acest manual. Utilizatorul este direct responsabil de orice utilizare a acestui EIP care nu este în conformitate cu prevederile prezentului manual de instrucțiuni și de încălcarea măsurilor de securitate aplicabile acestui EIP, descrise în prezentul manual. Utilizarea acestui EIP este rezervată persoanelor în stare bună de sănătate, anumite afecțiuni medicale putând avea repercusiuni asupra siguranței utilizatorului, dacă există dubii se va consulta medicul. A se respecta cu strictețe instrucțiunile privind utilizarea, verificarea, întreținerea și depozitarea. Acest produs este inseparabil de un sistem global anticădere (EN363). **Frânghia poate fi echipată cu conectori (EN362).** În aceste cazuri, urmați instrucțiunile descrise în manualul de utilizare aferent acestora. **Limite de utilizare:** ■ Înainte de implementarea oricărui EIP, stabiliți un plan de salvare care va face față oricărei situații de urgență ce ar putea apărea în timpul funcționării. Produse metalice și produse mecanice (dispozitiv de oprire a căderii autoretractabil, culisant, lucrări pe corzi, ancore etc...): durata de viață maximă 20 de ani de la data de fabricație (inclusiv depozitarea și utilizarea). Durata de viață este dată cu caracter orientativ. Următorii factori pot determina schimbări semnificative ale duratei de viață: - Nerespectarea instrucțiunilor producătorului cu privire la transport, depozitare și utilizare /- Mediu de lucru «agresiv»: atmosferă marină, chimică, temperaturi extreme, margini ascuțite... /- Utilizare extrem de intensă /- Soc sau constrângeri importante /- Necunoașterea trecutului produsului. **Atenție:** acești factori pot provoca degradări insesizabile cu ochiul liber. **Atenție:** anumite condiții extreme poate reduce durata de viață până la câteva zile. În cazul în care există dubii, îndepărtați produsul în mod sistematic pentru: - revizie /- distrugere. Durata de viață nu înlocuiește verificarea periodică (minim anuală) care permite verificarea stării produsului. **PENTRU A AFLA CARE ESTE CENTRUL DVS. DE REVIZIE ANUALĂ, CONSULTAȚI WWW.DELTAPLUS.EU.** Orice modificare sau completare sau reparare a EIP nu poate fi efectuată fără acordul prealabil al producătorului și fără a folosi modulele sale operaționale. Nu utilizați în afara sferei de utilizare definite în instrucțiunile de utilizare. Producătorul nu este responsabil pentru accidentele directe sau indirecte apărute ca urmare a unei modificări sau utilizări diferite de cea prevăzută în acest manual de instrucțiuni. Nu folosiți acest echipament peste limitele sale de utilizare. Pentru a vă asigura cu privire la starea de funcționare și, astfel, la siguranța utilizatorului, produsul trebuie să fie verificat sistematic: ■ 1 / control vizual al următoarelor puncte: / Starea cablului: nu sunt urme de rupere a unui sau mai multe fire, nu sunt zone îndoite, nu sunt urme de arsuri, coroziune sau oxidare, nicio deformare a toroanelor cablului. / Starea pieselor metalice: nu sunt semne de uzură, deformare, coroziune sau oxidare. / Starea generală: căutați orice degradare posibilă cauzată de razele ultraviolete și de alte condiții climatice / Funcționarea și blocarea corecte ale conectorilor .. Condiții speciale, cum ar fi umiditate, zăpadă, gheață, noroi, murdărie, vopsea, ulei, lipici, coroziune, uzura chingilor sau frânghiei, etc. pot reduce foarte mult funcționarea dispozitivului de oprire a căderii. ■ 2/ în următoarele cazuri: / Înainte și după utilizare / dacă aveți dubii / în cazul contactului cu substanțe chimice, solvenți sau combustibili care ar putea afecta funcționarea. / în cazul în care a fost supus unor tensiuni în timpul unei căderi anterioare. / la minim douăsprezece luni, de către producător sau un organism competent, mandatat de acesta. ■ **EXAMINAREA PERIODICĂ A EIP** Examinarea ar trebui efectuată cel puțin o dată la douăsprezece luni de către producător sau un organism competent, mandatat de acesta. Această verificare foarte importantă este legată de întreținerea și de eficiența EIP și, prin urmare, de siguranța utilizatorului. Un document scris prin care se autorizează reutilizarea trebuie obținut cu ocazia acestei verificări pentru ca EIP să fie poată fi reutilizat. Acest document va specifica că siguranța utilizatorului este legată de menținerea eficienței și de rezistența echipamentului. Înlocuiți EIP dacă este necesar. Conform reglementărilor europene, fișa de identificare trebuie să fie completată înainte de prima utilizare a produsului și apoi actualizată și păstrată cu produsul și instrucțiunile de utilizare, de către utilizator. Lizibilitatea marcatului produsului trebuie să fie verificată periodic. ■ **RECOMANDĂRI: & AVERTIZĂRI:** Acest EIP poate fi utilizat de o singură persoană la un moment dat. Înainte și în timpul utilizării, vă recomandăm să luați măsurile necesare pentru o posibilă salvare în condiții de siguranță. Lungimea suporturilor de siguranță și tipurile de echipamente disponibile la locul de muncă sunt factori importanți. Prin urmare, ar trebui să luați în considerare și evaluarea riscului și a instruirii în vederea salvării. Pentru a verifica siguranța spațiului liber necesar sub postul de lucru al utilizatorului înainte de fiecare utilizare, este indispensabilă asigurarea faptului că, în caz de cădere, nu există nicio coliziune cu solul sau cu un obstacol pe distanța de cădere. ■ Luați măsurile de precauție suplimentare necesare în cazul urcării și coborârilor la o înălțime mai mică de 2 m, deasupra pieselor de jos, deoarece există riscul de atingere a solului înainte ca aparatul să frâneze complet. Într-adevăr, cu o masă de 136kg și o situație cu factor de cădere 2, distanța minimă necesară sub picioare este de 3 m. Greutatea utilizatorului inclusiv a hainelor sale și a echipamentelor nu trebuie să depășească greutatea maximă indicată pe dispozitivul anticădere. Acest echipament trebuie să fie utilizat doar de persoane instruite, competente și sănătoase sau sub supravegherea unei persoane instruite și competente. Anumite probleme medicale pot afecta siguranța utilizatorului, dacă aveți îndoieli, contactați medicul. Înainte și în timpul utilizării, vă recomandăm să luați măsurile necesare pentru o posibilă salvare în condiții de siguranță. Lungimea suporturilor de siguranță și tipurile de echipamente disponibile la locul de muncă sunt factori importanți. Prin urmare, ar trebui să luați în considerare și evaluarea riscului și a instruirii în vederea salvării. Produse chimice: în caz de contact cu produse chimice, solvenți sau combustibili care ar putea compromite funcționalitatea unității, aceasta trebuie scoasă din uz. ▼ Dacă aveți îndoieli cu privire la instalare sau după o cădere, utilizarea produsului trebuie întreruptă până în momentul în care o persoană competentă autorizează în scris refolosirea produsului. Punctul de ancorare superior și cablul sunt elemente de siguranță, trebuie să le cordați o atenție deosebită pe durata verificării vizuale. ■ **COMPATIBILITĂȚI DE UTILIZARE:** Sistemul de siguranță vertical astfel instalat trebuie folosit cu sistemul anticădere culisant corespunzător (ASCAB 2 sau 3) și un ham anticădere. Înainte de fiecare utilizare, consultați recomandările privind utilizarea fiecărei componente a sistemului. - **Instrucțiuni de stocare/curățare:** ■ În timpul transportului și depozitării: /- păstrați produsul în ambalajul său /- țineți produsul la distanță față de orice obiect tăietor, abraziv, etc... / Țineți produsul la distanță de: razele de soare, căldură, flăcări, metal fierbinte, uleiuri, produse petroliere, produse chimice agresive, acizi, coloranți, solvenți, margini ascuțite și structuri cu diametrul mic. A se depozita după curățare, ferit de lumină, într-un loc uscat și aerisit. ■ **REPARARE ȘI DEPOZITARE:** nu necesită vreo întreținere specială **ΕΛ Κινητή ανακοπή της πτώσης πάνω σε εύκαμπτο υποστήριγμα ασφαλείας. - καλώδιο (σύμμορφη με EN353-1)- ASCAB AN025: ΣΥΜΠΛΗΡΩΜΑΤΙΚΟ ΜΕΤΡΟ ΚΑΛΩΔΙΟΥ Ø 8 MM ΓΙΑ ΤΟ ASCAB ASCAB AN024: ΠΑΝΟ ΤΕΛΕΙΩΜΑ ΥΠΟΣΤΗΡΙΓΜΑΤΟΣ ΚΑΛΩΔΙΟΥ Ø 8 MM ΓΙΑ ΤΟ ASCAB + 1 AM002** **Οδηγίες χρήσης:** Το φύλλο αυτό οδηγιών πρέπει να μεταφραστεί (σύμφωνα με τον ισχύοντα κανονισμό), από τον μεταπωλητή, στη γλώσσα της χώρας όπου χρησιμοποιείται ο εξοπλισμός. Το φύλλο αυτό οδηγιών πρέπει να διαβαστεί και να κατανοηθεί από το χρήστη πριν από τη χρήση του Μ.Α.Π. . Για την ασφάλεια σας, τηρείτε αυστηρά τις οδηγίες χρήσης, επαλήθευσης, συντήρησης και αποθήκευσης. Η εταιρεία DELTA PLUS GROUP δεν μπορεί να θεωρηθεί υπεύθυνη για οποιοδήποτε ατύχημα άμεσο ή έμμεσο που συνέβη λόγω χρήσης διαφορετικής από εκείνη που προβλέπεται μέσα σε αυτό το φύλλο οδηγιών, μη χρησιμοποιείτε αυτόν τον εξοπλισμό πέρα από τα όριά του! Οι μέθοδοι δοκιμών που περιγράφονται μέσα στα πρότυπα δεν αντιπροσωπεύουν τις πραγματικές συνθήκες χρήσης. Είναι λοιπόν σημαντικό να μελετηθεί κάθε κατάσταση εργασίας και κάθε χρήστης να έχει εκπαιδευτεί τέλεια στις διαφορετικές τεχνικές έτσι ώστε να γνωρίζει τα όρια των διαφορετικών διατάξεων. Η χρήση αυτού του Μ.Α.Π. προορίζεται για αρμόδια άτομα που έχουν κάνει μια ανάλογη εκπαίδευση κάτω από την άμεση ευθύνη ενός αρμόδιου ανώτερης βαθμίδας από αυτή. Η ασφάλεια του χρήστη εξαρτάται από τη σταθερή αποτελεσματικότητα του Μ.Α.Π., από την ανθεκτικότητά του και από την καλή κατανόηση των διαδικασιών που πρέπει να ακολουθούνται σε αυτό το φύλλο οδηγιών χρήσης. Ο χρήστης είναι προσωπικά υπεύθυνος για κάθε χρήση αυτού του Μ.Α.Π. που δεν θα ήταν σύμφωνη με τις προδιαγραφές αυτού του φύλλου οδηγιών και σε περίπτωση που δεν ακολουθηθούν πιστά τα μέτρα ασφαλείας που είναι εφαρμοστέα στο Μ.Α.Π. και διατυπώνονται στο φύλλο αυτό οδηγιών. Η χρήση αυτού του Μ.Α.Π. περιορίζεται σε άτομα που έχουν καλή υγεία, καθώς ορισμένες ιατρικές καταστάσεις θα μπορούσαν να επηρεάσουν την ασφάλεια του χρήστη, σε περίπτωση αμφιβολίας ζητήστε τη συμβουλή ενός γιατρού. Ακολουθήστε αυστηρά τις οδηγίες χρήσης, επαλήθευσης, συντήρησης και αποθήκευσης. Το προϊόν αυτό αποτελεί αναπόσπαστο μέρος ενός πλήρους συστήματος προστασίας κατά των πτώσεων (EN363). Ο χαλινός μπορεί να είναι εξοπλισμένος με συνδέσμους (EN362). Στις περιπτώσεις αυτές, ακολουθείστε πιστά τις οδηγίες που περιγράφονται στο αντίστοιχο φύλλο οδηγιών. **Περιορισμοί χρήσης:** ■ Πριν από κάθε λειτουργία που θέτει σε εφαρμογή ένα Μ.Α.Π., εφαρμόστε ένα σχέδιο διάσωσης έτσι ώστε να μπορείτε να αντιμετωπίσετε την οποιαδήποτε κατάσταση έκτακτης ανάγκης που θα μπορούσε να επέλθει κατά τη διάρκεια της λειτουργίας. Προϊόντα από μέταλλο και μηχανικά προϊόντα (διάταξη ανακοπής της πτώσης αυτόματης επαναφοράς, κυλιόμενος,

εργασίες πάνω σε σχοινιά, αγκυρώσεις, κλπ...) : Μέγιστη διάρκεια ζωής 20 έτη από την ημερομηνία κατασκευής (αποθήκευση και χρήση συμπεριλαμβάνονται). Η διάρκεια ζωής δίνεται ως ενδεικτικό στοιχείο. Οι κάτωθι παράγοντες μπορεί να κυμαίνονται ευρέως: - Μη πιστή τήρηση των οδηγιών του κατασκευαστή σε ό,τι αφορά τη μεταφορά, την αποθήκευση και τη χρήση /- «Αντίξοο» περιβάλλον εργασίας: Θαλάσσια, χημική, ατμόσφαιρα, ακραίες θερμοκρασίες, κοφτερές ακμές ... /- Ιδιαίτερα εντατική χρήση /- Σημαντική πρόσκρουση ή σημαντικοί περιορισμοί /- Άγνοια του παρελθόντος του προϊόντος. Προσοχή: Οι παράγοντες αυτοί μπορούν να προκαλέσουν υποβαθμίσεις άορατες στο γυμνό μάτι. Προσοχή: Ορισμένες ακραίες συνθήκες μπορούν να μειώσουν τη διάρκεια ζωής σε μερικές ημέρες. Σε περίπτωση αμφιβολίας, παραμερίστε συστηματικά το προϊόν για να το κάνετε να υποστεί έστω: - Μια αναθεώρηση /- Μια καταστροφή. Η διάρκεια ζωής δεν υποκαθίσταται στον περιοδικό έλεγχο (τουλάχιστον σε ετήσια βάση) που θα επιτρέψει να κρίνουμε την κατάσταση του προϊόντος. ΓΙΑΝΑΓΝΩΡΙΣΕΤΕ ΤΟ ΔΙΚΟ ΣΑΣ ΚΕΝΤΡΟ ΕΤΗΣΙΑΣ ΕΠΙΣΚΕΥΗΣ ΣΥΜΒΟΥΛΕΥΤΕ ΤΟΝ ΙΣΤΟΤΟΠΟ: WWW.DELTAPLUS.EU. Καμία τροποποίηση ή προσθήκη ή επισκευή του Μ.Α.Π. δεν μπορούν να γίνουν δίχως την πρότερη σύμφωνη γνώμη του κατασκευαστή και δίχως τη χρήση των τρόπων λειτουργίας του. Να μη χρησιμοποιείται εκτός του πλαισίου χρήσης που ορίζεται στις οδηγίες χρήσης. Ο κατασκευαστής δεν μπορεί να θεωρηθεί υπεύθυνος για κάθε ατύχημα άμεσο ή έμμεσο που επήλθε κατόπιν τροποποίησης ή χρήσης άλλης από εκείνη που προβλέπεται σε αυτό το φύλλο οδηγιών. Μη χρησιμοποιείτε αυτόν τον εξοπλισμό πέραν των ορίων του. Για να βεβαιωθείτε για την κατάσταση λειτουργίας του και συνεπώς για την ασφάλεια του χρήστη, το προϊόν πρέπει να ελέγχεται συστηματικά: ■ 1/ Επιθεωρώντας με το μάτι τα κάτωθι σημεία: / Κατάσταση του καλωδίου: κανένα έναυσμα κοπής, κανένα ζάρωμα, κανένα κάψιμο, καμία διάβρωση ούτε οξειδωση, καμία παραμόρφωση της συστροφής του καλωδίου. / Κατάσταση των μεταλλικών μερών Etat des parties métalliques : Καμία φθορά, καμία παραμόρφωση, καμία διάβρωση ούτε οξειδωση. / Γενική κατάσταση: Αναζήτηση κάθε ενδεχόμενης υποβάθμισης λόγω της υπερπύδους ακτινοβολίας και άλλων κλιματικών συνθηκών / Σωστή λειτουργία και σωστό κλείδωμα των συνδέσμων .. Οι ειδικές συνθήκες όπως η υγρασία, το χιόνι, ο πάγος, η λάσπη, οι ρύποι, η μτογιά, τα λάδια, η κόλλα, η διάβρωση, η φθορά του μάντα ή του σχοινού, κλπ. μπορούν να μειώσουν σημαντικά τη λειτουργία της διάταξης ανακοπής της πτώσης. ■ 2/ Στις επόμενες περιπτώσεις: / Πριν και μετά τη χρήση / Σε περίπτωση αμφιβολίας / Σε περίπτωση επαφής με χημικά προϊόντα, διαλύτες ή καύσιμα που θα μπορούσαν να επηρεάσουν τη λειτουργία. / Αν έχει υποβληθεί σε περιορισμούς κατά τη διάρκεια μιας προηγούμενης πτώσης. / Τουλάχιστον κάθε δώδεκα μήνες από τον κατασκευαστή ή από έναν αρμόδιο οργανισμό, κατ' εντολή αυτού του ιδίου. ■ ΠΕΡΙΟΔΙΚΗ ΕΞΕΤΑΣΗ ΤΟΥ Μ.Α.Π.: Μια εξέταση πρέπει να πραγματοποιείται τουλάχιστον κάθε δώδεκα μήνες από τον κατασκευαστή ή από έναν αρμόδιο οργανισμό, κατ'εντολήν του. Αυτός ο τόσο σημαντικός έλεγχος συνδέεται με τη συντήρηση και την αποτελεσματικότητα του Μ.Α.Π. και συνεπώς με την ασφάλεια του χρήστη. Ένα γραπτό έγγραφο που να επιτρέπει την επαναχρησιμοποίηση πρέπει να ληφθεί, έτσι ώστε το Μ.Α.Π. να μπορεί να χρησιμοποιηθεί ξανά. Στο έγγραφο αυτό θα διευκρινίζεται ότι η ασφάλεια του χρήστη συνδέεται με την αποτελεσματικότητα και την αντοχή του εξοπλισμού. Αντικαταστήστε το Μ.Α.Π. εφόσον είναι αναγκαίο. Σύμφωνα με την ευρωπαϊκή νομοθεσία, το δελτίο αναγνώρισης πρέπει να έχει συμπληρωθεί πριν από την πρώτη χρήση του προϊόντος και κατόπιν να ενημερώνεται και να φυλάσσεται μαζί με το προϊόν καθώς και ο τρόπος λειτουργίας από το χρήστη. Η αναγνωσιμότητα της ένδειξης του προϊόντος πρέπει να επαληθεύεται σε περιοδική βάση. ■ ΣΥΣΤΑΣΕΙΣ: & ΠΡΟΕΙΔΟΠΟΙΗΣΕΙΣ: Το Μ.Α.Π. αυτό δεν μπορεί να χρησιμοποιηθεί παρά μόνο από ένα άτομο τη φορά. Πριν και κατά τη χρήση, σας συνιστούμε να λάβετε τα αναγκαία μέτρα για μια επικείμενη διάσωση σε πλήρη ασφάλεια. Το μήκος των υποστηρίγμάτων ασφαλείας και οι τύποι εξοπλισμού στο χώρο εργασίας είναι σημαντικοί παράγοντες. Θα πρέπει συνεπώς να λαμβάνεται εξίσου υπόψη η εκτίμηση του κινδύνου και της εκπαίδευσης στη διάσωση. είναι σημαντικό για την ασφάλεια να ελέγχετε τον ελεύθερο χώρο που απαιτείται κάτω από το χρήστη στο σταθμό εργασίας πριν από κάθε χρήση, έτσι ώστε, σε περίπτωση πτώσης, να μην υπάρξει σύγκρουση με το έδαφος ή με οποιοδήποτε εμπόδιο στη διαδρομή της πτώσης. ■ Λάβετε τις συμπληρωματικές προφυλάξεις σε περίπτωση αναβάθμισης και καθόδων σε ύψος κατώτερο των 2 m πάνω από τα κάτω τεμάχια γιατί υπάρχει κίνδυνος να αγγίξετε το έδαφος πριν από την ολική πέδηση της συσκευής. Πράγματι, με μια μάζα 136kg και μια κατάσταση παράγοντα πτώσης 2, η ελάχιστη αναγκαία απόσταση κάτω από τα πόδια είναι 3 m. Το βάρος του χρήστη μαζί με τα ρούχα και τον εξοπλισμό του δεν πρέπει να υπερβαίνει το μέγιστο βάρος που υποδεικνύεται στη διάταξη ανακοπής της πτώσης. Ο εξοπλισμός αυτός πρέπει να χρησιμοποιείται αποκλειστικά από εκπαιδευμένα άτομα, ικανά και με καλή υγεία, ή κάτω από την επίβλεψη ενός εκπαιδευμένου και ικανού ατόμου. Μερικές ιατρικές καταστάσεις μπορεί να επηρεάσουν την ασφάλεια του χρήστη: σε περίπτωση αμφιβολίας επικοινωνήστε με τον ιατρό σας. Πριν και κατά τη χρήση, σας συνιστούμε να λάβετε τα αναγκαία μέτρα για μια επικείμενη διάσωση σε πλήρη ασφάλεια. Το μήκος των υποστηρίγμάτων ασφαλείας και οι τύποι εξοπλισμού στο χώρο εργασίας είναι σημαντικοί παράγοντες. Θα πρέπει συνεπώς να λαμβάνεται εξίσου υπόψη η εκτίμηση του κινδύνου και της εκπαίδευσης στη διάσωση. Χημικά προϊόντα: Θέστε τη συσκευή εκτός λειτουργίας σε περίπτωση επαφής με χημικά προϊόντα που θα μπορούσαν να επηρεάσουν τη λειτουργία της. ▼ Σε περίπτωση αμφιβολίας πάνω στην εγκατάσταση ή μετά από πτώση ή χρήση του πρέπει να σταματήσει έως ότου ένα εξουσιοδοτημένο άτομο επιτρέψει γραπτώς την επαναχρησιμοποίησή του. Το άνω σημείο αγκυροβολήσεως και το καλώδιο είναι στοιχεία ασφαλείας, πρέπει να δοθεί ιδιαίτερη προσοχή κατά την οπτική τους επαληθεύση. ■ ΣΥΜΒΑΤΟΤΗΤΕΣ ΧΡΗΣΗΣ: Το σύστημα κάθετης ασφάλισης που έχει εγκατασταθεί με αυτόν τον τρόπο πρέπει να χρησιμοποιηθεί με το αντίστοιχο συρόμενο αντιπυκτικό (ASCAB 2 ή 3) και μια σχήν αντίπτωσης. Πριν από κάθε χρήση, ανατρέξτε στις υποδείξεις χρήσης κάθε συνιστώμενου μέρους του συστήματος. - **Οδηγίες αποθήκευσης/καθαρισμού:** ■ Κατά τη μεταφορά και την αποθήκευση: /- Διατηρείτε το προϊόν μέσα στη συσκευασία του /- Απομακρύνετε το προϊόν πέρα από κάθε κοφτερό, λειαντικό, κλπ... αντικείμενο. / Κρατείστε το προϊόν μακριά από: Ηλιακές ακτίνες, θερμότητα, φλόγες, καυτά μέταλλα, λάδια, προϊόντα πετρελαίου produits pétroliers, χημικά προϊόντα με έντονη δράση, οξέα, χρωστικές ουσίες, διαλύτες, ενεργές ακμές και δομές χαμηλής διαμέτρου. Αποθηκεύστε μετά τον καθαρισμό, μακριά από το φως σε ένα στεγνό και αεριζόμενο μέρος. ■ ΣΕΡΒΙΣ ΚΑΙ ΑΠΟΘΗΚΕΥΣΗ: Δεν απαιτείται ειδική συντήρηση για **HR Zaustavljáč pada s vodilicom na prilagodljivoj sidrenoj liniji. - kabel (u skladu s EN353-1)- ASCAB AN025: DODATNI METAR ČELIČNOG UŽETA PROMJERA 8 MM ZA ASCAB ASCAB AN024: ZAVRŠNI DIO PROMJERA 8 MM ZA ASCAB + 1 AM002 Upute za upotrebu:** Prodavač treba prevesti ove upute (prema važećim propisima) na jezik zemlje u kojoj se koristi oprema. Prije uporabe osobne zaštitne opreme OZO, korisnik treba s razumijevanjem pročitati ove upute. Zbog vaše sigurnosti strogo poštujte upute za uporabu, provjeru, održavanje i skladištenje. Društvo DELTA PLUS GROUP ne preuzima odgovornost za bilo kakvu izravnu ili neizravnu nezgodu koja bi mogla nastati zbog drugačije uporabe od one opisane u ovim uputama te zbog toga nemojte koristiti ovu opremu van njezinih granica! Metode ispitivanja opisane u normama ne predstavljaju stvarne uvjete uporabe. Shodno tome važno je proučiti svaku radnu situaciju, a svaki korisnik treba biti u potpunosti obučan za različite tehnike kako bi bio upoznat s ograničenjima različitih naprava. Ovu osobnu zaštitnu opremu OZO mogu koristiti isključivo kompetentne osobe koje su prošle prikladnu obuku ili rade pod neposrednom odgovornošću kompetentne nadređene osobe. Sigurnost korisnika ovisi o stalnoj učinkovitosti osobne zaštitne opreme, njezinoj otpornosti i dobrom razumijevanju napomena u ovim uputama za uporabu. Korisnik je osobno odgovoran za uporabu osobne zaštitne opreme OZO koja ne bi bila u skladu s ovim uputama i za nepoštivanje sigurnosnih mjera koja se trebaju primjenjivati na osobnu zaštitnu opremu iz ovih uputa. Ovu osobnu zaštitnu opremu OZO mogu koristiti isključivo osobe dobrog zdravlja jer određeni medicinski uvjeti mogu ugroziti sigurnost korisnika. Ukoliko imate nedoumice, obratite se liječniku. Strogo poštujte upute za korištenje, provjeru, održavanje i skladištenje. Ovaj proizvod ne može se odvojiti od sustava za osobnu zaštitu od pada (EN363). Povezno uže može biti opremljeno spojnim elementima (EN362). U tim slučajevima poštivati upute opisane u dotičnim uputama za uporabu. **Ograničenja kod korištenja:** ■ Prije bilo kakve intervencije tijekom koje je potrebna osobna zaštitna oprema OZO, treba uvesti cilju suprotstavljanja svakoj situaciji nužde do koje bi moglo doći tijekom intervencije. Proizvodi od metala i mehanički proizvodi (naprava protiv pada s automatskim zaustavljanjem, klizni zaustavljáč pada, radovi na užadi, sidrištima itd...) : maksimalni vijek trajanja 20 godina od datuma proizvodnje (uključujući skladištenje i korištenje). Vijek trajanja naveden je samo kao primjer. Na vijek trajanja mogu znatno utjecati sljedeći faktori: - nepoštivanje uputa proizvođača što se tiče transporta, skladištenja i korištenja /- "agresivna" radna okolina: morska, kemijska atmosfera, ekstremne temperature, oštri bridovi ... /- posebno intenzivno korištenje /- snažni udarci ili sile /- nepoznavanje prošlosti proizvoda. Pozor: ti faktori mogu uzrokovati uništavanja koja su nevidljiva ljudskom oku. Pozor: neki ekstremni uvjeti mogu smanjiti vijek trajanja na nekoliko dana.

У случају недоміцка, уклоніте проізоуд і даіте га на: - прегледати /- уніштіті. Вікеј трајана не замјенјује періодічне провіере (мінімално годішње) које ће омогуціті да се оціені стање проізоуда. АКО ЖЕЛІТЕ ДОЗНАТІ СВОЈ СЕРВІС ЗА ГОДІШЊІ ПРЕГЛЕД, ПОСЈЕТІТЕ WWW.DELTAPLUS.EU. Ніједна проміјена, додаванје ілі попрак особне заштітне опреме ОЗО не могу се ізвршті без претходног одобранја проізоуда ілі непріміјене нјеговіх радніх поступака. Не користіті ізван подручја коріштенја дефініраног у упутама за uporabu. Проізоуда се не може сматрати одговорнім за біло каву ізравну ілі неізравну незгоду која се догоділа због проміјене ілі коріштенја кої одступажу од оних предвіденіх у овим упутама. Не користіті ову опрему ізван нјезіних ограніченја. Ради осігаранја нјегове функціналності па према томе і сигурності корісніка, проізоуд треба саставно провіераваті: ■ 1/ візуалні преглед сліде ечіх точака: / стање челічног ужета: без накнада пучанја једне ілі віше жіца, без савіјеніх, спалjenіх мјеста, без корозіје і оксідаціје, без деформације увіјанја челічног ужета. / стање металніх діјелова: без знакова хабанја, деформације, корозіје і оксідаціје. / опче стање: потражіті евенуалне знакове оштеченја због ултраљубічастіх зрака і другіх кліматскіх увјета / ісправан рад і закључаванје спojніх елемената.. Посебні увјеті као што су влага, сніјег, лед, блато, прліјавштіна, боја, улја, лјепіло, корозіја, хабанје траке ілі ужета ітд. могу знатно смањіті функціналност напаве за заустављанје пада. ■ 2/ у слідецім случајевіма: / пріје і тіјеком коріштенја / у случају недоміцке / у случају додіра с кеміјскім проізоудіма, отапаліма ілі горівіма кої бі могли угрозіті нјегов рад. / ако је претрпіо напрезанја тіјеком претходног пада. / мінімално свакіх 12 мјесеці од стране проізоуда ілі надлежне організације коју је проізоуда овласітіо. ■ ПЕРІОДІЧНА ПРОВІЈЕРА ОСОБНЕ ЗАШТІТНЕ ОПРЕМЕ ОЗО : Провіјеру треба ізвршті проізоуда ілі надлежна організација коју је он овласітіо мінімално свакіх дванаест мјесеці. Та врло важна провіјера веzano је уз одржаванје і учіноквітост особне заштітне опреме па према томе і уз сигурност корісніка. Да бісте могли поново користіті особну заштітну опрему ОЗО, након те провіјере треба добіті писмені докмент кої одобрава нјезіно поновно коріштенје. У том докменту треба прецізно навесті да је сигурност корісніка веzano уз задржаванје учіноквітості і уз отпорност опреме. Заміјеніті особну заштітну опрему ОЗО ако је потребно. У складу с еуропскім проісіма, пріје првог коріштенја проізоуда коріснік треба іспуніті ідентіфікаціјску картіцу, затім је ажуріраті і сачуваті заједно с проізоудом као і упате за uporabu. Періодічно треба провіераваті чітљівост ознаке проізоуда. ■ ПРЕПОРУКЕ: & НАПОМЕНА: Ову особну заштітну опрему у істо вріеме сміје користіті само једна особа. Пріје і тіјеком uporabe препорукујемо да подумете мјере које су евенуално потребне за сигурно спашаванје. Важни факторі су дужина сідрене лініје і доступні типові опреме на мјесту рада. Сліједно томе треба водіті рачуна і о проміјені рızıка і обуці за спашаванје. то је неопходно за сигурност како бі провіјерілі слободан простор потребан іспод корісніка на радном мјесту пріје сваке uporabe, тако да, у случају пада, неће доці до пада на земљу ілі другіх препрека пріліком пада. ■ Подумете додатне мјере опреза које су потребне тіјеком пенjanја і дізанја на вісіні мањој од 2 м ізнад доњіх елемената јер постої опасност да ćete додірнути под пріје него се напаве у потпуності зауставі. У случају тежіне од 136kg і сітуације фактора пада 2, мінімално потребна удаљеност іспод ногу треба біті 3 м. Тежіна корісніка укључујуці нјегову одјецу і опрему не сміје біті већа од максімалне тежіне наведеног за опрему протів пада. Ову опрему сміју користіті іскључіво обучене, кваліфіціране особе доброг здравља ілі уз надзор обучене і кваліфіціране особе. Некі медіцінскі увјеті могу утјечаті на сигурност корісніка, а ако імасте недоміцка, потражіте савјет ліјечніка. Пріје і тіјеком uporabe препорукујемо да подумете мјере које су евенуално потребне за сигурно спашаванје. Важни факторі су дужина сідрене лініје і доступні типові опреме на мјесту рада. Сліједно томе треба водіті рачуна і о проміјені рızıка і обуці за спашаванје. Кеміјскі проізоуд і / у случају додіра с кеміјскім проізоудіма, отапаліма ілі горівом, кої бі могли негативно утјечаті на функціналност уређаја, ставіті га ван uporabe. ▼ Уколіко постоје сумње у опрему ілі након пада, не сміјете је користіті све док надлежна особа писмено не одобрі нјезіно поновно uporabu. Горња сідрішна тоčka і кабел су сігурносні елементі те тіјеком нјіхове візуалне провіјере треба обратіті посебну позорност. ■ СУКЛАДНОСТІ UPORABE: На овај націн істаліран састав окомітог сідренја треба користіті с одговарајуцім клізном опремом протів пада (ASCAB 2 ілі 3) ілі сігурноснім појасевіма протів пада. Пріје сваке uporabe прочітајте препоруке за uporabu сваке компоненте састава. - **Чуванје/Чішченје:** ■ Тіјеком транспорта і складиштенја: /- сачуваті проізоуд у пакіранју /- удаліті проізоуд од біло кавог оштрог, абразівног предмета ітд... / држати проізоуд подалје од: сунчевіх зрака, топліне, ватре, топлог метала, улја, нафтніх проізоуда, агресівніх кеміјскіх проізоуда, кіселіна, боја, отапала, оштріх брідова і структура малог проміјера. Ті елементі могу негативно утјечаті на перформансе напаве за заустављанје пада. Након чішченја спреміті на сухо і промачно мјесто, даље од сунчевіх зрака. ■ UNDERHALL OCH LAGRING.: ніје потребно нікакво одржаванје **UK**

Мобільна сістема захісту від падіння на гнучній канерній лінії. - трос (у відповідності з EN353-1)- ASCAB AN025: ДОДАТКОВИЙ МЕТР ДЛЯ КАБЕЛЮ 1 М Ø 8 ММ ДЛЯ ASCAB + 1 AM002 ASCAB AN024: КАБЕЛЬ 1 М Ø 8 ММ ДЛЯ ASCAB + 1 AM002 **Інструкціі з вікорістання:** Це керівніцтво має буті переказане (відповідно до правіл) ділером, мовою тієї країні, де вікорістовується обладнання. Це керівніцтво має буті прочітане і зрозуміле користувачем перед вікорістанням ЗІЗ. цілђа безпеки Слід суворо дотримуваітіся інструкціі з експлуатаціі перевірки, технічного обслуговування та зберігання що наведені в цій інструкціі DELTA PLUS GROUP не несе відповідальності за будь-які прями або непрямі аварії після модіфікаціі або вікорістання в іншій ніж це передбачено в цьому посібнику, спосіб. Не вікорістовујте це обладнання за межами його можлівостей. Методі випробувань, наведені у стандартах, не відбіваять реалні умові експлуатаціі. Отже, важліво дослідіті кожну робочу сітуацију, а також навчіті кожного користувача досконалому володінню різними техніками, щоб зрозуміті обмеженя кожного з пристроїв. Вікорістання цього ЗІЗ дозволене кваліфікованім особам, належнім чіном підготовленим або тим, що працюють під прямою відповідальністю компетентного начальніка. Безпека користувача залежті від постійної ефектівності ЗІЗ, їх сіли, правільного розуміння інструкціі у цьому посібнику. Користувач несе особісту відповідальність за будь-яке вікорістання даного ЗІЗ, що не відповідає вимогам цього керівніцтва, та в разі недотримання заходів безпеки, застосовних до ЗІЗ, передбачених цім керівніцтвом. Вікорістання цього ЗІЗ обмежується особамі доброму стані здоров'я, деякі медічні ускладнення можуть вплинути на безпеку користувача, і разі сумнівів звернітіся до лікаря. Строго дотримујтеся інструкціі з вікорістання, перевірки, технічного обслуговування та зберігання. Даній продукт є невідділним від комплексної сістемі захісту від падіння (EN363). Ремінець може буті оснащений різними (EN362). У такому випадку дотримујтеся інструкціі з їх вікорістання. **Обмеженя вікорістання:** ■ Перед будь-якою операцією вікорістання засобів індівідуального захісту ЗІЗ, створіті план порятунку для боротьби з будь-якою надзвичайною сітуациєю, яка може виникнути під час роботи. Металеві виробі і механічні виробі (самовтягаючий страхувальній пристрій, розсувні, працюючі на мотузках, якорі і т.д. ...): Максимальна тривалість 20 років з дати виготовлення (в тому числі зберігання та вікорістання). Термін придатності наведений для відома. Наступні факторі можуть призвесті до його сільного скорочення: - Недотримання інструкціі виробніка для транспортування, зберігання і вікорістання /- "Агресівне" робоче середовище: морська атмосфера, хімічні речовини, екстремальні температури, гострі краї ... - Особливо інтесівне вікорістання /- Шок або значне обмеженя /- Ігнорування історії продукту елемента. Увага: ці факторі можуть призвесті до пошкодженів невідимих для неозброєного ока. Увага: деякі екстремальні умові можуть призвесті до скорочення терміну придатності на кілька дінів. Якщо є сумніви, завжді не вікорістовујте продукт для того, щоб пройти або: - Огляд /- Руїнування. Термін придатності не є заміною для періодічної перевірки (мінімум раз на рік) яка буде оціновати стан продукту. **ЩОБ ЗНАЙТІ НАЙБІЛЖЧИЙ ДО ЦЕНТРУ ЩОРІЧНОГО ОГЛЯДУ, ВІДВІДАЙТЕ WWW.DELTAPLUS.EU.** Жодні зміни або доповнення, або ремонт ЗІЗ, не можуть буті зроблені без попередньої письмової згоди від виробніка без вікорістання його процедур. Не слід виходіті за рамки вікорістання, визначені в інструкціі із застосування. Виробник не несе відповідальності за будь-які прями або непрямі аварії після модіфікаціі або вікорістання в іншій ніж це передбачено в цьому посібнику, спосіб. Не вікорістовујте це обладнання за межами його можлівостей. Для забезпечення робочого стану і, отже, безпеку користувача, продукт повинен сістематічно перевіряітіся: ■ 1 / візуально перевіріті наступні пункті: / Стан кабелю: немає початку розриву одного або більше потоків, складок, підпалів, немає корозії або окіслення, відсутність деформациі троса скручування. / Стан металевих частин: немає зносу, відсутність деформациі, відсутність корозії і окіслення. / Загалійний стан: шукаті будь-які можліві пошкодженя в резултаті ультрафіолетового випромінювання та інших кліматічних умов / Правільна робота і блокуваня різнімів.. Конкретні умові, такі як вологість, сніг, лід, бруд, фарбі, мастіло, клей, корозія, знос ременя або мотузкі, і т.д. можуть значно зменшіті

роботу пристрою захисту від падіння. ■ 2 / у таких випадках: / Перед та під час використання; / якщо виникли сумніви / У разі контакту з хімічними речовинами, розчинниками або паливом, яке могло вплинути на роботу. / Якщо він зазнав навантаження під час попереднього падіння. / Принаймні кожні дванадцять місяців виробником або компетентною організацією, уповноваженою ним. ■ Періодичний огляд ЗІЗ: експертиза повинна проводитися принаймні кожні дванадцять місяців виробником або компетентною організацією, уповноваженою ним. Це дуже важлива перевірка, пов'язана з підтримкою ефективності засобів індивідуального захисту і, отже, безпекою користувача. Слід отримати письмовий документ, що дає право повторного використання ЗІЗ після цієї перевірки. Цей документ має уточнити, що безпека користувача пов'язана із збереженням ефективності та стійкості обладнання. Замініть ЗІЗ за необхідності. Відповідно до європейських норм, до першого використання продукту повинна бути заповнена ідентифікаційна форма, а потім вона оновлюється з продуктом, а також керівництвом користувача. Чіткість маркування продукції повинна періодично перевірятися. ■ Рекомендації & ЗАСТЕРЕЖЕННЯ: Цей ЗІЗ може використовуватися тільки однією людиною за один раз. Перед та під час використання ми радимо вам вжити всіх необхідних заходів для можливого безпечного порятунку. Його істотними умовами є довжина страхувальних мотузок та типи обладнання, наявні на робочому місці. Також слід враховувати оцінку ризиків та навчання аварійно-рятувальним заходам. З метою безпеки важливо перевірити вільний простір під робочим місцем користувача, щоб у разі падіння не було загрози стикання з землею або іншими перепонами на траєкторії падіння. ■ Вдайтесь до додаткових заходів безпеки на підйомах і спусках на висоті менше 2 м над нижніми частинами, оскільки існує ризик контакту із землею перед блокуванням пристрою. Насправді для ваги 136 кг і коефіцієнту падіння 2 мінімальна відстань між землею і ногами має становити 3 метри. Вага користувача, включаючи його одяг і обладнання, не повинна перевищувати максимальну вагу зазначену на механізмі зупинки падіння (тут і далі - аретир). Обладнання призначено виключно для використання особами, які пройшли підготовку і навчання, мають відповідні навички, стан здоров'я, або ж знаходяться під наглядом особи, яка пройшла відповідну підготовку і має відповідні навички. Деякі фізичні та психічні фактори можуть негативно вплинути на безпеку користувача, при виникненні сумнівів звернутися до лікаря. Перед та під час використання ми радимо вам вжити всіх необхідних заходів для можливого безпечного порятунку. Його істотними умовами є довжина страхувальних мотузок та типи обладнання, наявні на робочому місці. Також слід враховувати оцінку ризиків та навчання аварійно-рятувальним заходам. Хімічні речовини: вилучіть систему із експлуатації у разі контакту її із хімічними речовинами, розчинниками або вибухонебезпечними матеріалами, які можуть вплинути на її експлуатаційні характеристики. ▼ У разі наявності будь-яких сумнівів після встановлення або після падіння необхідно припинити використання системи до надання письмового дозволу для використання системи уповноваженою особою. Верхня точка кріплення і трос є елементами безпеки, тому необхідно приділити особливу увагу проведенню візуального огляду. ■ СУМІСНІСТЬ: Вертикальна система кріплення, яка встановлюється зазначеним чином, має використовуватися із відповідним рухомим уповільнювачем падіння (ASCAB 2 или 3) і повною страхувальною системою. Перед використанням, див. рекомендації для використання для кожного компонента системи. - **Інструкції зі зберігання/очищення:** ■ При транспортуванні і зберіганні: /- Тримати виріб в упаковці /- Тримайте виріб далеко від усіх гострих, абразивних предметів і т.д. ... / Зберігайте пристрій подалі від сонячного світла, тепла, полум'я, гарячого металу, нафти, нафтопродуктів, агресивних хімічних речовин, кислот, барвників, розчинників, гострих країв і структур малого діаметру. Після чищення фартук необхідно зберігати в сухому, темному провітрюваному місці. ■ ОБСЛУГОВУВАННЯ ТА ЗБЕРІГАННЯ: не існує особливих інструкцій з догляду **RU Страховочное устройство ползункового типа на гибкой анкерной. - трос (соответствует EN353-1)- ASCAB AN025: ТРОС 1 М Ø 8 ММ ДОПОЛНИТЕЛЬНЫЙ ДЛЯ ASCAB ASCAB AN024: ТРОС 1 М Ø 8 ММ ДЛЯ ASCAB + 1 AM002** **Інструкції по применению:** Настоящая инструкция по эксплуатации должна быть переведена (согласно действующему законодательству) дилером на язык страны, в которой данное оборудование будет использоваться. Пользователь данного СИЗ должен внимательно прочитать и понять настоящую инструкцию. В целях вашей безопасности, строго соблюдайте инструкции по использованию, проверке, уходу и хранению. Компания DELTA PLUS GROUP не несет ответственности за несчастные случаи, происшедшие прямо или косвенно в результате ненадлежащего использования снаряжения; использование снаряжения, выходящее за рамки его назначения, запрещается! Методы испытаний, описываемые в стандартах, могут не отражать реальные рабочие условия. Поэтому каждая рабочая ситуация должна быть исследована, а каждый пользователь должен в совершенстве владеть техникой использования и знать пределы возможностей различных СИЗ. К использованию данного СИЗ допускаются исключительно компетентные лица, прошедшие соответствующую подготовку или работающие под непосредственным контролем и ответственностью компетентного начальника. Безопасность пользователя зависит от постоянной эффективности и прочности СИЗ, а также от четкого усвоения инструкций, излагаемых в данном руководстве по эксплуатации. Пользователь несёт личную ответственность за любое применение СИЗ, которое не соответствует предписаниям настоящего руководства по эксплуатации, и несоблюдение правил техники безопасности в отношении эксплуатации СИЗ, которые также рассматриваются в данном руководстве. К использованию настоящего СИЗ допускаются только люди с хорошим здоровьем. В ряде случаев состояние здоровья человека может не позволять ему использовать данный СИЗ (т.е., применение СИЗ может привести к тяжёлым последствиям). Если у вас возникли сомнения по этому поводу, проконсультируйтесь у врача. Необходимо строго следовать указаниям по применению, контролю рабочего состояния, уходу и хранению СИЗ. Данный продукт является неотъемлемой частью системы защиты от падения (EN363). Строп может быть снабжён соединительными элементами (EN362). В таких случаях необходимо следовать инструкциям, изложенным в соответствующем руководстве по эксплуатации. **Ограничения в применении:** ■ Перед любой работой, когда используется СИЗ, необходимо установить на видном месте план эвакуации, чтобы быть готовым к любой внештатной ситуации, которая может возникнуть во время работы. Изделия механические и содержащие металлические детали (страховочное устройство с автоматическим возвратом, тросы, анкерные крепления и т.д.): максимальный срок службы 20 лет от даты изготовления (включая время использования и хранения на складе). Срок службы приводится ориентировочно. Он может значительно варьироваться в силу действия следующих факторов: - Несоблюдение инструкций производителя в отношении транспортировки, хранения и эксплуатации /- Агрессивная рабочая среда: морской воздух, химикаты, экстремальные температуры, режущие предметы и т.п. /- Особо интенсивное использование /- Сильные удары и нагрузки /- Незнание прошлого продукта. Внимание: повреждения, вызываемые этими факторами, могут быть невидимыми для невооружённого глаза. Внимание: при некоторых экстремальных условиях срок службы может сократиться до нескольких дней. В случае сомнений продукт необходимо отправить на: - ревизию /- или уничтожение. Для определения срока службы необходимо периодически контролировать (минимум один раз в год) состояние продукта. **ИНФОРМАЦИОНАЛЬНЫЙ ЦЕНТР СЕРВИСА, КОТОРЫЙ ДОЛЖЕН ЕЖЕГОДНО ПРОИЗВОДИТЬ КОНТРОЛЬНЫЙ ОСМОТР, МОЖНО НАЙТИ НА САЙТЕ WWW.DELTAPLUS.EU.** Любые модификации или ремонт СИЗ запрещается производить без предварительного согласия производителя, а также без использования его (производителя) методов работы. СИЗ можно использовать только в тех областях, которые указаны в руководстве по эксплуатации. Производитель не несёт ответственности за любой несчастный случай, прямо или косвенно связанный с модификацией продукта, использованием его не по назначению или при несоблюдении инструкций, изложенных в данном руководстве. Данное СИЗ нельзя использовать вне пределов его возможностей. Чтобы обеспечить идеальное функционирование СИЗ, и, как результат, безопасность пользователя, необходимо систематически контролировать его (СИЗ) состояние: ■ 1/ визуальный контроль следующих элементов: / Состояние троса: ни одна из нитей не должна быть переломлена, не должно быть перегибов, ожогов, не должно быть ни следов коррозии, ни окисления, свивка не должна быть деформирована. / Состояние металлических деталей: не должно быть следов износа, деформации, ни коррозии, ни окисления. / Общее состояние: необходимо исследовать устройство на предмет возможных повреждений, вызываемых действием ультрафиолетовых лучей и других климатических явлений / Корректное функционирование и фиксация соединительных элементов.. На корректность работы страховочного устройства значительное воздействие могут оказать следующие факторы:

влага, снег, лёд, грязь, шлам, краска, масла, клей, коррозия, износ ремня или каната и т.п. ■ 2/ в следующих случаях: / до и во время использования / в случае сомнений / при контакте с химическими, горючими продуктами или растворителями, которые могут повлиять на функционирование. / если устройство подвергалось нагрузкам при предыдущем падении пользователя. / как минимум каждые 12 месяцев производителем или уполномоченной им компетентной организацией. ■ ПЕРИОДИЧЕСКИЙ ОСМОТР СИЗ: Производитель или уполномоченная им компетентная организация должны производить осмотр как минимум каждые 12 месяцев. Такой контроль необходим для поддержания эффективности СИЗ и, как результат, повышения безопасности пользователя. Чтобы после такой проверки СИЗ можно было снова использовать, требуется составить соответствующий документ. Этот документ утверждает, что безопасность пользователя напрямую зависит от поддержания эффективности и прочности оборудования. При необходимости замените СИЗ. В соответствии с европейскими стандартами перед первым использованием продукта пользователь должен заполнить идентификационную карточку, в дальнейшем обновлять фиксируемые в ней данные и хранить вместе с продуктом. Необходимо периодически проверять удобочитаемость маркировки продукта. ■ РЕКОМЕНДАЦИИ: & ПРЕДОСТЕРЕЖЕНИЯ: Данным СИЗ может пользоваться только один человек. До и во время использования рекомендуется принимать все необходимые меры, чтобы в случае падения, спасение происходило в полной безопасности. Длина анкерных линий и виды доступного на рабочем месте снаряжения являются важными факторами. Следовательно, необходимо учитывать изменение факторов риска, а также предусматривать инструктаж по спасательным работам. в целях безопасности на рабочем месте перед каждым использованием данного снаряжения чрезвычайно важно проверять свободное пространство под пользователем на отсутствие каких-либо препятствий, чтобы в случае падения пользователь не ударился о землю и не наткнулся на какой-либо предмет, расположенный на траектории падения. ■ Необходимо принять дополнительные меры предосторожности во время подъемов и спусков, если высота, отсчитывая от нижних частей, не достигает 2 м, так как существует риск соприкосновения человека с землей до окончательного торможения аппарата. При массе 136 кг и факторе падения 2, минимальное расстояние под ногами пользователя составляет 3 м. Масса пользователя, включая вес его одежды и снаряжения, не должна превышать максимально допустимую массу, на которую рассчитано страховочное устройство. Данное снаряжение должно использоваться только прошедшими инструктаж, компетентными, физически и психически здоровыми лицами или же под контролем прошедших инструктаж и компетентных лиц. Некоторые физические и психические факторы могут отрицательно повлиять на безопасность пользователя, при возникновении сомнений обратиться к врачу. До и во время использования рекомендуется принимать все необходимые меры, чтобы в случае падения, спасение происходило в полной безопасности. Длина анкерных линий и виды доступного на рабочем месте снаряжения являются важными факторами. Следовательно, необходимо учитывать изменение факторов риска, а также предусматривать инструктаж по спасательным работам. Химические вещества: при контакте с химическими веществами, растворителями или горючими веществами, которые могут негативно повлиять на функции изделия, данное изделие больше не использовать. ▼ В случае сомнений по поводу установки или после задействования при падении изделие больше не использовать до тех пор, пока компетентное лицо не даст на то письменное разрешение. При визуальной проверке необходимо уделять особое внимание анкерной точке крепления и тросу, так как они являются страховочными элементами. ■ СОВМЕСТИМОСТЬ: Правильно установленная вертикальная анкерная линия используется с соответствующим средством защиты от падения ползункового типа (ASCAB 2 или 3) и страховочной привязью. Перед каждым использованием необходимо обращаться к инструкциям по применению каждого составляющего элемента системы.- **Хранению/Чистке:** ■ Во время транспортировки и хранения: /- продукт должен оставаться в своей оригинальной упаковке /- продукт должен храниться подальше от режущих предметов, абразивных материалов и т.п. / продукт необходимо хранить вне доступа: солнечных лучей, тепла, огня, горячего металла, масел, углеводородов, агрессивных химических продуктов, кислот, красителей, растворителей, острых кромок и конструкций малого диаметра. После чистки фартук необходимо хранить в сухом, проветриваемом месте, вне доступа света. ■ ОБСЛУЖИВАНИЕ, УХОД И ХРАНЕНИЕ: не существует особых инструкций по уходу **TR Esnek emniyet desteği üzerinde hareketli düşme önleme sistemi. - Halatın (uyum EN353-1)- ASCAB AN025: ASCAB + 1 AM002 İÇİN 8 MM'LİK İLAVE KABLO ASCAB AN024: ASCAB + 1 AM002 İÇİN 8 MM'LİK İLK METRE KABLOSU Kullanım şartları:** Bu kılavuz (yürürlükte bulunan düzenlemeye göre) satıcı tarafından donanımın kullanıldığı ülkenin diline çevrilmelidir. Bu kılavuz koruyucu donanımlar kullanılmadan önce kullanıcı tarafından okunmuş ve anlaşılmalı. güvenliğiniz için Kullanım, kontrol, bakım ve depolama talimatlarını harfiyen uyun burada tarif DELTA PLUS GROUP bu kılavuzda öngörülen amaçlar dışında bir amaçla kullanılması veya değiştirilmesine bağlı olarak dolaylı veya doğrudan meydana gelebilecek kazalardan sorumlu tutulamaz. Bu donanımı kapasitesi üzerinde kullanmayın. Normlarda yer alan test yöntemleri gerçek kullanım koşullarını yansıtmamaktadır. Bu nedenle bu farklı sistemlerinin sınırlarının bilinmesi için her kullanıcının farklı tekniklerle kusursuz eğitim görmüş olması ve her iş durumu üzerinde çalışılması önemlidir. Bu koruyucu donanım uygun eğitim almış, konusunda uzman kimseler veya bir üst görevlinin doğrudan sorumluluğu altında çalışan kimseler tarafından kullanılabilir. Kullanıcının emniyeti koruyucu donanımın somut etkisine, direncine ve bu kullanım kitapçığının talimatlarının iyi anlaşılması önemlidir. Kullanıcı bu koruyucu donanımın bu kullanım kitapçığında verilen bilgilere uygun olmayan şekilde ve bu kullanım kitapçığında belirtilen koruyucu donanımlara ilişkin güvenlik tedbirlerine uyulmadan kullanılmamasından bizzat sorumludur. KKD kullanımı, sağlık durumu iyi olan kişilerle kısıtlanmıştır. Bazı tıbbi koşullar kullanıcının güvenliğini etkileyebilir. Şüphelenmeniz durumunda bir hekime başvurun. Kullanım, doğrulama, bakım ve saklama talimatlarını kesinlikle uyun. Bu ürün global bir düşme önleyici sistemin (EN363) ayrılmaz bir parçasıdır. Halat kancalar (EN362) ile donatılabilir. Bu durumda kendisine ait kullanım kılavuzundaki talimatlara uyun. **Kullanım sınırları:** ■ Herhangi bir operasyondan önce, operasyon sırasında meydana gelebilecek her türlü acil durumla başa çıkabilmek amacıyla, bir bireysel korunma donanımını ve kurtarma planını kullanıma sunun. Metal ve mekanik ürünler (otomatik geri sarmalı düşme frenleme sistemi, sürgülü, kordon üzerine çalışma, kancalar vb.): Maksimum kullanım ömrü imalatı takiben 20 yıldır (depolama ve kullanım dahil). Verilen kullanım ömrü bilgi amaçlıdır. Kullanım ömrü aşağıdaki faktörlere göre farklılık gösterir: - İmalatçının nakliye, depolama ve kullanıma yönelik talimatlarına uyulmaması /- "Zorlu" çalışma ortamı: Deniz ortamı, kimyasallar, uç sıcaklıklar, keskin köşeler /- Yoğun kullanım /- Önemli darbe ve zorlamalar /- Ürünün geçmişinin bilinmemesi. Dikkat: Bu faktörler çıplak gözle görülemeyen hasarlara neden olabilir. Dikkat: Bazı uç koşullar kullanım ömrünün birkaç gün kısalmasına neden olabilir. Tereddüt düşmeniz durumunda, aşağıdakileri gerçekleştirmek üzere ürünü sistematik olarak kullanım dışına alın: - Revizyon /- İmha. Kullanım ömrü ürünün durumu hakkında bir değerlendirme yapılması açısından periyodik kontrolün yerine geçmez (minimumıyla bir). **YILLIK REVIZYON MERKEZİNİZİ ÖĞRENMEK İÇİN, WWW.DELTAPLUS.EU ADRESİNİ İNCELEYİN.** Bireysel korunma donanımında yapılacak her türlü değişiklik, ekleme veya onarım müdahalesi için önceden imalatçının izninin ve uygulama talimatlarının alınması gerekir. Yukarıdaki talimatlar kapsamında belirlenen kullanım amacı dışında bir amaçla kullanmayın. İmalatçı ürünün bu kılavuzda öngörülen amaçlar dışında bir amaçla kullanılması veya değiştirilmesine bağlı olarak dolaylı veya doğrudan meydana gelebilecek kazalardan sorumlu tutulamaz. Bu donanımı kapasitesi üzerinde kullanmayın. Ürünün düzgün işleyişinden ve dolayısıyla kullanıcının emniyetinin sağlandığından emin olunması için, ürünün düzenli olarak kontrol edilmesi gerekir: ■ 1/ Aşağıdaki hususların görsel kontrolünü gerçekleştirin: / Kablonun durumu: Bir veya daha fazla telde kesik izi yok, katlanma, bükülme yok, yanık yok, korozyon yok, deformasyon yok. / Metal kısımların durumu: Aşınma yok, deformasyon yok, korozyon veya paslanma yok. / Genel durum: Ultraviyole ışınlarına ve diğer hava koşullarına bağlı herhangi bir bozulma veya hasar bulunmadığını kontrol edin / Kancaların doğru olarak kilitlemesi ve çalışması.. Rutubet, kar, çamur, kir, boya, yağ, yapıştırıcı, korozyon, kayışın veya kablounun aşınması gibi özel koşullar, düşme frenleme sisteminin işleyişini ciddi şekilde etkileyebilir. ■ 2/ Aşağıdaki durumlarda: / Kullanım öncesinde ve kullanım sırasında / Tereddüt halinde / İşleyiş olumsuz yönde etkileyebilecek şekilde kimyasallarla, çözücü veya yanıcı özellikteki maddelerle temas halinde. / Önceki bir düşme sırasında zorlamaya maruz kalmışsa. / İmalatçı veya imalatçı tarafından görevlendirilmiş, konusunda uzman bir kuruluş tarafından en az her on iki ayda bir. ■ **BİREYSEL KORUNMA DONANIMININ PERİYODİK KONTROLÜ:** En az her on iki ayda bir imalatçı veya imalatçı tarafından görevlendirilmiş, konusunda uzman bir kuruluş

tarafından sistemin muayene edilmesi gerekir. Oldukça önemli olan bu inceleme bireysel korunma donanımının durumunu ve dolayısıyla kullanıcının emniyetinin kontrol edilmesini sağlar. Bireysel korunma donanımının yeniden kullanılabilmesi için, bu kontrol sırasında yeniden kullanıma izin veren yazılı bir iznin elde edilmesi gerekir. Bu belgede kullanıcının emniyetinin donanımın direncine, etkisine ve durumuna bağlı olduğu belirtilecektir. Bireysel korunma donanımını gerekirse değiştirin. Bireysel korunma donanımını gerekirse değiştirin. Avrupa düzenlemesine uygun olarak, ürün fişinin ürünün her kullanımından önce doldurulması, güncellenmesi ve ürünle, kullanıcı kılavuzu ile birlikte muhafaza edilmesi gerekir. Ürünün etiket bilgisinin okunabilirliği periyodik olarak kontrol edilmelidir. ■ ÖNERİLER : & UYARILAR: Bu bireysel korunma donanımı aynı anda ancak bir kişi tarafından kullanılabilir. Kullanım öncesinde ve kullanım sırasında, tam güvenli şekilde muhtemel bir kurtarma için gerekli düzenlemeleri yapmanızı öneririz. Emniyet desteklerinin uzunluğu ve çalışma yerindeki ekipmanların tipleri önemli etkenlerdir. Sonuç itibarıyla, kurtarma riski ve eğitiminin değerlendirilmesi yerinde olacaktır. Her kullanım öncesinde, çalışma alanında kullanıcının aşağısında gerekli boş alanın mevcut olduğunun doğrulanması güvenlik açısından önemlidir; böylece düşme durumunda zemine veya düşülen yerdeki herhangi bir nesneye çarpma söz konusu olmaz. ■ Alt parçaların üzerinde, aralığı 2 metreden az mesafeli tırmanma ve inme işlemlerinde ekstra önlemler alın; bu durumda cihaz tam frenleme yapmadan zeminle temas tehlikesi bulunur. 136kg'lık bir kütle ve 2 düşme faktörlü bir durumda ayakların altında olması gereken minimum mesafe 3 metredir. Kullanıcının kıyafetleriyle ve donanımla birlikte ağırlığı ani düşme önleyici sistem üzerinde gösterilen maksimum ağırlığı geçmemelidir. Bu ekipman yalnızca eğitilmiş, yetkin ve sağlıklı insanlar tarafından veya eğitilmiş ve yetkin personelin gözetiminde kullanılmak üzere tasarlanmıştır. Belirli tıbbi koşullar kullanıcının güvenliğini etkileyebilir; bir şüphe duyarsanız doktorunuza danışın. Kullanım öncesinde ve kullanım sırasında, tam güvenli şekilde muhtemel bir kurtarma için gerekli düzenlemeleri yapmanızı öneririz. Emniyet desteklerinin uzunluğu ve çalışma yerindeki ekipmanların tipleri önemli etkenlerdir. Sonuç itibarıyla, kurtarma riski ve eğitiminin değerlendirilmesi yerinde olacaktır. Kimyasal ürünler: çalışmasını etkileyebilecek kimyasal ürünler, solventler veya yanıcı maddelerle temas etmesi durumunda ürünü kullanımdan çekin. ▼ Bir şüpheniz varsa veya bir düşme olayı yaşanırsa, yetkili bir insan yeniden kullanılabilirliğini yazılı olarak belirtmediği sürece cihaz yeniden kullanılmamalıdır. Üst ankraj noktası ve kablo güvenlik elemanlarıdır, görsel muayene gerçekleştirileceği zaman maksimum dikkat gösterilmelidir. ■ KULLANIM UYUMLULUĞU: Bu şekilde kurulan dikey ankraj sistemi, uygun kayar düşme önleyici (ASCAB 2 veya 3) ve bir tam gövde emniyet kemeriyle kullanılmalıdır. Herhangi bir kullanımdan önce, sistemin her bir bileşeninin kullanımına yönelik tavsiyelere bakın. - **Saklama/Temizleme koşulları:** ■ Nakliye ve depolama sırasında: /- Ürünü ambalajında muhafaza edin /- Her türlü kesici ve aşındırıcı vb. nesnelere uzak tutun... / Ürünü güneş ışınlarından, sıcaklıktan, alevlerden, sıcak metalde, yağlardan, petrol ürünlerinden, agresif özellikli kimyasal ürünlerden, asitlerden, renklendiricilerden, çözücü özellikteki maddelerden, keskin köşelerden, düşük çaplı yapılardan uzak tutun. Temizlikten sonra, ışıktan uzakta, kuru ve havalandırılmış bir yerde muhafaza edin. ■ BAKIM VE DEPOLAMA: için her bakım şekli öngörülmemiştir **ZH** 固定繩上的导向型防坠制动器. - 纜 (符合 EN353-1)- **5.03.025:** ASCAB 补充繩索 Ø 8 MM **5.03.024:** 纜繩, 长度1米, 用于ASCAB Ø 8 MM, + 1 AM002 **使用说明:** 此说明书应由经销商翻译 (按规定) 为装备使用地所在国家语言。在使用此个人防护设备前, 使用者需阅读和理解此说明书中的内容。 为了您的安全, 请严格遵守本手册中的使用、检验、维护保养及存放规定。 严格遵守本说明的限制因素来使用此设备, 否则DELTA PLUS GROUP公司不对任何说明书中已提及的直接或间接的事故承担责任! 在标准中说明的测试方法并不面向所有的现场实际条件。对工作环境的考量并且每个使用者都需要充分培训以了解所有不同技术和不同设备的局限, 这两点非常重要。 此个人防护设备的使用者必须是已接受培训的人士或者是被有资格的人士直接指导的人。使用者的安全取决于此个人防护装备的持续有效性、耐久性和使用者对此说明书中指令的充分了解。 如不按此说明书中说明使用此个人防护装备或者不遵守说明书中个人防护措施的, 由使用者承担所有责任。 这些设备的使用仅限于健康人士, 某些医疗条件可能会影响用户的安全, 如有疑问, 请联系医生。 严格遵守使用, 验证, 维护及存储指示。 此产品和一个防坠系统密不可分 (符合EN363标准)。 安全绳可以配备有连接器 (符合EN362标准) 在这些情况下, 请遵守它们自身使用说明书中与其相关的说明进行操作。 **使用限制:** ■ 在使用个人防护设备前, 要做救援计划以应对操作时的意外和紧急情况。 金属物或机械产品 (收缩式防坠器, 滑轮, 固定环等等.....) : 最长使用年限是20年从生产之日起 (含储存和使用时间)。 产品寿命是参考值。以下因素会让该参考值相差非常大: -不遵守厂商说明的运输, 储存和使用 /-有“威胁”的工作环境: 海上气候, 化学制品, 极端温度, 锐利的边沿..... /-特别集约的使用 /-强冲击或挤压 /-对该工具过去使用状况的不了解。 注意: 这些因素会造成不可视的损坏。 注意: 一些极端条件会减少使用寿命为数天。 当有疑问时, 一定不要使用并执行: -检验 /-销毁. 保证期并不能代替周期性的检查 (至少年检), 这样的检查可以判断该产品的状态。 想知道您的年度维护中心, 请查阅WWW.DELTAPLUS.EU. 所有的对于此个人防护设备的修改或维护不能在未经过厂家同意下进行。 不要用在说明书没有指定的方面。 如将此装备修改或用于非说明书指定的使用方式, 厂家不承担任何直接或间接的责任。 不要超出说明书定义的范围或极限。 为了保证它的功能和使用者安全, 该产品应检查。 ■ 1/目视检查以下事项: / 线缆的状态: 没有断丝, 没有折压, 没有焚烧, 没有锈迹或氧化, 绞绳没有变形。 / 机械部分状态: 无磨损, 无变形, 无生锈和氧化。 / 正常情况: 找寻因紫外线辐射和天气原因造成的损坏。 / 连接器的正确使用和锁定.. 当潮湿、下雪、结冰、泥浆、污垢、油漆、油剂、粘合剂、锈、安全带磨损等情况时, 止坠器的功能会受到影响。 ■ 2/当如下情况时: / 在使用前和使用时 / 当有怀疑时 / 当与化学试剂, 溶剂或者可燃物接触后可能会影响功能。 / 在一次坠落发生后此限制生效。 / 最少每12个月需要由厂家或有能力的委托机构检查。 ■ 个人防护设备的周期性检查 检查应该在最少12个月检查一次, 应由厂家或者有资质的委托机构进行。这个检查非常的有必要, 它和个人防护设备的维护与性能相关, 也与使用者的安全相关。一个允许个人防护设备再次使用的文件必须在经过这样的检验之后发放。这个文件将讲解使用者安全和维护设备性能与设备牢固程度的关系。 更换个人防护设备。 为符合欧盟标准, 使用者应该将身份文件在第一次使用时填写并一直更新, 与该工具以及工具说明书保存在一起。 文件应周期性的检查是否可读。 ■ 建议: & 重要提示: 该个人防护设备每次只能给一个人使用。 在使用之前或使用期间, 建议进行一些必要的部署以备可能的安全救援。设备支撑绳索的长度及类型是保证正常现场作业的重要元素。同时, 风险的考量及救援的培训也同样重要。 安全起见, 每次使用前, 必须检查工位操作者下方有足够空间, 万一跌落, 也不会与地面或是跌落路径上的任何障碍物发生碰撞。 ■ 采取必要的额外措施针对低处部件在设备完全停止前进行2米高度内的上升和下降可能碰撞地面的风险。事实上, 136kg 体重及坠落2的情况, 脚下最小距离为 3m。 使用者的体重加上他的着装以及他的工具的总重量不应大于止坠器的最大止坠重量。 使用该设备只能由经过培训, 合格和健康的人员使用或由经培训及合格人士的陪伴下使用。 一些医疗条件会影响使用者的人身安全, 如有疑问, 请咨询医药人员。 在使用之前或使用期间, 建议进行一些必要的部署以备可能的安全救援。设备支撑绳索的长度及类型是保证正常现场作业的重要元素。同时, 风险的考量及救援的培训也同样重要。 化学产品: 使产品远离化学品, 溶剂或燃料等可影响产品功效物品的接触。 ▼ 如对安装存在疑问或坠落后, 须停止对其使用直至一个经授权的专业人士认定其可再用。 高处锚固点及线缆是安全必

要素, 对其进行检查时须特别注意。 ■ 兼容性: 垂直安全系统安装须使用一个对应的滑动防坠(ASCAB 2 或 3) 及一个防坠安全背带。在使用前, 请参阅系统中每个部件的使用建议。 - **存放说明/清洗:** ■ 在运输和储存时: /- 保存产品于他们的包装内 /- 远离尖锐物体、磨料等产品, 等等..... / 将产品远离于: 阳光、热源、火焰、热金属、油脂、石油产品、腐蚀性化学物、酸性化学物、溶剂、尖锐的边缘和直径细小的结构中。 清洗后, 存放在阴凉, 干燥, 通风处。 ■ 服务及贮存: 这类毋需特殊保养。 **SL Mehanizem za preprečevanje padca na prožnem varnostnem vodilu. - kabel (Skladen z EN353-1)- ASCAB AN025: DODATEN SIDRNI KABEL DOLŽINE 1 M Ø 8 MM ZA ASCAB ASCAB AN024: SIDRNI KABEL DOLŽINE 1 M Ø 8 MM ZA ASCAB + 1 AM002 Navodila za uporabo:** Prevod (če obstaja) navodil v jezik države, kjer se uporablja naprava, zagotovi prodajalec. Vsak uporabnik mora pred uporabo prebrati navodila. Za svojo varnost upoštevajte nasvete za uporabo, verifikacijo, vzdrževanje in skladiščenje. Družba DELTA PLUS GROUP ni odgovorna za kakršno koli neposredno ali posredno nesrečo, do katere je prišlo zaradi uporabe, ki je drugačna od tiste, ki je določena v tem navodilu. Ne uporabljajte te opreme za druge namene! Testne metode, opisane v standardih, ne predstavljajo dejanske pogoje uporabe. Zato je pomembno, da se preuči vsaka delovna situacija in da je vsak uporabnik v celoti usposobljen za različne tehnike in da pozna omejitve različnih naprav. Uporaba opreme je omejena na usposobljene osebe, ki so ustrezno usposobljene ali ki delujejo pod neposrednim nadzorom pristojnega nadrejenega. Varnost uporabnika je odvisna od stalne učinkovitosti opreme in od pravilnega razumevanja navodil za uporabo. Uporabnik je osebno odgovoren za kakršno koli uporabo takšne opreme, ki ni v skladu z zahtevami iz tega priročnika in v primeru neupoštevanja varnostno zaščitnih ukrepov iz tega priročnika. Zaščitno opremo lahko uporabljajo samo zdrave osebe, ker lahko določeni zdravstveni problemi ogrožajo varnost uporabnikov. Če niste prepričani, se obrnite na svojega zdravnika. Strogo upoštevajte navodila za uporabo, preverjanje, vzdrževanje in shranjevanje opreme. Ta izdelek ni možno ločiti od celovitega sistema za zaščito pred padci (EN363). Varovalna vrvi je lahko opremljena z veznim elementom (EN362). Sledite navodilom, opisanim v priročniku za uporabnike. **Omejitve pri uporabi:** ■ Pred vsako uporabo opreme za reševanje izdelati reševalni načrt za reševanje v nujnih primerih, do katerih lahko pride med delom. Kovinski izdelki in mehanski izdelki (sistem za zaščito pred padci z višine s samodejno prekinitvijo, delo na vrvi, sidrišče, itd...). Traja največ 20 let od datuma izdelave (vključno s skladiščenjem in uporabo). Rok trajanja je samo okvirno naveden. Naslednji dejavniki so lahko zelo različni: - Neskladnost z navodili proizvajalca za promet, skladiščenje in uporabo /- Delovno okolje je "agresivno", morsko okolje, kemikalije, temperaturni ekstremi, ostri robovi ... /- Zelo intenzivna uporaba /- Udarci ali pomembne omejitve pri uporabi /- Ni podatkov o predhodni uporabi. Opozorilo: ti dejavniki lahko povzročijo neopazne poškodbe oči. Opozorilo: ekstremni pogoji lahko skrajšajo življenjsko dobo izdelka na nekaj dni. Če ste v dvomih, vedno zavrzite izdelek in opravite naslednje: - pregled /- uničenje neustrezne opreme. Med uporabo oprema ni bila periodično preverjana (minimum 1. letno), zato ne morete oceniti stanje opreme. **PODATKI O LOKALNIH CENTRIH ZA LETNI PREGLED V WWW.DELTAPLUS.EU.** Vsaka sprememba, dodatek ali popravilo zaščitne opreme so prepovedani brez predhodnega pisnega soglasja proizvajalca, brez dovoljenja za uporabo lastnih postopkov. Ne uporabljajte zunaj svojega področja uporabe, določenega v navodilih. Proizvajalec ne more biti odgovoren za nikakršno neposredno ali posredno nesrečo po spremembi ali uporabi opreme, razen kot je določeno v tem priročniku. Opreme ne uporabljati mimo njenih omejitev. Da boste zagotovili, da oprema pravilno funkcionira in zaradi varnosti uporabnika je treba izdelek sistematično preverjati: ■ 1/ z vizualnim pregledom naslednjih delov: / Stanje kabla: brez strganih delov na eni ali več nitih, brez zvijanja, brez opeklin, brez korozije, oksidacije, deformacij ali zvitosti kabla. / Stanje kovinskih delov brez poškodb, obrabljenosti, deformacij, korozije in oksidiranosti. / Splošno stanje: poiskati vse poškodbe zaradi ultravijoličnih žarkov in drugih klimatskih pogojev. / Funkcioniranje i pravilno zapiranje veznih elementov.. Posebni pogoji, na primer vlaga, sneg, leđ, blato, megla, umazanija, barve, olja, lepila, korozija, obrabljenost vrvi ali jermena in pod. lahko pomembno zmanjšajo funkcionalnost naprave za preprečevanje padcev. ■ 2/ v naslednjih primerih: / pred uporabo ali med njo / V primeru dvoma / Naprave ne uporabljajte, če je bila v stiku s kemikalijami, topili ali vnetljivimi snovmi, ki bi utegnile vplivati na njeno delovanje. / mora se sistemsko preveriti v primeru dvoma glede njegove korektnosti, v primeru padca. / ter vsakih 12 mesecev. Preverjanje lahko opravi proizvajalec ali pooblaščen oseba, da boste popolnoma gotovi, da je varna za uporabo. ■ **PERIODIČNI PREGLED ZAŠČITNE OPREME:** Pregled obvezno vsakih 12 mesecev. Preverjanje lahko opravi proizvajalec ali pooblaščen oseba, da boste popolnoma gotovi, da je zaščitna oprema varna za uporabo. Le pisani dokument dovoljuje ponovno uporabo zaščitne opreme. Po potrebi zamenjati zaščitno opremo. Po potrebi zamenjati zaščitno opremo. Identifikacijski obrazec je treba v skladu z evropskimi normami pred prvo uporabo izdelka zamenjati, nato pa posodobiti in shraniti skupaj z izdelkom ves čas uporabe naprave. Redno je treba preverjati razpoznavnost označb na izdelku. ■ **PRIPOROČILA: & OPOMBA:** En kos opreme lahko uporablja samo ena oseba. Pred in med uporabo mehanizma je priporočljivo poskrbeti za vse predpise za morebitno reševanje. Pomembni faktorji pri tem so dolžina varovalnih nosilcev vrsta opreme, ki je na voljo na delovnem mestu. Zato je treba upoštevati tudi oceno tveganja in usposabljanje za reševanje. zaradi varnosti morate pred vsako uporabo obvezno preveriti, ali je pod uporabnikom na delovnem mestu dovolj prostora, da v primeru padca ne bo trčil ob tla ali drugo oviro na poti. ■ Vzpostavite dodatne varnostne ukrepe pri dviganju in spuščanju na višini pod 2 m nad spodnjimi elementi, saj obstaja tveganje za stik s tlemi pred popolno zaustavitvijo. V primeru mase 136kg in faktor padca 2 je potrebna minimalna razdalja pod nogami 3 m. Teža uporabnika, vključno z oblačili in opremo, ne sme presegati največje mase, navedene za preprečevanja padca. To opremo lahko uporabljajo le usposobljeno, kompetentno osebje dobrega zdravja oziroma pod nadzorom usposobljenega in primerne osebja. Določena zdravstvena stanja lahko ogrozijo varnost uporabnika; če ste v dvomih, se posvetujte z zdravnikom. Pred in med uporabo mehanizma je priporočljivo poskrbeti za vse predpise za morebitno reševanje. Pomembni faktorji pri tem so dolžina varovalnih nosilcev vrsta opreme, ki je na voljo na delovnem mestu. Zato je treba upoštevati tudi oceno tveganja in usposabljanje za reševanje. Kemikalije: izklopite napravo v primeru stika z kemikalijami, topili ali gorivom, ki bi lahko vplivali na delovanje sistema. ▼ V primeru dvoma o namestitvi oziroma padcu naprave se mora sistem izključiti, dokler pristojna in pooblaščen oseba v pisni obliki ne odloči drugače. Zgornji element za sidranje in kabel sta varnostna elementa, zato še posebno pozornost med vizualnim pregledom teh dveh elementov. ■ **KOMPATIBILNOSTI UPORABE:** Nameščen navpični varnostni sistem se uporablja skupaj z ustrezno napravo, ki preprečuje padanje oziroma drsenje (ASCAB 2 ali 3), in opremo, ki preprečuje padanje. Pred uporabo se seznanite s priporočili za uporabo vsakega sestavnega dela sistema. - **Hrambo/Ciščenje:** ■ Med prevozom in skladiščenjem: /- Izdelek hranite v embalaži /- Izdelek hranite ločeno od ostrih in abrazivnih predmetov, itd ... / Izdelek hranite zavarovano pred sončno svetlobo, toploto, ognjem, vročimi kovinami, nafto, naftnimi derivati, kemikalijami, kisljinami, barvili, topili, ostrimi robovi in objekti z majhnim premerom. Skladiščenje po čiščenju, stran od luči, v suhem in zračnem prostoru. ■ **SERVISIRANJE IN SHRANJEVANJE:** ni potrebno vzdrževati **ET Liikuv kukkumiskaitsevahend painduval julgestustoel (kõis). - kaablit (vastavuses standardiga EN353-1)- ASCAB AN025: TÄIENDAV KAABLIMEETER Ø 8 MM TOOTELE ASCAB ASCAB AN024: 1. KAABLIMEETER Ø 8 MM TOOTELE ASCAB + 1 AM002 Kasutusjuhised:** Edasimüüjal tuleb käesolev juhend (kehtivate eeskirjade kohaselt) tõlkida selle riigi keelde, kus varustust kasutatakse. Kasutaja peab enne isikukaitsevahendi kasutamist käesoleva teabelehe läbi lugema ja sellest aru saama. Oma ohutuse huvidest järgige rangelt kasutus-, kontrollimis-, hooldus- ja hoidmiseeskirju. Äriühing DELTA PLUS GROUP ei vastuta õnnetuste eest, mis on otseselt või kaudselt tingitud seadme kasutamisest muul kui käesolevas juhendis ette nähtud otstarbel. Ärge kasutage käesolevat seadet üle selle vastupidavuse piiride! Standardites kirjeldatud katsemeetodid ei kujuta tegelikke kasutustingimusi. Sel juhul on oluline uurida iga tööolukorda eraldi ja et iga kasutaja saaks täielikult väljaõppe erinevates tehnikates, et ta tunneks eri seadmete piiranguid. Seda isikukaitsevahendit on õigus kasutada ainult pädevatel isikutel, kes on läbinud asjakohase väljaõppe või tegutsuvad pädeva järelevalvaja vahetusel. Kasutaja ohutus sõltub isikukaitsevahendi pidevast tõhususest, vastupidavuses ja käesoleva kasutusjuhendi eeskirjade õigesti mõistmisest. Kasutaja on isiklikult vastutav kõikide käesoleva isikukaitsevahendi kasutuste eest, mis ei vasta käesoleva kasutusjuhendi ettekirjutustele, ja käesolevas kasutusjuhendis isikukaitsevahendi kohta sätestatud ohutusmeetmete mitte järgimise korral. Seda isikukaitsevahendit on õigus kasutada ainult inimestel, kes on terved. Teatud tervislikud seisundid võivad kahjustada kasutaja ohutust. Kahtluse korral võtta ühendust arstiga. Järgida rangelt kasutus-, kontrollimis-, hooldus- ja hoidmiseeskirju. Käesolev toode on terve kukkumiskaitsevahendi

lahutamatu osa (EN363). Ohutusrihm võib olla varustatud ühenduskilambritega (EN362). Sel juhul järgida kasutusjuhendis nende kohta kirjeldatud eeskirju. **Kasutuspiirangud:** ■ Enne igasuguseid töid, kus kasutatakse isikukaitsevahendit, tuleb koostada päästeplaan, kuidas toimida hädaolukorras, mis võib töö ajal tekkida. Metallitooded ja mehaanilised tooted (automaatse tagasitõmbamisega kukkumiskaitsevahend, lükanseade, tööd kõitel, ankrukinnitused jne...): maksimaalne kasutusiga 20 aastat alates tootmiskuupäevast (hoidmine ja kasutamine kaasa arvatud). Kasutusiga on antud indikatiivselt. Seda võivad tugevalt muuta järgmised tegurid: - ei järgita tootja juhiseid toote transportimiseks, hoidmiseks ja kasutamiseks /-töökeskkond on agressiivne: mereõhk, keemiline keskkond, äärmuslikud temperatuurid, löikavad servad ... /- eriti intensiivne kasutus /- tugevad löögid või pinged /- ei tunta toote varasemat asutust. Hoiatus: need tegurid võivad põhjustada kahjustusi, mis ei ole palja silmaga nähtavad. Hoiatus: teatud äärmuslikud tingimused võivad vähendada toote kasutusiga vaid mõne päevani. Kahtluse korral jätta toode süstemaatiliselt kasutusest kõrvale selleks, et lasta toode: - üle vaadata /- hävitada. Toote kasutusiga ei asenda perioodilist kontrolli (vähemalt kord aastas), mis võimaldab otsustada toote seisukorra üle. IGA-AASTAST ÜLEVAATUST TEOSTAVA ÜLEVAATUSKESKUSE KONTAKTID ON VEEBISIDIL WWW.DELTAPLUS.EU. Igasugune isikukaitsevahendi muutmine või täiendamine või parandamine on ilma tootja eelneva loata ja ilma tema töömeetodeid kasutamata keelatud. Mitte kasutada väljaspool käesolevas juhendis määratletud kasutusala. Tootja ei vastuta otseste või kaudsete õnnetuste eest, mis on juhtunud toote muutmise või käesolevas kasutusjuhendis ettenähtust erinevalt otstarbel kasutamise tagajärjel. Mitte kasutada käesolevat varustust väljaspool selle kasutuspiiranguid. Selleks et tagada toote töökorras seisukord ja seega kasutaja turvalisus, tuleb toodet süstemaatiliselt kontrollida: ■ 1/ kontrollides visuaalselt järgmisi punkte: / Kaabli seisukord: et ei ole ühe või mitme kiu/niidi rebendeid, volte, põletusi, söövitust ega roostetamist, et kaabli tross ei oleks deformeerunud. / Metallosade seisukord: et ei oleks kulunud, deformeerunud, söövitunud ega roostetanud. / Üldseisukord: otsida võimalikke ultraviolettkiirgusest ja muudest ilmastikuoludest tingitud kahjustuse märke / Ühenduskilambrite õige töötamine ja lukustumine.. Eritingimused, nagu niiskus, lumi, jää, pori, mustus, värvid, õlid, liim, söövitused, rihma või köie kulumine jne, võivad kukkumise peatamise seadme tööjõudlust märkimisväärselt vähendada. ■ 2/ järgmistel juhtudel: / enne kasutamist ja kasutamise ajal / kahtluse korral / kokkupuute korral kemikaalide, lahustite või kütustega, mis võiksid töömoodusi kahjustada. / kui varustus on kannatada saanud varasemas kukkumises. / vähemalt iga kahe teistkümnne kuu tagant tootja poolt või tootja volitatud pädeva organisatsiooni poolt. ■ ISIKUKAITSEVAHENDI PERIOODILINE KONTROLLIMINE: Vahendit peab kontrollima vähemalt kord iga kahe teistkümnne kuu tagant tootja ise või tema volitatud pädev organisatsioon. See väga tähtis kontrollimine on seotud isikukaitsevahendi hooldamise ja tõhususega ning seega kasutaja turvalisusega. Selleks et isikukaitsevahendit uuesti kasutada, on vaja vahendi uuesti kasutamiseks kirjalikku luba, mis väljastatakse kontrolli tulemusel. Selles dokumendis täpsustatakse, et kasutaja turvalisus on seotud vahendi tõhususe ja vastupidavuse säilimisega. Vajaduse korral tuleb isikukaitsevahend välja vahetada. Vastavalt Euroopa õigusnormidele tuleb enne toote esmakordset kasutamist täita andmekkaart, mida tuleb seejärel ajakohastada ja hoida koos tootega, samamoodi nagu kasutusjuhendit kasutaja poolt. Toote märgistuse loetavust tuleb regulaarselt kontrollida. ■ SOOVITUSED: & HOIATUSED: Seda isikukaitsevahendit võib korraka kasutada ainult üks inimene. Soovitame võtta enne kasutamist ja kasutamise ajal vajalikud abinõud võimalikuks päästeoperatsiooniks täie turvalisusega. Väga olulised tegurid selleks on julgestustegude pikkus ja töökohas kättesaadava varustuse tüübid. Järelikult tuleb arvesse võtta ka riskihindamist ja päästeoperatsioonide alast väljaõpet. iga kord enne kasutamist on ohutuse huvides tingimata vaja kontrollida, kas kasutaja alla jääb töökohal nõutav vaba ruum, nii et kukkumise korral ei toimuks kokkupõrget maapinnaga või mõne muu kukkumisteele järelevalve all. ■ Võtke vajalikke täiendavaid ohutusmeetmeid kaabli üles ja alla liikumiseks alla 2 m kõrgusele alumistest osadest, sest siis on oht kukkuda vastu maapinda enne seadme täielikku pidurdumist. Nimelt massiga 136kg ja kukkumisteguriga 2 olukorras on kasutaja jalge alla vajalik minimaalne vahemaa 3 m. Kasutaja kaal koos riietega ja varustusega ei või ületada kukkumiskaitsevahendil märgitud maksimaalset kaalu. Seda kaitsevarustust võib kasutada ainult väljaõppega, oskustega ja hea tervisega inimene või väljaõppega ja oskustega inimese järelevalve all. Teatud tervise seisundid võivad kahjustada kasutaja ohutust, kahtluse korral konsulteerida arstiga. Soovitame võtta enne kasutamist ja kasutamise ajal vajalikud abinõud võimalikuks päästeoperatsiooniks täie turvalisusega. Väga olulised tegurid selleks on julgestustegude pikkus ja töökohas kättesaadava varustuse tüübid. Järelikult tuleb arvesse võtta ka riskihindamist ja päästeoperatsioonide alast väljaõpet. Keemiatooded: kui kaitsevahend on kokku puutunud kemikaalide, lahustite või kütustega, mis võivad kahjustada selle töömoodusi, siis tuleb kaitsevahend kasutuselt kõrvaldada. ▼ Kahtluse korral süsteemi paigaldamise suhtes või pärast kukkumist tuleb süsteemi kasutamine lõpetada, kuni pädev isik on andnud kirjaliku loa süsteemi uuesti kasutada. Ülemine kinnituspunkt ja kaabel on turvaelemendid. Visuaalsel kontrollimisel tuleb neile pöörata erilist tähelepanu. ■ KASUTUSÜHILDUVUS: Sellisel paigaldatud vertikaalsel julgestussüsteemi tuleb kasutada koos vastava libiseva kukkumiskaitsevahendiga (ASCAB 2 või 3) ja kukkumiskaitse turvarakmetega. Kontrollige enne iga kasutuskorda süsteemi iga komponendi kasutussoovitusi. - **Ladustamine/Puhastus:** ■ Transportimise ja hoidmise ajal: /- hoida toodet selle pakendis /- hoida toodet eemal igasugustest löikavatest, abrasiivsetest jne esemetest... / hoida toodet eemal: päikesekiirgusest, kuumusest, leegist, kuumast metallist, õlidest, naftatoodetest, agressiivsetest kemikaalidest, hapetest, värvainetest, lahustitest, teravatest servadest ja väikeste libimööduga struktuuridest. Hoida puhastustil valguse eest kaitselt kuivas ja õhutatud kohas. ■ TEHNOHOOLDUS JA HOIDMINE: puhul ei soovitata kasutada ühtegi puhastusviisi **LV**

Valdomasis kritimo stabdiklis ant lanksčiosios inkaravimo vedlinės. - trosei (atbilst EN353-1)- ASCAB AN025: PAPILDU TROSES METRS Ø 8 MM, PAREDZĒTS ASCAB ASCAB AN024: PIRMAIS TROSES METRS Ø 8 MM, PAREDZĒTS ASCAB + 1 AM002

Lietošanas instrukcija: Šīs instrukcijas tulkojumu tās valsts valodā, kurā aprīkojums tiek lietots, nodrošina tā izplatītājs atbilstoši spēkā esošajai likumdošanai. Nepieciešams, lai individuālās aizsardzības līdzekļa lietotājs izlasītu un saprastu šo instrukciju pirms aprīkojuma izmantošanas. Rūpīgi ievērojiet lietošanas, pārbaudes, tehniskās apkopes un uzglabāšanas noteikumus, lai nodrošinātu savu drošību. Sabiedrība DELTA PLUS GROUP nav uzskatāma par atbildīgu tiesos vai netiesos nelaimes gadījumos, kas notikuši, jo aprīkojums ticis lietots citādi nekā paredzēts šajā instrukcijā. Izmantojiet šo aprīkojumu tikai tam paredzētajam nolūkam. Standartos aprakstītās izmēģinājumu metodes neatspoguļo reālos aprīkojuma izmantošanas apstākļus. Ir svarīgi izpētīt katru konkrētu darba situāciju, kā arī lai katrs aprīkojuma lietotājs būtu apguvis dažādu tehniku izmantošanu un būtu informēts par dažādu līdzekļu izmantošanas ierobežojumiem. Šo individuālās aizsardzības līdzekli drīkst lietot kompetentas personas, kuras ir saņēmušas atbilstošu apmācību, kā arī personas, kuras darbojas augstākstāvošu kompetentu personu tiešā atbildībā. Aprīkojuma lietotāja drošība ir atkarīga no individuālās aizsardzības līdzekļa nemainīgas efektivitātes, no tā pretestības un atbilstošas šajā lietošanas instrukcijā sniegto norādījumu izpratnes. Aprīkojuma lietotājs ir personīgi atbildīgs par jebkuru šī individuālās aizsardzības līdzekļa izmantošanu, kura nav saskaņā ar šajā instrukcijā sniegtajām norādēm, kā arī par instrukcijā sniegto drošības pasākumu, kas attiecas uz individuālās aizsardzības līdzekli, neievērošanu. Šo individuālo aizsardzības līdzekli drīkst lietot labā veselības stāvoklī esošas personas. Daži medicīniskie faktori var ietekmēt lietotāja drošību. Šaubu gadījumā konsultējieties ar ārstu. Rūpīgi ievērojiet lietošanas, pārbaudes, tehniskās apkopes un uzglabāšanas noteikumus. Šis elements nav atdalāms no vispārējās kritienu novēršanas sistēmas (EN363). Drošības stiprinājumu sistēmu var aprīkot ar savienojamiem elementiem (EN362). Šādos gadījumos ievērojiet norādījumus, kas sniegti aprīkojumam pievienotajā lietošanas instrukcijā. **Lietošanas termiņi:** ■ Pirms katras operācijas, kas paredz kāda individuālās aizsardzības līdzekļa izmantošanu, jāizstrādā iespējama glābšanas plāns, lai spētu operatīvi rīkoties ikvienā ārkārtas gadījumā, ja rastos tāda nepieciešamība. Metāla elementi un mehāniski elementi (kritiena apturēšanas līdzeklis ar automātisku atritināšanas funkciju, slīdošie elementi, līdzekļi darbam uz virvēn, pieākēšanās elementi utt...): maksimālais kalpošanas ilgums ir 20 gadi, skaitot no ražošanas datuma (ieskaitot uzglabāšanu un lietošanu). Norādītais aprīkojuma kalpošanas ilgums ir aptuvenš. To var ievērojami ietekmēt šādi faktori: - transportēšanas, uzglabāšanas un lietošanas instrukciju neievērošana /- "agresīva" darba vide, apstākļi: darbs jūrā, darbs ar ķīmiskiem produktiem, galējas temperatūras, asas dzegas... /- īpaši intensīva lietošana /- ievērojams trieciens vai spiediens /- zināšanu trūkums par aprīkojuma iepriekšējiem lietošanas apstākļiem. Uzmaniību: šie faktori var izraisīt ar neapbruņotu aci neredzamus bojājumus. Uzmaniību: daži ekstrēmi apstākļi var saīsināt aprīkojuma kalpošanas laiku līdz dažām dienām. Šaubu gadījumā aprīkojums jāizklāj visā tā garumā un tas jāpakļauj: - pārbaudei vai /- iznīcināšanai. Noteiktais aprīkojuma kalpošanas ilgums neaizstāj periodiskas pārbaudes

(minimāli 1 reizi gadā), kas ļauj spriest par aprīkojuma stāvokli. LAI UZZINATU, KUR ATRODAS TUVAKAIS APRĪKOJUMA IKGADĒJAS PARBAUDES CĒNRS, APMEKLEJIET WWW.DELTAPLUS.EU. Jebkāda individuālās aizsardzības līdzekļa pārveidošana, tā pievienošana vai labošana nedrīkst tikt veikta bez iepriekšējas saskaņošanas ar ražotāju. Minētās manipulācijas jāveic ražotāja atļautā operatīvā veidā. Neizmantojot ārpus tam paredzētās izmantošanas jomas, kas noteikta lietošanas instrukcijā. Ražotājs nav atbildīgs par tiešu vai netiešu nelaimes gadījumu, kas noticis pēc aprīkojuma modificēšanas vai pēc citādas tā izmantošanas, nekā noteikts instrukcijā. Neizmantojot šo aprīkojumu, pārsniedzot tā lietošanas ierobežojumus. Lai pārliecinātos par aprīkojuma funkcionēšanas stāvokli un līdz ar to garantētu tā lietotāja drošību, aprīkojums sistemātiski jāpārbauda: ■ 1/ vizuāli apskatot šādus punktus: / Kabeļa stāvokli: vai nav pārrāvuma pazīmju uz vienas vai vairākām stieplēm (pavedieniem), vai nav ielocījumu, apdegumu, korozijas vai oksidēšanās pazīmju, vai nav vērojama kabeļa stieplu deformēšanās. / Metāla detaļu stāvoklis: vai nav vērojamas nodiluma, deformēšanās, korozijas vai oksidēšanās pazīmes. / Vispārējais stāvoklis: meklēt jebkurus bojājumus, kurus radījis ultravioletais starojums vai citi klimatiskie apstākļi. / Savienojšo elementu pareiza funkcionēšana un bloķēšana.. Īpaši apstākļi, piemēram, mitrums, sniegs, apledojums, dubļi, neītrumi, krāsa, eļļas, lime, korozija, siksna vai virves nolietošāns utt., var ievērojami samazināt kritiena apturēšanas līdzekļa funkcionēšanas efektivitāti. ■ 2/ šādos gadījumos: / pirms lietošanas un tās laikā; / šaubu gadījumā; / gadījumā, ja noticis kontakts ar ķīmiskiem produktiem, šķīdinātājiem vai degvielām, kuri var ietekmēt līdzekļa funkcionēšanu; / ja aprīkojums ticis pakļauts spiedienam iepriekš notikušā kritiena laikā; / ražotājam vai ražotāja pilnvarotai, kompetentai organizācijai vismaz reizi divpadsmit mēnešos. ■ INDIVIDUĀLĀS AIZSARDZĪBAS LĪDZEKĻA PERIODISKA PĀRBAUDE. Ražotājam vai ražotāja pilnvarotai, kompetentai organizācijai vismaz reizi divpadsmit mēnešos jāveic pārbaude. Šī pārbaude ir ļoti svarīga un ir saistīta ar individuālās aizsardzības līdzekļa efektivitāti un tād ar tā lietotāja drošību. Lai individuālās aizsardzības līdzekli drīkstētu izmantot atkārtoti, šīs pārbaudes laikā nepieciešams iegūt rakstisku dokumentu, kas atļauj šo līdzekli atkārtoti izmantot. Šis dokuments precīzē to, ka lietotāja drošība ir saistīta ar aprīkojuma efektivitātes un pretestības uzturēšanu. Aizvietot individuālās aizsardzības līdzekli, ja nepieciešams. Saskaņā ar Eiropas likumdošanas prasībām lietotājam jāaizpilda produkta identifikācijas karte pirms produkta pirmās lietošanas reizes, ieraksti tajā regulāri jāatjauno un karte jāuzglabā kopā ar lietošanas instrukciju. Periodiski jāpārbauda uz produkta esošā marķējuma salasāmība. ■ IETEIKUMI: & JSPEJĪMAI: Šo individuālās aizsardzības līdzekli vienlaicīgi drīkst lietot tikai viena persona. Pirms aparatūras izmantošanas un tās izmantošanas laikā mēs iesakām veikt drošības pasākumus, kas būtu nepieciešami drošai iespējamajai glābšanai. Drošināšanas atbalstu garums un darba vietā pieejamā aprīkojuma veidi ir nozīmīgi faktori. Līdz ar to nepieciešams ņemt vērā risku novērtēšanu un personu apmācību glābšanas veikšanai. drošības labad pirms katras lietošanas ir jāpārbauda nepieciešamā brīvā telpa darba vietā zem lietotāja tā, lai kritiena gadījumā nebūtu nekādas sadursmes ar zemi vai jebkuru šķērslī kritiena virzienā. ■ Jāievēro papildu drošības pasākumi, strādājot augstumā, kas zemāks par 2 m virs apakšējām drošības sistēmas detaļām, jo kritiena gadījumā pastāv risks skart zemi, pirms vēl drošības sistēma paguvumi amortizēt kritiena spēku. Cilvēkam ar 136kg masu krītot minimālais tukšās telpas attālums zem kājām ir 3 metri. Lietotāja svars, ieskaitot viņa apģērbu un aprīkojumu, nedrīkst pārsniegt uz kritiena novēršanas līdzekļa norādīto maksimālo svaru. Šo drošības aprīkojumu drīkst izmantot tikai apmācītas, kompetentas personas labā veselības stāvoklī vai arī personas, kuras atrodas kādas citas apmācītas, kompetentas personas uzraudzībā. Daži medicīniska rakstura nosacījumi var ietekmēt lietotāja drošību, šaubu gadījumā sazinieties ar savu ārstu. Pirms aparatūras izmantošanas un tās izmantošanas laikā mēs iesakām veikt drošības pasākumus, kas būtu nepieciešami drošai iespējamajai glābšanai. Drošināšanas atbalstu garums un darba vietā pieejamā aprīkojuma veidi ir nozīmīgi faktori. Līdz ar to nepieciešams ņemt vērā risku novērtēšanu un personu apmācību glābšanas veikšanai. Ķīmiskie produkti: drošības sistēma jānoraksta, ja tā nonākusi saskarē ar ķīmiskiem produktiem, šķīdinātājiem vai viegli uzliesmojošām vielām, kuras var ietekmēt sistēmas efektīvu funkcionēšanu. ▼ Ja rodas šaubas par uzstādīšanu, kā arī pēc kritiena drošības sistēmas lietošana jāpārtrauc, kamēr kompetenta persona nav devusi rakstisku atļauju drošības sistēmu lietot atkārtoti. Augšējā pieāķēšanas ierīce un kabelis ir galvenie drošības sistēmas elementi. To vizuālajai pārbaudei jāvelta īpaša uzmanība. ■ LIETOŠANAS SADĒRĪBA: Uzstādīto vertikālo drošības sistēmu jāizmanto kopā ar atbilstošu kritienu novēršanas slidošo aprīkojumu (ASCAB 2 vai 3) un kritienu novēršanai paredzētajiem grožiem. Pirms katras aprīkojuma izmantošanas reizes pārlasiet katra sistēmas komponenta lietošanas instrukcijā sniegtos ieteikumus. - **Glābšanas/Tīrīšanas:** ■ Transportēšanas un uzglabāšanas laikā: / - uzglabāt aprīkojumu tā oriģinālajā iepakojumā; / - nepieļaut aprīkojuma kontaktu ar jebkuru griezīgu, abrazīvu utt.; / sargāt aprīkojumu no saules stariem, karstuma, liesmām, karsta metāla, eļļām, naftas produktiem, agresīviem ķīmiskiem produktiem, skābēm, krāsvielām, šķīdinātājiem, asām dzegām un no maza diametra struktūrām. Pēc tīrīšanas uzglabāt tumšā, sausā un vēdinātā vietā. ■ KOPŠANA UN UZGLABĀŠANA: nav nepieciešama nekāda īpaša kopšana **LT** **Valdomas kritimo stabdiklis ant lanksčiosios inkaravimo vedlinēs. - lyno (atitinkantiems EN353-1)- ASCAB AN025:** PĀPILDOMAS METRAS Ø 8 MM TROSO SKIRTAS ASCAB AN024: PIRMASIS METRAS Ø 8 MM TROSAS SKIRTAS ASCAB + 1 AM002 **Naudojimo instrukcija:** Pardavējas privalo parengti šios naudojimo instrukcijas vertimā (pagal galiojantį reglamentą) šalies, kurioje ši įranga bus naudojama, oficialia kalba. Prieš naudojant AAP naudotojas privalo įdėmiai perskaityti šią instrukciją. Kad užtikrintumėte savo saugumą, griežtai laikykitės naudojimo, patikros, priežiūros ir laikymo instrukcijų. Bendrovė „DELTA PLUS GROUP“ negali būti laikoma atsakinga už tiesioginius arba netiesioginius nelaimingus įvykius, atsitikusius dėl naudojimo pagal kitą nei šioje instrukcijoje nurodytą paskirtį; nenaudokite šios įrangos viršydamai jos galimybių ribas! Kad užtikrintumėte savo saugumą, griežtai laikykitės naudojimo, patikros, priežiūros ir laikymo instrukcijų. Šia AAP gali naudotis tik kompetentingi, atitinkamai apmokyti asmenys bei asmenys, prižiūrimi už juos atsakingo kompetentingo žmogaus. Naudotojo saugumas priklauso nuo pastovaus AAP efektyvumo, atsparumo ir puikaus šios naudojimo instrukcijos nurodymų supratimo. Naudotojas yra asmeniškai atsakingas už neatitinkantį šios instrukcijos nuostatų AAP naudojimą bei instrukcijoje išvardytą saugumo priemonių nesilaikymą. Šios asmeninės apsaugos priemonės (AAP) skirtos naudoti sveikiems žmonėms, kai kurios medicininės sąlygos gali įtakoti naudotojo saugumą. Jei kyla abejonių, kreipkitės į gydytoją. Griežtai laikykitės instrukcijos, kontrolės, priežiūros ir sandėliavimo nurodymų. Šis produktas yra neatskiriama bendros kritimo sulaikymo sistemos dalis (EN 363). Lynas gali būti aprūpintas jungtimis (EN362). Tokiais atvejais yra būtina laikytis naudojimo instrukcijoje aprašytų atitinkamų nurodymų. **Naudojimo apribojimai:** ■ Prieš kiekvieną operaciją, kurioje yra naudojama AAP, būtina turėti gelbėjimo planą, siekiant tinkamai pasiruošti bet kokiems nenumatytiems įvykiams. Metaliniai ir mechaniniai gaminiai (automatiniai kritimo sulaikymo įrenginiai, darbai ant virvių, tvirtinimai ir kt.): maksimalus galiojimo laikas nuo pagaminimo datos – 20 metų (įskaičiuojant sandėliavimą ir naudojimą). Galiojimo laikas yra informacinio pobūdžio. Jis gali keistis priklausomai nuo šių veiksnių: - Gamintojo instrukcijų nesilaikymas, transportuojant, sandėliuojant ir naudojant gaminį. /- Nepalanki darbo aplinka: jūrinis klimatas, chemija, kritinės temperatūros, aštrūs kampai... /- Ypatingai intensyvus naudojimas /- Didelės apkrovos ar smūgiai /- Gaminio praeities nežinojimas. Dėmesio: šie veiksniai gali sukelti akiai nematomus pažeidimus. Dėmesio: tam tikros ekstremalios sąlygos gali sutrumpinti galiojimą laiką keliomis dienomis. Abejonių atveju būtina reguliariai išimti gaminį iš naudojimo ir atlikti: - jo patikrinimą /- jo naikinimą. Galiojimo laikas neatleidžia nuo būtino periodinio patikrinimo (mažiausiai kartą/metus), suteikiančio galimybę spręsti apie gaminio būklę. KAD SUSIPAZINTUMETE SU METINIO PATIKRINIMO CENTRU, ZR. WWW.DELTAPLUS.EU Bet koks AAP pakeitimas, prijungimas arba taisymas negali būti atliktas be išankstinio gamintojo sutikimo ir be jo darbu metodų panaudojimo. Draudžiama naudoti už naudojimo zonos ribų, nustatytų instrukcijoje. Gamintojas nėra atsakingas už bet kokį nelaimingą atsitikimą, tiesiogiai ar netiesiogiai susijusį dėl šioje instrukcijoje nenumatytų modifikacijų ar naudojimo. Nenaudoti šios įrangos už leistinų ribų. Siekiant užtikrinti saugų gaminio veikimą ir naudotojo saugumą, būtina reguliariai atlikti produkto patikrinimus: ■ 1/ vizualiai tikrinant šiuos įrenginius ir jų dalis: / Kabelio būklė: nėra vieno ar daugiau nutrūkusių siūlų, susilenkimų, nudugusių vietų, korozijos ar oksidacijos, deformacijų ar susuktų vietų. / Metalinių dalių būklė: nėra nusidėvėjimo, deformacijų, korozijos ir oksidacijos požymių. / Bendra būklė: stebėkite bet kokius pažeidimus, kilusius dėl ultra-violetinio spinduliavimo bei kitų klimatinų sąlygų. / Tinkamas karabinių veikimas ir užsiblokavimas.. Ypatingos sąlygos: drėgmė, sniegas, ledas, purvas, nešvarumai, dažai, aliejai, klįjai, korozija, susidėvėję diržas ar virvė, kt. gali ženkliai įtakoti kritimo sulaikymo sistemos veikimą. ■ 2/ šiais atvejais: / iki ir naudojimo metu / abejonių atveju / sąlyčio su cheminiais tirpikliais ar kuru, kurie galėtų paveikti veikimą, atveju / jei buvo patirtos apkrovos anksčiau vykusiu kritimo metu. / mažiausiai kartą per dvyliką mėnesių gamintojo ar gamintojo įgaliotos kompetentingos organizacijos pastangomis. ■

PERIODINIS AAP PATIKRINIMAS: Patikrinimas turi būti atliktas mažiausiai kartą per dvyliką mėnesių gamintojo ar gamintojo įgalioto kompetentingos organizacijos pastangomis. Šis labai svarbus patikrinimas yra susijęs su AAP efektyvumu ir, atitinkamai, su naudotojo saugumu. Patikrinimo pasėkoje yra išduodamas raštinis leidimas tęsti AAP naudojimą. Šiame dokumente pabrėžiama, kad naudotojo saugumas priklauso nuo AAP efektyvumo bei įrangos atsparumo. Jei reikia, būtina pakeisti AAP. Pagal Europos reglamentą, identifikacinė kortelė turi būti užpildyta prieš pirmąjį gaminio naudojimą, po to atnaujinama ir laikoma kartu su gaminiu bei jo naudojimo instrukcija. Gaminio žymėjimo įskaitomumas turi būti periodiškai tikrinamas. ■ REKOMENDACIJOS & ĮSPĖJIMAI: Ši AAP gali būti vienu metu naudojama tik vieno naudotojo. Rekomenduojame prieš naudojimą ir jo metu imtis reikiamų atsargumo priemonių dėl galimo gelbėjimo, kuris būtų visiškai saugus. Inkaravimo vedlinių ilgis ir darbo vietoje turimos įrangos tipas yra svarbūs veiksniai. Todėl būtina vienodai atsižvelgti ir į rizikos įvertinimą, ir į mokymą gelbėti. Kiekvieną kartą prieš naudodami tvirtinimo įtaisą įvertinkite laisvos vietos plotą, ypač kritimo atveju, ar nėra jokių kliūčių ant žemės ar kritimo trajektorijoje. ■ Papildomų atsargumo priemonių imkitės kylant ir leidžiantis mažesniame nei 2 m aukštyje ir po apatiniiais elementais, kadangi egzistuoja pavojus liesti žemę prieš visiškai sustabdant prietaisą. Esant 136kg svoriui ir 2 kritimo faktoriaus situacijai, minimalus būtinas atstumas po kojomis turi būti 3 metrai. Naudotojo svoris kartu su rūbais ir įranga negali viršyti ant kritimo sulaukymo įrenginio nurodyto maksimalaus svorio. Šią įrangą turi naudoti tik parengti, kompetentingi ir tinkamos sveikatos asmenys arba prižiūrint parengtam ir kompetentingam asmeniui. Kai kurių vaistų vartojimas gali neigiamai paveikti naudotojo saugą; jei abejojate, kreipkitės į savąjį gydytoją. Rekomenduojame prieš naudojimą ir jo metu imtis reikiamų atsargumo priemonių dėl galimo gelbėjimo, kuris būtų visiškai saugus. Inkaravimo vedlinių ilgis ir darbo vietoje turimos įrangos tipas yra svarbūs veiksniai. Todėl būtina vienodai atsižvelgti ir į rizikos įvertinimą, ir į mokymą gelbėti. Cheminiai produktai: įrangos nebenaudokite, jei buvo sąlytis su cheminiais produktais, tirpikliais arba degiomis medžiagomis, kurios galėjo pakenkti įrangos veikimui. ▼ Kilus abejonėms dėl įrangos arba po kritimo, jos naudojimą būtina nutraukti, kol kompetentingas asmuo raštiškai vėl leis ją naudoti. Viršutinio inkaravimo taškas ir lynas yra apsauginiai elementai, todėl juos apžiūrint reikia skirti ypatingą dėmesį. ■ NAUDOJIMO SUDERINAMUMAS: Tokiu būdu įrengta vertikali garantinė sistema turi būti naudojama su atitinkama nuo kritimo iš aukščio apsaugančia slankiąja sistema (ASCAB 2 arba 3) ir nuo kritimo iš aukščio apsaugančiais kūno diržais. Prieš naudojimą yra būtina susipažinti su visų sistemos sudedamųjų komponentų naudojimo instrukcijomis. - **Laikymo/Valymo:** ■ Transportuojant ir sandėliuojant būtina: /- laikyti gaminį supakuotą /- laikyti gaminį toliau nuo bet kokių aštrių, šiuurkščių daiktų... / laikyti gaminį toliau nuo: saulės spindulių, karščio, ugnies, karšto metalo, alieju, naftos produktų, stiprių chemijos produktų, rūgšties, dažiklių, tirpiklių, aštrių kampų ir silpno diametro struktūrų. Nuvalius laikyti nuo šviesos apsaugotoje, sausoje ir gerai vėdinamoje vietoje. ■ TAISYMAS IR LAIKYMAS: nėra reikalinga jokia konkreti priežiūra **SV Rörligt fallskydd på flexibel falldämpande lina. - kabeln (överensstämmer med EN353-1)- ASCAB AN025: YTTERLIGARE METER KABEL Ø 8 MM FÖR ASCAB ASCAB AN024: FÖRSTA METER KABEL Ø 8 MM FÖR ASCAB + 1 AM002** **Användning:** Återförsäljaren måste låta denna broschyr översättas (enligt gällande bestämmelser) till språket för det land där utrustningen används. Användaren måste läsa och förstå denna broschyr före användning av utrustningen. För din egen säkerhet bör du noga följa bruksanvisningen i fråga om användning, kontroll, underhåll och förvaring. Företaget DELTA PLUS GROUP kan inte hållas ansvarig för någon direkt eller indirekt olycka som följd av en användning som inte anges i denna broschyr. Använd inte utrustningen utanför dess användningsområde! De testmetoder som beskrivs i standarderna representerar inte verkliga användningsförhållanden. Det är viktigt att analysera varje arbetsituation och att varje användare är riktig utbildad i de olika teknikerna för att känna till gränserna för de olika enheterna. Denna personliga skyddsutrustning bör endast användas av utbildade och behöriga personer eller under uppsikt av en utbildad och behörig person. Användarens säkerhet beror på utrustningens kontinuerliga effektivitet och hållbarhet, samt användarens förståelse av instruktionerna i denna broschyr. Denna personliga skyddsutrustning bör endast användas av utbildade och behöriga personer eller under uppsikt av en utbildad och behörig person. Användarens säkerhet beror på utrustningens kontinuerliga effektivitet och hållbarhet, samt användarens förståelse av instruktionerna i denna broschyr. Denna personliga skyddsutrustning skall endast användas av personer i god hälsa; vissa hälso- eller sjukdomstillstånd kan påverka säkerheten hos användaren, i tveksamma fall kontakta en läkare. Följ noggrant instruktionerna för användning, kontroll, underhåll och förvaring. Denna produkt är en oskiljaktig del av ett fallskyddssystem (EN363). Linan kan vara utrustad med kopplingsenhet (EN362). I dessa fall, följ instruktionerna i användningsbroshyren till varje komponent. **Begränsningar:** ■ Före arbeten som kräver användningen av en personlig skyddsutrustning, är det viktigt att ha en räddningsplan i händelse av nödsituationer som kan uppstå under operationerna. Produkter av metall och mekaniska produkter (fallstoppsanordning med automatisk säkerhetsblock, glidklämma, förankringar etc...): max. livslängd 20 år från tillverkningsåret (förvaring eller användning). Livslängden anges som en indikation och kan variera beroende på: - Underlåtenhet att följa tillverkarens instruktioner om transport, förvaring och användning /- "Aggressiva" arbetsmiljöer: havsområden, kemiska miljöer, extrema temperaturer, skarpa kanter... /- Särskilt intensiv användning /- Rejåla stötar eller påfrestningar /- Brist på information om produktens tidigare användning. Varning: Dessa faktorer kan orsaka skador som är osynliga för blöta ögat. Varning: Vissa extrema förhållanden kan minska livslängden till endast några dagar. vid tveksamhet, ta produkten ur bruk och genomföra: - en kontroll /- en förstörelse. Livslängden ersätter inte en regelbunden kontroll (minst årlig) som ger möjlighet att bedöma utrustningens skick. FÖR ATT HITTA DITT LOKALA KONTROLLSTÄLLE FÖR DEN ÅRLIGA BESIKTNINGEN, GÅ TILL WWW.DELTAPLUS.EU. Ingen modifiering, borttagning, tillägg eller reparation på den personliga skyddsutrustningen ska utföras utan samråd med tillverkaren. Får inte användas utanför dess användningsområde, som anges i användningsinstruktionerna. Tillverkaren kan inte hållas ansvarig för någon direkt eller indirekt olycka som följd av en användning som inte anges i denna broschyr eller en ändring på utrustningen. Använd inte utrustningen utanför dess begränsningar. För att säkerställa dess funktionsduglighet och därmed säkerheten för användaren, måste produkten kontrolleras systematiskt: ■ 1/ genom att visuellt inspektera följande punkter: / Ställinans skick: ingen påbörjad bristning eller skador på en eller flera trådar, ingen vikning, ingen brännskador, korrosion, oxidering eller formändringar av linans slagning. / skick för de metalliska delarna: ingen slitage, formförändring, korrosion eller oxidering. / Allmän skick: leta efter eventuella försämringar orsakade av solljus eller andra klimatförhållanden / Korrekt funktion och låsning av kopplingsenheterna.. Särskilda förhållanden som fukt, snö, is, lera, smuts, färg, olja, lim, korrosion, slitage av rem eller rep, etc. kan kraftigt minska fallstoppsanordningens funktion och prestanda. ■ 2/ I följande fall: / före och under användningen / om en tvekan förekommer / Vid kontakt med kemikalier, lösningsmedel eller bränsle som kan påverka funktionen. / om den har utsatts för ett fall. / minst var tolfte månad av tillverkaren eller ett behörigt organ valt av tillverkaren. ■ REGELBUNDEN KONTROLL av den personliga skyddsutrustningen: Utrustningen måste kontrolleras minst var tolfte månad av tillverkaren eller ett behörigt organ, valt av tillverkaren. Denna mycket viktigt kontroll säkerställer utrustningens prestanda och därmed användarens säkerhet. Ett skriftligt dokument som tillåter att utrustningen användas igen måste mottas före en återanvändning av utrustningen. Detta dokument nämner tydligt att användarens säkerhet är sammankopplad med utrustningens prestanda och hållbarhet. Byt ut skyddsutrustningen om det behövs. I enlighet med europeisk lagstiftning, skall identifieringsbladet fyllas i före den första användningen av produkten och uppdateras och förvaras med produkten och användningsinstruktionerna av användaren. Märkningens läsbarhet ska kontrolleras regelbundet. ■ REKOMMANDATIONER: & VARNING: Denna personliga skyddsutrustning kan endast användas av en person åt gången. Före och under användningen rekommenderar vi att du tar nödvändiga åtgärder för att utföra en eventuell räddningsinsats under betryggande former. Säkringsstödens längd och utrustningen som finns på arbetsplatsen är viktiga faktorer. Det bör därför också ta hänsyn till riskbedömning och räddningsutbildningen. Det är oerhört viktigt för säkerheten att kontrollera det tillgängliga utrymme under användaren vid arbetsplatsen före varje användning, så att, vid fall, det inte finns någon kollision med marken eller några hinder i fallnets bana. ■ Vidta extra försiktighetsåtgärder vid upp- och nedstigning på en höjd mindre än 2 m över de nedre/låga delarna, eftersom risken för att vidröra marken finns före fullständig bromsning av anordningen. I själva verket, med en vikt på 136kg och en situation av fallfaktor 2, är det minsta avståndet som krävs under fötterna på 3 m. Användarens vikt, inklusivt kläderna och utrustningen får inte överstiga den maximala vikten angiven på fallskyddet. Denna utrustning får endast användas av behöriga, utbildade och friska personer eller under bevakning av sådan person. Vissa medicinska tillstånd kan påverka användarens säkerhet, vid tvekan, kontakta din läkare. Före och under användningen rekommenderar vi att du tar nödvändiga

åtgärder för att utföra en eventuell räddningsinsats under betryggande former. Säkingsstödens längd och utrustningen som finns på arbetsplatsen är viktiga faktorer. Det bör därför också ta hänsyn till riskbedömning och räddningsutbildningen. Kemikalier: Ta produkten ur bruk vid kontakt med kemikalier, lösningsmedel eller bränslen, som skulle kunna påverka produktens funktion. ▼ Vid tveksamhet om installationen eller efter ett fall, måste dess användning stoppas tills en behörig person skriftligt godkänner återanvändningen. Den höga förankringspunkten och kabeln är säkerhetskomponenter, därför måste en särskild uppmärksamhet ges under visuell kontroll av dessa.

■ **KOMPABILITET:** Den vertikala fastsättningsanordningen måste installeras vertikalt och bör användas med motsvarande glidande fallskydd (ASCAB 2 eller 3) och en fallskyddssele. Före användning, se användningsrekommendationer för varje komponent i systemet.

Förvaring/Rengöring: ■ Vid transport och förvaring bör produkten : /- förvaras i dess förpackning /- hållas från all skärande föremål, frätande ämnen etc... / hålla produkten från direkt solljus, värme, lågor, varma metaller, oljor, bränslen, starka kemikalier, syror, färgämnen, lösningsmedel, vassa kanter och strukturer med små diameter. Förvaras efter rengöring, skyddat mot ljus, på en torr och ventilerad plats. ■ **SERVISIRANJE I ČUVANJE:** kräver inget särskilt underhåll **DA Bevægelig faldsikring på sikkerhedsreb. - kablet (i overensstemmelse med EN353-1)- ASCAB AN025: EKSTRA METER KABEL Ø 8 MM TIL ASCAB ASCAB AN024: 1. METER KABEL Ø 8 MM TIL ASCAB + 1 AM002**

Brugsanvisning: Denne vejledning skal (ifølge gældende bestemmelser) oversættes af sælgeren til sproget i det land, hvor udstyret anvendes. Denne vejledning skal læses og forstås af brugeren, før det personlige værnemiddel tages i brug. For din egen sikkerheds skyld bør du nøje overholde instrukserne vedrørende brug, eftersyn, vedligeholdelse og opbevaring, som beskrevet i denne vejledning. DELTA PLUS GROUP kan ikke gøres ansvarlig for uheld, der måtte indtræffe som direkte eller indirekte følge af anden brug end den, der er foreskrevet i denne vejledning. Udstyret må ikke anvendes udover disse grænser! De prøvemetoder, der er beskrevet i normerne, repræsenterer ikke de virkelige brugsbetingelser. Det er derfor vigtigt at undersøge hver enkelt arbejdssituation, og at hver enkelt bruger er helt uddannet i de forskellige teknikker for at kende grænserne for de forskellige udstyrsdele. Anvendelsen af dette personlige værnemiddel er forbeholdt personer, der har kompetence efter at have fulgt en passende uddannelse, eller som arbejder under direkte opsyn af en kompetent overordnet. Brugers sikkerhed afhænger af det personlige værnemiddels konstante virkningsfuldhed, modstandsdygtighed og en god forståelse af instrukserne i denne brugervejledning. Brugeren er personligt ansvarlig for enhver anvendelse af dette personlige værnemiddel, der ikke måtte være i overensstemmelse med forskrifterne i denne vejledning, samt i tilfælde af ikke-overholdelse af de sikkerhedsforanstaltninger, der gælder for dette personlige værnemiddel og er formuleret i denne vejledning. Anvendelsen af dette personlige værnemiddel er forbeholdt personer, der er ved godt helbred, da visse medicinske forhold kan berøre brugerens sikkerhed, i tilfælde af tvivl kontaktes en læge. Forskrifterne for anvendelse, kontrol, vedligeholdelse og opbevaring skal strengt overholdes. Dette produkt er uadskilleligt fra et generelt faldsikringsystem (EN363). Sikkerhedslinen kan være udstyret med koblingselementer (EN362). I disse tilfælde, skal de instrukser, der er beskrevet i den tilhørende brugervejledning, overholdes.

Anvendelsesbegrænsninger: ■ Før enhver operation, der nødvendigvis er et personligt værnemiddel, skal der iværksættes en redningsplan for at være forberedt på alle nødsituationer, der måtte opstå under operationen. Metalprodukter og mekaniske produkter (faldsikringsudstyr med automatisk indrulning, glidere, arbejde på tov, forankringer osv.) : En maksimal levetid på 20 år fra fabrikationsdato (opbevaring og anvendelse inkluderet). Levetiden er vejledende. Følgende faktorer kan gøre, at de varierer meget: -Ikke-overholdelse af fabrikantens instrukser for transport, opbevaring og anvendelse, /- "Aggressivt" arbejdsmiljø: Havmiljø, kemikalier, ekstreme temperaturer, skærende kanter m.v. /-Særlig intensiv anvendelse, /-Stød eller store spændinger, /-Ukendskab til produktets fortid. Bemærk: Disse faktorer kan forårsage ødelæggelser, der ikke kan ses med det blotte øje. Bemærk: Visse ekstreme forhold kan reducere produktets levetid til nogle dage. I tvivlstilfælde skal produktet systematisk fjernes for at undgå enten: - Et eftersyn /- En destruktion. Levetiden kan ikke erstattes af periodisk undersøgelse (minimum årligt), der gør det muligt at bedømme produktets tilstand. FOR AT FINDE DIT CENTER FOR ÅRSGODKENDELSE BEDES DU SE WWW.DELTAPLUS.EU. Enhver ændring eller tilføjelse eller reparation af det personlige værnemiddel må ikke finde sted uden fabrikantens forudgående tilladelse og uden dennes driftsmåder. Må ikke anvendes uden for det brugsområde, der er defineret i anvendelsesvejledningen. Fabrikanten kan ikke holdes ansvarlig for noget uheld, hverken direkte eller indirekte, der sker som følge af en ændring eller en anvendelse, der ikke er forudsat i denne vejledning. Brug ikke dette udstyr ud over dets grænser. For at sikre funktionstilstanden og dermed brugerens sikkerhed, skal produktet systematisk kontrolleres: ■ 1/ ved visuel inspektion af følgende punkter: / Kablets tilstand: Ingen overrivning af en eller flere tråde, ingen knæk, ingen forbrænding, ingen korrosion eller oksidering, inden deformation af kablets strenge. / Metaldeles tilstand: Intet slid, ingen deformationer, ingen korrosion eller oksidering. / Generel tilstand: Se efter eventuelle nedbrydninger på grund af ultraviolet stråling eller andre klimatiske betingelser / Korrekt funktion og låsning af koblingselementer.. Særlige forhold som f.eks. fugt, sne, is, snavs, urenheder, maling, olie, lim, korrosion, slid på remmen eller tovet osv. kan reducere faldsikringsudstyrets funktion betragteligt. ■ 2/ følgende tilfælde: / Før og under brug / i tvivlstilfælde / i tilfælde af kontakt med kemiske, opløsnings- eller brændbare produkter, som vil kunne påvirke funktionen. / hvis den har været ude for spændinger under et tidligere fald. / minimum hvert år af fabrikanten eller en kompetent organisation, der er bemyndiget hertil af denne.

■ **PERIODISK UNDERSØGELSE AF DET PERSONLIGE VÆRNEMIDDEL:** Der skal udføres en undersøgelse minimum en gang hvert år af fabrikanten eller en kompetent organisation, der er bemyndiget af denne. Denne meget vigtige kontrol vedrører det personlige værnemiddels effektivitet og dermed brugerens sikkerhed. Der skal under denne kontrol udstedes et skriftligt dokument, der giver tilladelse til brug igen, for at man kan genbruge det personlige værnemiddel. Dokumentet skal præcisere, at brugerens sikkerhed hænger sammen med vedligeholdelse af udstyrets effektivitet og modstand. Om nødvendigt skal det personlige værnemiddel udskiftes. I overensstemmelse med de europæiske forskrifter skal identifikationskortet udfyldes før første ibrugtagning af produktet, og derefter holdes opdateret og opbevares sammen med produktet og brugerens brugsanvisning. Læsarheden af produktmærkningen skal kontrolleres med regelmæssige mellemrum. ■ **ANBEFALINGER: & ADVARSEL:** Dette personlige værnemiddel må kun anvendes af en person ad gangen. Før og under anvendelsen anbefaler vi, at der tages de nødvendige forholdsregler til at kunne udføre en eventuel redningsaktion under overholdelse af alle sikkerhedsregler. Længden af holderne og de udstyrstyper, der er til rådighed på arbejdsstedet er vigtige faktorer. Der er derfor grund til ligeledes at tage hensyn til vurderingen af risikoen og oplæring i redning. Af sikkerhedshensyn er det et ufravigeligt krav, at det nødvendige frirum under brugeren på arbejdspladsen kontrolleres før hver brug, således at der i tilfælde af fald ikke sker kollision med jorden eller andre forhindringer i faldretningen. ■ Træf de nødvendige supplerende forholdsregler under opstigning og nedstigning under en højde under 2 m over de laveste fødder, da der er risiko for at ramme jorden før apparatet stopper helt. Faktisk skal den mindste afstand under fødderne være 3 m med en masse på 136kg og en faldfaktorsituation 2. Brugers vægt inklusive beklædning og udstyr må ikke overskride den maksimumvægt, der er angivet på faldsikringen. Udstyret må udelukkende anvendes af optrænede personer, der er kompetente og ved godt helbred, eller under opsyn af en person, der er uddannet og kompetent. Visse lægelige betingelser kan påvirke brugerens sikkerhed, i tvivlstilfælde bør du kontakte din læge. Før og under anvendelsen anbefaler vi, at der tages de nødvendige forholdsregler til at kunne udføre en eventuel redningsaktion under overholdelse af alle sikkerhedsregler. Længden af holderne og de udstyrstyper, der er til rådighed på arbejdsstedet er vigtige faktorer. Der er derfor grund til ligeledes at tage hensyn til vurderingen af risikoen og oplæring i redning. Kemiske produkter: Sæt apparatet ud af funktion i tilfælde af kontakt med kemiske produkter, opløsningsmidler eller brændbare stoffer, der vil kunne påvirke funktionen. ▼ I tilfælde af tvivl om installationen, eller efter et fald, skal brugen stoppes, indtil en kompetent person skriftligt har godkendt genanvendelse. Det højstvidende forankringspunkt og kablet er sikkerhedselementer, og der skal udvides en særlig omhu ved den visuelle kontrol af disse. ■ **FORENELIG BRUG:** Det således installerede lodrette sikringsystem skal anvendes med den tilsvarende glidende faldsikring (ASCAB 2 eller 3) eller en faldsikringssele. Før enhver anvendelse henvises der til brugsanbefalingerne for hver komponent i systemet.

Opbevarings/Rengørings: ■ Under transport og opbevaring: /- Behold produktet i emballagen /- Fjern produktet fra alle skærende, slibende osv. Genstande.../ Hold produktet borte fra: Solstråler, varme, flammer, varmt metal, olie, olieprodukter, aggressive kemiske produkter, syrer, farvestoffer, opløsningsmidler, skarpe kanter og strukturer med lille diameter. Opbevares efter rengøring uden lys på et tørt og ventileret sted. ■ **SERVICE OG OPBEVARING:** Der kræves ikke noget særskilt vedligehold **FI Liikkuva putoamissuojain**

joustaville kiinnitysalustoille. - vaijerista (yhteensopiva EN353-1)- ASCAB AN025: LISÄMETRI VAIJERIA Ø 8 MM - ASCAB ASCAB AN024: 1. METRI VAIJERIA Ø 8 MM - ASCAB + 1 AM002 Käyttöohjeet: Nämä ohjeet on tarvittaessa käännettävä käyttömaan kielelle. Käyttäjän on ennen suojavälineen käyttöä luettava ja ymmärrettävä nämä ohjeet. Noudata tarkasti tässä käyttöoppaassa annettuja käyttö-, tarkastus-, huolto ja varastointiohjeita. DELTA PLUS GROUP ei ota vastuuta suorista tai epäsuorista onnettomuuksista, jos laitetta käytetty näiden ohjeiden vastaisesti. Noudata laitetta käyttäessäsi annettuja käyttörajoja. Standardeissa kuvatut testausmenetelmät eivät edusta todellisia käyttötilanteita. Tästä syystä jokainen työskentelytilanne on analysoitava erikseen ja käyttäjillä on oltava riittävä koulutus, jotta he tunteisivat eri laitteiden käyttörajat. Tätä suojavälinettä (PPE) saavat käyttää vain pätevät, asianmukaisesti koulutetut tai pätevän vastuuhenkilön suorassa alaisuudessa toimivat henkilöt. Käyttöturvallisuus riippuu suojavälineen toimintakunnosta. Käyttöturvallisuuden edellytyksenä on tässä annettujen ohjeiden noudattaminen. Jos suojaväline ei ole tässä annettujen määräysten mukainen tai jos suojavälineen käyttöön liittyviä turvaohjeita ei noudateta, kaiken käyttöön liittyvän vastuun kantaa käyttäjä henkilökohtaisesti. Tämän suojaimen käyttäjän terveyden on oltava hyvä. Käyttäjän terveydentila voi vaikuttaa käyttöturvallisuuteen. Tiedustelee epävarmoissa tapauksissa asiaa lääkäriltä. Noudata käyttö-, tarkastus- ja huolto- ja varastointiohjeita tarkasti. Tämä tuote on putoamisenestojärjestelmän (EN363) erottamaton osa. Liitosköysi voi olla varustettu kiinnittimillä (EN362). Noudata näissä tapauksissa välinekohtaisessa käyttöoppaassa annettuja ohjeita. Käyttörajoitukset: ■ Aina ennen suojavälineen käyttöä on tehtävä pelastussuunnitelma, joka kattaa kaikki käytön aikana mahdollisesti syntyvät hätätilanteet. Metallituotteet ja mekaaniset tuotteet (automaattisäädöllä varustettu liukuva putoamisenestoin, köysityöt, ankkuroinnit jne.): käyttöikä enintään 20 vuotta alkaen valmistuspäiväyksestä (mukaan lukien varastointi ja käyttö). Käyttöikä on ohjeellinen. Seuraavat tekijät voivat vaikuttaa siihen voimakkaasti: - Valmistajan antamien kuljetus-, varastointi- ja käyttöohjeiden laiminlyönti. /- Toimintaympäristö on "aggressiivinen": meri-ilma, kemikaalit, ääriämpötilat, terävät reunat jne. /- Poikkeuksellisen intensiivinen käyttö. /- Voimakkaita isku- ym- rasituksia. /- Tuotteen käyttöhistoria tuntematon. Huomio: nämä tekijät voivat heikentää tuotetta tavalla, jota ei voi havaita silmämääräisesti. Huomio: tietyt ääriolot voivat lyhentää käyttöiän muutamia päiviin. Epäilyttävissä tapauksissa voidaan valita jompikumpi toimintatapa: - tuotteen tarkastus /- tuotteen tuhoaminen. Käyttöikä määrityksestä huolimatta tuotteelle on aina tehtävä määräaikaistarkastus (vähintään vuosittain), jolla voidaan määrittää tuotteen kunto. KATSO LÄHIN TARKASTUSKESKUS OSOITTEESTA WWW.DELTAPLUS.EU. Tuotteeseen ei saa tehdä muutoksia, lisäyksiä tai korjauksia ilman valmistajan ennakkolupaa. Valmistajan toimintaohjeita on noudatettava. Tuotetta ei saa käyttää käyttöoppaassa annetuista ohjeista poikkeavalla tavalla. Valmistaja ei ota vastuuta tämän käyttöoppaan vastaisesta muutoksista tai käytöstä mahdollisesti aiheutuneista suorista tai epäsuorista vahingoista. Laitteelle asetettuja käyttörajoja ei saa ylittää. Toimintakunnon ja käyttäjän turvallisuuden varmistamiseksi tuotteelle on tehtävä järjestelmällinen tarkastus: ■ 1/ Seuraavat kohteet on tarkastettava silmämääräisesti: / Vaijerin kunto: ei alkavaa yhden tai useamman säikeen rispaantumista, ei taitoksia, ei palovaurioita, ei korroosioita, ei hapettumista, ei muodonmuutoksia vaijerin punoksessa. / Metalliosien kunto: ei kulumista, ei muodonmuutoksia, ei korroosioita tai hapettumista. / Yleiskunto: tutki UV-säteilystä ja muista ilmasto-oloista johtuvat mahdolliset vauriot / Kiinnittinten asianmukainen toiminta ja lukittuminen.. Kosteus, lumi, jää, kura, epäpuhtaudet, maali, öljy, liima, korroosio, hinnan tai köyden kuluminen jne. voivat merkittävästi häiritä putoamissuojaimen toimintaa. ■ 2/ seuraavissa tapauksissa: / ennen käyttöä ja sen aikana / epäilyttävissä tapauksissa / mikäli tuote joutuu kosketuksiin kemikaalien, liuottimien tai polttoainoiden kanssa, jotka voivat heikentää sen ominaisuuksia. / jos se on joskus altistunut pudotusrasitukselle. / tuote on vähintään kerran vuodessa annettava valmistajan tai valmistajan valtuuttaman organisaation tarkastettavaksi. ■ SUOJAVÄLINEEN MÄÄRÄAIKAISTARKASTUS: Tuote on vähintään kerran vuodessa annettava valmistajan tai valmistajan valtuuttaman organisaation tarkastettavaksi. Tämän erittäin tärkeän tarkastuksen avulla varmistetaan suojavälineen toimintakunto ja siten käyttäjän turvallisuus. Suojavälineen uudelleenkäyttöä varten on saatava kirjallinen tarkastustodistus. Tämä asiakirja vahvistaa, että laitteen toimintakunto ja kestävyys on asianmukainen ja käyttäjän turvallisuus on varmistettu. Suojalaite on tarvittaessa vaihdettava. EU-lainsäädännön mukaan tietolomake on täytettävä ennen tuotteen ensimmäistä käyttökertaa, minkä jälkeen sitä on päivitettävä ja säilytettävä tuotteen mukana. Myös käyttöopasta on säilytettävä tuotteen lähiympäristössä. Merkintöjen luettavuus on tarkastettava säännöllisesti. ■ SUOSITUKSET: & HUOMAUTUS: Tämä suojaväline saa olla kerrallaan vain yhden henkilön käytössä. Suosittelemme, että laitteen käyttöä varten varustaudutaan siten, että pelastustoimet voidaan tarvittaessa suorittaa turvallisesti. Köysien pituudella ja työympäristössä käytettävien laitteiden tyyppillä on tärkeä merkitys. Tee riskiarviointi ja huolehdi tarvittavista pelastusharjoituksista. varmista aina ennen käyttöä, että vapaa tila käyttäjän alla on riittävä maahantörmäyksen estämiseksi ja että putoamiskehityksellä ei ole esteitä. ■ Ryhdy tarvittaviin lisätoimenpiteisiin alakappaleiden yläpuolella tapahtuvien alle 2 m nousujen ja laskujen yhteydessä. Ennen järjestelmän täydellistä pysähtymistä on olemassa maahan osumisen riski. 136kg:n massalla ja putoamiskertoimella 2 jalkojen alla olevan vapaatilan on oltava 3 m. Käyttäjän kokonaispaino (ml. vaatteet ja varusteet) ei saa ylittää putoamissuojaimessa ilmoitettua maksimipainoa. Tätä varustetta saavat käyttää vain koulutetut, pätevät ja terveet henkilöt, tai käytön on tapahduttava koulutetun ja pätevän henkilön valvonnassa. Käyttäjän terveydentila voi vaikuttaa käyttöturvallisuuteen. Tiedustelee epävarmoissa tapauksissa asiaa lääkäriltä. Suosittelemme, että laitteen käyttöä varten varustaudutaan siten, että pelastustoimet voidaan tarvittaessa suorittaa turvallisesti. Köysien pituudella ja työympäristössä käytettävien laitteiden tyyppillä on tärkeä merkitys. Tee riskiarviointi ja huolehdi tarvittavista pelastusharjoituksista. Kemikaalit: Poista laite käytöstä, mikäli se joutuu kosketuksiin kemikaalien, liuottimien tai polttoainoiden kanssa. Nämä voivat vaikuttaa laitteen toimintaan. ▼ Jos asennukseen kohdistuu epäilyksiä, tai jos järjestelmä on ottanut vastaan putoamisen, järjestelmää ei saa käyttää ennen kuin valtuutettu edustaja on antanut siihen kirjallisen hyväksynnän. Yläankurointipiste ja vaijeri ovat turvalaitteita. Niihin on kiinnitettävä tarkastuksen yhteydessä erityisiä huomioita. ■ KÄYTTÖ: Näin asennetun pystyvaijerijärjestelmän kanssa on käytettävä liukuva putoamissuojainta (ASCAB 2 tai 3) ja putoamisenestovaljaita. Pehdy ennen käyttöönottoa järjestelmän kunkin osan käyttösuosituksiin.- Säilytystä/Puhdistusta: ■ Kuljetuksen ja varastoinnin yhteydessä: /- säilytä tuotetta pakkauksessaan /- älä altista tuotetta leikkaaville, hankaaville yms. voimille... / älä altista tuotetta seuraaville: auringonsäteily, kuumuus, liekit, kuumat metallit, öljyt, petrokemian tuotteet, aggressiiviset kemikaalit, hapot, väriaineet, liuottimet, terävät kulmat ja pienihalkaisijaiset rakenteet. Varastointi puhtaana ja valolta suojattuna kuivassa, tuuletetussa paikassa. ■ KUNNOSSAPITO JA SÄILYTYS: Ei erityisiä puhdistus- tai hoito-ohjeita **NO Mobil fallstopp på fleksibel støtte. - kabel (samsvarer med EN353-1)- ASCAB AN025: EKSTRA METER Ø 8 MM KABEL FOR ASCAB ASCAB AN024: 1. METERKABEL Ø 8 MM FOR ASCAB + 1 AM002 Brakerinstrukser: Denne håndboken må oversettes (i henhold til gjeldende forskrifter) av forhandleren til språket i landet der utstyret brukes. Disse instruksjonene må leses og forstås av brukeren før bruk av PVU. For din egen sikkerhet, følg instruksjonene for bruk, kontroll, vedlikehold og lagring, beskrevet i denne håndboken. Selskapet DELTA PLUS GROUP kan ikke holdes ansvarlig for direkte eller indirekte ulykker som oppstår som et resultat av annen bruk enn det som er beskrevet i denne håndboken. Ikke bruk dette utstyret utover dets grenser! Testmetodene beskrevet i standardene representerer ikke faktiske bruksforhold. Det er derfor viktig å studere hver arbeidssituasjon og at hver bruker er fullt utdannet i de forskjellige teknikkene for å kjenne grensene til de forskjellige enhetene. Bruken av dette PVU er forbeholdt personer med kompetanse, som har gjennomgått opplæring eller opererer under umiddelbart ansvar av en kompetent overordnet. Sikkerheten til brukeren avhenger av den konstante effektiviteten til PVU, dens motstand og god forståelse av instruksjonene i denne bruksanvisningen. Brukeren er personlig ansvarlig for all bruk av dette PVU som ikke er i samsvar med forskriftene i denne håndboken, og i tilfelle avvikende sikkerhetstiltak som gjelder for verneutstyret beskrevet i denne håndboken. Bruk av dette PVU er forbeholdt personer med god helse, og visse medisinske forhold kan påvirke brukers sikkerhet, i tilstilfeller kontakt lege. Følg instruksjonene for bruk, kontroll, vedlikehold og lagring nøye. Dette produktet er uunnværlig i et globalt fallstoppesystem (EN363). Nøkkelbåndet kan utstyres med kontakter (EN362). I så fall følger du instruksjonene som er beskrevet i brukerhåndboken som er spesifikk for den. Bruksbegrensninger: ■ Før enhver operasjon, som involverer PVU, må du sette opp en redningsplan for å håndtere eventuelle nødsituasjoner som kan oppstå under operasjonen. Metallprodukter og mekaniske produkter (fallstopp med automatisk rapellering, glidning, arbeid på tau, ankere, etc.): maksimal levetid 20 år fra produksjonsdatoen (inkludert lagring og bruk). Levetiden er ment som en indikasjon. Følgende faktorer kan få den til å variere sterkt: - Manglende overholdelse av produsentens anvisninger for transport, lagring og bruk / - "Aggressivt"**

arbeidsmiljø: marin atmosfære, kjemisk, ekstreme temperaturer, skarpe kanter etc. / - Veldig intensiv bruk / - Betydelig støt eller begrensnig / - Mangel på kunnskap om produktets fortid. Advarsel: disse faktorene kan forårsake skade usynlig for det blotte øyet. Advarsel: noen ekstreme forhold kan redusere levetiden til noen få dager. Hvis du er i tvil, fjerner du produktet systematisk for å: - gi det en overhaling / - ødelegge det. Holdbarheten erstatter ikke den periodiske verifiseringen (minst en gang i året) som gjør det mulig å bedømme tilstanden til produktet. FOR Å FINNE DITT SENTER FOR ÅRSKONTROLL, BESØK WWW.DELTAPLUS.EU. Enhver modifisering, tillegg eller reparasjon av PVU må ikke gjøres uten forutgående samtykke fra produsenten og bruk av driftsprosedyrer. Ikke bruk utenfor bruksområdet som er definert i bruksanvisningen. Produsenten kan ikke holdes ansvarlig for direkte eller indirekte ulykker som følge av en annen endring eller bruk enn det som er angitt i denne håndboken. Ikke bruk dette utstyret utover grensene. For å sikre brukstilstanden og dermed brukerens sikkerhet, må produktet kontrolleres systematisk: ■ 1 / ved å inspisere følgende punkter visuelt: / Kabelenes tilstand: ingen ødeleggelse av en eller flere ledninger, ingen bøyning, ingen brenning, ingen korrosjon eller oksidasjon, ingen deformasjon av kabelens tråd. / Tilstanden til metalldelene: ingen slitasje, ingen deformering, ingen korrosjon eller oksidasjon. / Generell tilstand: se etter mulig nedbrytning på grunn av ultrafiolette stråler og andre klimatiske forhold. / Riktig betjening og låsing av kontakter. Spesielle forhold som fuktighet, snø, is, gjørme, smuss, maling, oljer, lim, korrosjon, slitasje på stropp eller tau, etc., kan redusere betjeningen av fallstoppinnretningen sterkt. ■ 2 / i følgende tilfeller: / før og under bruk / Hvis tvil / i tilfelle kontakt med kjemikalier, løsemidler eller drivstoff som kan påvirke driften. / hvis det har blitt utsatt for stress i løpet av et tidligere fall. / minst hver tolvte måned av produsenten eller en kompetent organisasjon utnevnt av denne. ■ PERIODISK UNDERSØKELSE AV PVU: En undersøkelse må gjennomføres minst hver tolvte måned av produsenten eller en kompetent organisasjon som er utnevnt av denne. Denne meget viktige kontrollen er knyttet til vedlikehold og effektivitet av PVU og dermed til brukerens sikkerhet. Et skriftlig dokument som tillater gjenbruk må skaffes under denne kontrollen for å kunne gjenbruke verneutstyret. Dette dokumentet vil avklare at brukersikkerhet er relatert til å opprettholde effektiviteten og holdbarheten til utstyret. Bytt PVU om nødvendig. I samsvar med europeiske forskrifter må identifiseringsarket fylles ut før du bruker produktet for første gang, og deretter oppdateres og oppbevares sammen med produktet samt brukerens instruksjoner for bruk. Markeringenes lesbarhet bør kontrolleres med jevne mellomrom. ■ ANBEFALINGER: & ADVARSEL: Dette personlig verneutstyret kan bare brukes av en person om gangen. Før og under bruk anbefaler vi at du gjør de nødvendige tiltak for en sikker redning. Lengden på sikringslinjene og hvilket type utstyr som er tilgjengelig på arbeidsplassen er viktige faktorer. Risikovurdering og redningstrening bør derfor også tas i betraktning. Det er viktig for sikkerheten å kontrollere nødvendig ledig plass under brukeren på arbeidsstasjonen før hver bruk, slik at det i tilfelle et fall ikke forekommer kollisjon med bakken eller hindringer i fallets vei. ■ Ta de nødvendige ytterligere forholdsregler når du stiger opp og ned under en høyde på mindre enn 2 m over lave deler, fordi det er fare for å berøre bakken før maskinen bremser helt. Faktisk, med en masse på 136 kg og en fallfaktor 2-situasjon, er den minste avstanden som kreves under fottene 3 m. Brukerens vekt inkludert klær og utstyr må ikke overstige den maksimale vekten angitt på fallstoppinnretningen. Dette utstyret skal bare brukes av opptrente, kompetente, friske personer og under oppsyn av en opptrent og kompetent person. Visse medisinske forhold kan påvirke brukersikkerheten. Hvis du er i tvil, kontakt legen din. Før og under bruk anbefaler vi at du gjør de nødvendige tiltak for en sikker redning. Lengden på sikringslinjene og hvilket type utstyr som er tilgjengelig på arbeidsplassen er viktige faktorer. Risikovurdering og redningstrening bør derfor også tas i betraktning. Kjemiske produkter: ta enheten ut av drift hvis den kommer i kontakt med kjemikalier, løsemidler eller drivstoff som kan påvirke driften. ▼ I tvil om installasjonen eller etter et fall, må bruken av den stanses til en kompetent person har skriftlig godkjent gjenbruk. Det høye forankringspunktet og kabelen er sikkerhetselementer. Spesiell oppmerksomhet må rettes mot dette når du kontrollerer dem visuelt. ■ BRUKSKOMPATIBILITET: Det vertikale sikringssystemet som dermed er installert, må brukes sammen med den tilsvarende skyvehindringen (ASCAB 2 eller 3) og en fallstoppele. Se anbefalingene for bruk av hver komponent i systemet før bruk. ■ **Lagringsinstruks/Rengjørings:** ■ Under transport og lagring: / - oppbevar produktet i emballasjen / - hold produktet borte fra skarpe eller slitende gjenstander osv. / Hold produktet borte fra: direkte sollys, varme, flammer, varmt metall, oljer, petroleumsprodukter, sterke kjemikalier, syrer, fargestoffer, løsningsmidler, skarpe kanter og strukturer med liten diameter. Oppbevares etter rengjøring, beskyttet mot lys på et tørt og ventilert sted. ■ VEDLIKEHOLD OG OPPBEVARING: Ingen spesiell vedlikehold anbefales

AR. أنواع موانع السقوط الموجهة نحو خط إرساء من - كيل (متوافق مع EN353-1) - ASCAB AN025: كابل قياس إضافي Ø 8 مم خاص **تعليمات الاستخدام:** يجب أن يقوم الموزع بترجمة دليل الاستخدام ASCAB + 1 AM002 مع خاص بـ Ø 8 عدد 1 كابل قياس **ASCAB AN024:** وفقاً للقوانين السارية) للغة الدولة التي سوف تُستخدم فيها المعدة. ويجب أن يقرأ المستخدم الدليل ويستوعبه جيداً قبل أن يستخدم معدات الوقاية الشخصية. للسلامة الشخصية، اتبع تعليمات الاستخدام والتحقق والصيانة والتخزين الواردة في هذا المنشور. لا يمكن اعتبار DELTA PLUS GROUP مسؤولة عن أي حادثة تقع بصفة مباشرة أو غير مباشرة نتيجة استخدام المعدة لغرض آخر غير مذكور في هذا الإشعار، ولا يجب استخدام هذه المعدة بما يتخطى قدرتها القصوى! لا تمثل طرق الاختبار الموصوفة من خلال المعايير ظروف الاستخدام الفعلية، وبالتالي يكون من الهام دراسة كل حالة عمل على حدة، وأن يتدرب المستخدم بشكل كامل على استخدام مختلف التقنيات بهدف التعرف على حدود الأجهزة المختلفة. يقتصر استخدام معدات الوقاية الشخصية على الأشخاص المؤهلين الذين تلقوا تدريباً مناسباً أو الذين يعملون تحت إشراف شخص متخصص. تعتمد سلامة المستخدم على فعالية معدات الوقاية الشخصية ودرجة مقاومتها وعلى استيعاب المستخدم للإرشادات المذكورة في هذا الدليل. يكون المستخدم نفسه مسؤولاً عن استخدام معدات الوقاية الشخصية التي لا تتوافق مع المتطلبات المذكورة في هذا الدليل، وكذلك في حالات عدم الامتثال لتدابير السلامة الخاصة بمعدات الوقاية الشخصية المذكورة في هذا الدليل. يقتصر استخدام معدات الوقاية الشخصية هذه على الأشخاص الذين يتمتعون بصحة جيدة، حيث إن بعض الظروف الصحية قد تؤثر على سلامة المستخدم؛ لذا يرجى الرجوع إلى الطبيب عند الشك في الإصابة. يرجى الالتزام الكامل بإرشادات الاستخدام والفحص والصيانة والتخزين. لا يفصل هذا المنتج عن نظام شامل لمنع السقوط (EN363). ويمكن أن يكون الشريط مزوداً بوصلات (EN362). وفي هذه الحالات يرجى اتباع الإرشادات المذكورة في الدليل الخاص بها. **قيود الاستخدام:** ■ يجب وضع خطة إقناده للتعامل مع أي حالات طارئة قد تحدث أثناء التشغيل قبل تشغيل أي من معدات الوقاية الشخصية. المنتجات المعدنية والمنتجات الميكانيكية (جهاز منع السقوط ذاتي السحب ومنزلق وأعمال فوق الحبال ونقاط إرساء، وما إلى ذلك): الحد الأقصى للعمق الافتراضي 20 أعوام من تاريخ الإنتاج (يشمل ذلك التخزين والاستخدام). يعطى عمر التخزين كمؤشر، وقد تؤثر العوامل التالية على تباين عمر التخزين بدرجة كبيرة: - عدم الامتثال لتعليمات الجهة المصنّعة فيما يخص النقل والتخزين والاستخدام / - بيئة العمل "القاسية": التعرض لجو بحري أو مواد كيميائية أو درجات حرارة شديدة الارتفاع أو حواف حادة ... / - الاستخدام المكثف بشكل خاص / - التعرض لصدمات أو قيود ثقيلة / - تجاهل مدة صلاحية مادة المنتج. تحذير: قد تتسبب تلك العوامل في إحداث تلف لا يرى بالعين المجردة. تحذير: بعض الظروف القاسية يمكن أن تقصّر مدة الصلاحية بضعة أيام. في حالة الشك استبعد المنتج حتى يخضع لما يلي: - المراجعة / - التخلص منه. لا يغني سريان العمر التخزيني عن إجراء فحص دوري (سنوياً على الأقل) مما يسمح بتقييم حالة المنتج. لمعرفة موقع مركز الفحص المحلي يرجى زيارة موقعنا على الرابط التالي: www.deltaplus.eu لا يجوز إدخال أي تعديل على معدات الوقاية الشخصية أو إضافة أجزاء لها أو إصلاحها دون الحصول على موافقة كتابية من الجهة المصنّعة أو بدون استخدام الإجراءات الخاصة بها. لا يجوز استخدام الجهاز خارج نطاق الاستخدام المحدد في دليل الاستخدام. يُعد المصنّع غير مسئول عن أي حادثة وقعت بصفة مباشرة أو غير مباشرة عقب إجراء تعديل أو استخدام مخالف لما جاء في هذا الدليل. يجب ألا تستخدم هذه المعدة خارج النطاق المخصص لها. لضمان جودة المنتج ومن ثم التأكد من سلامة المستخدم أثناء تشغيله يجب أن يخضع المنتج لفحص دوري منظم: ■ 1 / عابن بنفسك النقاط التالية: / حالة الكبل: تأكد من عدم وجود تمزق في خيط واحد أو أكثر، ولا توجد ثنيات أو حروق أو صدأ أو أكسدة أو تشوه في جديلة الكبل. / حالة الأجزاء المعدنية: تأكد من عدم وجود تمزق أو تشوه أو تآكل أو أكسدة. / الحالة العامة: تأكد من عدم وجود أي تلف بفضل الأشعة فوق البنفسجية وغير ذلك من مسببات الجوية. / التشغيل والإغلاق الصحيح للوصلات.. يمكن أن تؤثر ظروف خاصة كنسبة الرطوبة وتساقط الثلوج والتجمد ووجود الطين والأوساخ ومواد الطلاء والزيوت والصمغ والصدأ وتمزق الحزام أو الحبل وما إلى ذلك على كفاءة تشغيل جهاز منع السقوط. ■ 2 / في الحالات التالية: / قبل وأثناء الاستخدام / في حالة الشك / في حالة ملامسة المنتجات الكيميائية أو المذيبات أو الوقود التي قد تؤثر على تشغيل المنتج. / في حالة تعرض المنتج لضغط أثناء حالة سقوط سابقة. / يجب إجراء فحص واحد على الأقل سنوياً بواسطة الجهة المصنّعة أو جهة موكلّة. ■ الفحص الدوري لمعدات الوقاية الشخصية: يتعين إجراء

فحص سنوي على الأقل بواسطة المصنِّع أو الهيئة المختصة الموكلة من قبله. يرتبط هذا الفحص الهام بصيانة وفعالية معدات الوقاية الشخصية ومن ثم سلامة المستخدم، كما يجب أن يحصل المستخدم أثناء تلك المراجعة على وثيقة مكتوبة كي يتمكن من استخدام معدات الوقاية الشخصية مرة ثانية، حيث توضح تلك الوثيقة الصلة بين سلامة المستخدم وصيانة المعدات وفعاليتها ومقاومتها. استبدل معدات الوقاية الشخصية إذا لزم الأمر. وفقاً للوائح الأوروبية يجب أن يتم ملء استمارة التعريف قبل الاستخدام الأول للمنتج، ثم يتم تحديثها ويحتفظ بها المستخدم مع المنتج ودليل الاستخدام. ينبغي أن يتم التحقق دورياً من إمكانية قراءة علامات المنتج. ■ التوصيات: & تحذيرات: يمكن استخدام معدات الوقاية الشخصية هذه من قبل شخص واحد في وقت واحد. كما ننصح بأن يوفر المستخدم قبل الاستخدام وخلال المخصصات اللازمة لإتمام عمليات الإنقاذ بأمان كامل، وتعد أطوال خطوط الإرساء وأنواع المعدات المتاحة في منطقة العمل من العوامل الهامة للغاية؛ لذا يجب اعتبار أن تدريبات الإنقاذ وتقييم المخاطر لا تقل أهمية عن المهام الأخرى. من المهم أن تحدد المساحة الفارغة المطلوبة تحت قدمي المستخدم في منطقة العمل قبل كل استخدام؛ وذلك كي تتأكد أنه في حالة حدوث سقوط لن يصطدم المستخدم بالأرض، ولن توجد أي عوائق في مسار سقوطه. ■ اتخاذ الاحتياطات الإضافية في الصعود والنزول على ارتفاع أقل من 2 متر فوق الأجزاء السفلية بسبب وجود مخاطرة في السقوط على الأرض قبل الكبح الكلي للجهاز. بل إن أقل مسافة مطلوبة مع جسم كتلته 136 كجم وحالة سقوط بسبب العنصر الثاني تحت القدمين 3 أمتار لا يجب أن يتعدى وزن المستخدم وملابسه وأجهزته الحد الأقصى المشار إليه على جهاز منع السقوط. يجب أن يستخدم هذه المعدات أشخاص مدربين ومهرة ويتمتعون بصحة جيدة أو تحت إشراف شخص مختص. قد تؤثر بعض الحالات المرضية على سلامة المستخدم، وفي حالة الشك استشر الطبيب المختص. كما ننصح بأن يوفر المستخدم قبل الاستخدام وخلال المخصصات اللازمة لإتمام عمليات الإنقاذ بأمان كامل، وتعد أطوال خطوط الإرساء وأنواع المعدات المتاحة في منطقة العمل من العوامل الهامة للغاية؛ لذا يجب اعتبار أن تدريبات الإنقاذ وتقييم المخاطر لا تقل أهمية عن المهام الأخرى. المواد الكيماوية: يجب ألا تستخدم المعدة في حالة ملامستها لمواد كيميائية أو مذيبيات أو وقود؛ حيث إن تلك المواد يمكن أن تؤثر على تشغيلها. ▼ إذا كان هناك أي شك حول التركيب، فيجب إيقاف استخدامه حتى يأذن شخص مؤهل بإعادة استخدامه كتابياً. تُعد نقطة التثبيت العلوية والكبل من أهم عناصر الأمان، ويجب الاهتمام بهما عندما تجري فحصاً بصرياً. ■ توافقية الاستخدام: يتم استخدام نظام التثبيت الراسي الذي تم تثبيته بهذه الطريقة لمنع السقوط عند الانزلاق (ASCAB 2 or 3) مع أزرمة تشمل الجسم كله. يرجى الرجوع إلى إرشادات استخدام كل مكون من مكونات النظام قبل كل استخدام. - **تعليمات التخزين/التنظيف:** ■ أثناء النقل والتخزين: - احتفظ بالمنتج في عبوته - أبعد المنتج عن جميع العناصر الحادة أو الخشنة... إلخ / احفظ المنتج بعيداً عن أشعة الشمس والحرارة واللهب والمعادن الساخنة والزيوت والمنتجات البترولية والمواد الكيماوية القوية والأحماض والأصباغ والمذيبيات والحواف الحادة والهيكل ذي الأقطار الصغيرة. يجب التخزين بعد التنظيف بعيداً عن الضوء في مكان جاف وجيد التهوية. ■ الخدمة والتخزين: لا يتطلب الأمر إجراء صيانة خاصة

PART 1

See TABLE OF REFERENCES (PART 1)

PART 2

See RECORD CARD (PART2)

PART 3

ASCAB AN024 ASCAB AN025 only with AN071

FR Performances : Conforme aux exigences essentielles du Règlement (UE) 2016/425 et aux normes ci-dessous. La déclaration de conformité est accessible sur le site internet www.deltaplus.eu dans les données du produit. - **EN** Performances : Comply with the essential requirements of 2016/425 Regulation (EU) and the below standards. The declaration of conformity can be found on the website www.deltaplus.eu in the data of the product. - **IT** Prestazioni : Conformi alle specifiche essenziali del Regolamento (UE) 2016/425 ed alle norme elencate in seguito. La dichiarazione di conformità è accessibile sul sito internet www.deltaplus.eu a livello di dati prodotto. - **ES** Prestaciones : De acuerdo con las exigencias esenciales de la Reglamentación (UE) 2016/425 y con las normas a continuación. La declaración de conformidad se encuentra en el sitio web www.deltaplus.eu en la sección de datos del producto. - **PT** Desempenho : Em conformidade com os requisitos essenciais do Regulamento (UE) 2016/425 e as normas abaixo. Pode consultar a declaração de conformidade na página Internet www.deltaplus.eu nos dados do produto. - **NL** Prestaties : Voldoen aan de essentiële vereisten van Verordening (EEG) 2016/425 en de onderstaande normen. De verklaring van overeenstemming kan geraadpleegd worden op de website www.deltaplus.eu in de productgegevens. - **DE** Leistungswerte : Entspricht den wesentlichen Anforderungen der EU-Verordnung 2016/425 und den folgenden Normen. Die Konformitätserklärung kann in den Produktdaten auf der Website www.deltaplus.eu heruntergeladen werden. - **PL** Właściwości : Zgodnie z podstawowymi wymaganiami rozporządzenia 2016/425 (UE) oraz poniższymi normami. Deklaracja zgodności jest dostępna na stronie www.deltaplus.eu w informacjach o produkcie. - **CS** Vlastnosti : Splňuje základní požadavky evropské směrnice 2016/425 a dále také požadavky níže uvedených norem. Prohlášení o shodě najdete na webu www.deltaplus.eu v části s technickými údaji výrobku. - **SK** Výkonnosti : V súlade so základnými požiadavkami nariadenia (EÚ) 2016/425 a nižšie uvedenými normami. Vyhlásenie o zhode je k dispozícii na webovej lokalite www.deltaplus.eu v časti Informácie o výrobku. - **HU** Védelmi szintek : Megfelel a 2016/425 EU Rendelet alapvető követelményeinek és az alábbi szabványoknak. A megfelelőségi nyilatkozat a www.deltaplus.eu honlapon, a termékadatok között érhető el. - **RO** Performanțe : Conform cerințelor esențiale ale Regulamentului (UE) 2016/425 și standardelor de mai jos. Declarația de conformitate poate fi accesată pe site-ul web www.deltaplus.eu, împreună cu datele produsului. - **EL** Επιδόσεις : Συμμόρφωση με τις βασικές απαιτήσεις του Κανονισμού (ΕΕ) 2016/425 και των κατωτέρω προτύπων. Η δήλωση συμμόρφωσης είναι προσβάσιμη στον δικτυακό τόπο internet www.deltaplus.eu μέσα στα δεδομένα του προϊόντος. - **HR** Performanse : U skladu s osnovnim zahtjevima Direktive (EU) 2016/425 i niže navedenih normi. Izjava o skladnosti dostupna je na internetskoj stranici www.deltaplus.eu u dijelu o podacima o proizvodu. - **UK** Робочі характеристики : відповідає основним вимогам Регламенту (ЄС) 2016/425 та стандартам, наведеним нижче. Декларація відповідності доступна на веб-сайті www.deltaplus.eu в даних про продукт. - **RU** Рабочие характеристики : Соответствуют основным требованиям Предписания (ЕС) 2016/425 и приводимым ниже стандартам. Декларация соответствия доступна на веб-сайте www.deltaplus.eu в разделе с данными изделия. - **TR** Performans : 2016/425 Yönetmeliğinin (AB) ve aşağıdaki standartların esas gerekliliklerine uyumluluk. Uygunluk bildirimine www.deltaplus.eu internet sitesinde ürün bilgilerinden ulaşılabilir. - **ZH** 性能 : 符合2016/425 (欧盟) 指令和下列标准的基本规范要求。符合标准的声明可在网站www.deltaplus.eu的产品数据部分查看。 - **SL** Performansi : Izpolnjuje bistvene zahteve Uredbe (EU) št. 2016/425 in spodaj navedene standarde. Izjava o skladnosti je na voljo na spletni strani www.deltaplus.eu pri podatkih o izdelku. - **ET** Omadused : Vastab määruse (EL) 2016/425 põhinõuetele ja alljärgnevalt nimetatud standarditele. Vastavusdeklaratsioon on kättesaadav veebisaidil www.deltaplus.eu tooteandmete rubriigis. - **LV** Tehniskie rādītāji : Atbilst Regulas (ES) 2016/425 pamatprasībām un zemāk esošajiem standartiem. Atbilstības apliecinājums ir pieejams interneta vietnē www.deltaplus.eu, sadalā par produkta informāciju. - **LT** Parametrai : Atitinka esminius Reglamentu 2016/425 reikalavimus ir toliau nurodytas normas. Atitikties deklaraciją galima rasti internetiniame puslapyje www.deltaplus.eu prie gaminio duomenų. - **SV** Prestanda : Stämmer överens med de väsentliga kraven i Kommissionens förordning (EU) nr 2016/425 och normerna nedan. Förklaringen om överensstämmelse finns i produktuppgifterna på internet på www.deltaplus.eu. - **DA** Ydelse : I overensstemmelse med de væsentligste krav i Forordning (EU) 2016/425 og nedenstående standarder. Overensstemmelsesdeklarationen er tilgængelig på internetstedet www.deltaplus.eu under produktdata. - **FI** Ominaisuudet : Asetuksen (EU) 2016/425 ja jäljempänä olevien standardien olennaisten vaatimusten mukaiset. Vaatimustenmukaisuusvakuutus löytyy internet-osoitteesta www.deltaplus.eu tuotteen tietojen yhteydestä. - **NO** Ytelsen til : Oppfyller de grunnleggende kravene i forordning (EU) 2016/425 og standardene nedenfor. EU-samsvarserklæringen finner du på nettsiden www.deltaplus.eu i dataene til produktet. - **AR** الأداء : الأداء : الامتثال للمتطلبات الأساسية للوائح 425/2016 (الأوروبية) والمعايير. التالية ويمكن الاطلاع على إعلان المطابقة على الموقع www.deltaplus.eu في بيانات المنتج

ASCAB AN024 ASCAB AN025 only with AN071

CE FR Règlement (UE) 2016/425 - EN REGULATION (EU) 2016/425 - IT REGOLAMENTO (UE) 2016/425 - ES REGLAMENTACIÓN (UE) 2016/425 - PT REGULAMENTO (UE) 2016/425 - NL VERORDENING (EU) 2016/425 - DE EU-Verordnung 2016/425 - PL ROZPORZĄDZENIE (UE) 2016/425 - CS NAŘÍZENÍ (EU) 2016/425 - SK NARIADENIE (EÚ) 2016/425 - HU 2016/425/EU RENDELET - RO REGULAMENTUL (UE) 2016/425 - EL ΚΑΝΟΝΙΣΜΟΣ (ΕΕ) 2016/425 - HR UREDBA (EZ) 2016/425 - UK РЕГЛАМЕНТ (ЄС) 2016/425 - RU ПОСТАНОВЛЕНИЕ (ЕС) 2016/425 - TR 2016/425 DÜZENLEMESİ (AB) - ZH 法规 (UE) 2016/425 - SL UREDBA (EU) 2016/425 - ET MÄÄRUS (EL) 2016/425 - LV NOLIKUMS (ES) 2016/425 - LT REGLAMENTAS (ES) 2016/425 - SV FÖRORDNING (EU) 2016/425 - DA FORORDNING (EU) 2016/425 - FI ASETUS (EU) 2016/425 - NO FORORDNING (EU) 2016/425 - (EU) 2016/425 اللائحة **AR**

ASCAB AN025 : Colour : Steel - Size : per meter
ASCAB AN024 : Colour : Steel - Size : No size

ASCAB AN024 ASCAB AN025 only with AN071

FR Organisme Notifié ayant procédé à l'Examen UE de type (module B) et ayant établi l'Attestation d'Examen UE de Type. - **EN** Notified Body which carried out the EU-Type Examination (module B) and issued the EU-Type Examination Certificate. - **IT** Ente Notificato che ha effettuato l'Esame UE del modello (modulo B) e che ha redatto l'Attestazione d'esame UE del modello - **ES** Organismo notificado que realizó el examen de tipo UE (módulo B) y emitió el certificado correspondiente de tipo UE. - **PT** Organismo Notificado que procedeu ao Exame UE de tipo (módulo B) e que emitiu o Certificado de Exame UE de Tipo. - **NL** De aangemelde instantie die het EG-type onderzoek heeft uitgevoerd (module B) en het certificaat van het EG-type onderzoek heeft afgegeven. - **DE** Notified Body which carried out the EU-Type Examination (module B) and issued the EU-Type Examination Certificate. - **PL** Jednostka notyfikowana, która przeprowadziła egzamin UE na typ (moduł B) i która wystawiła zaświadczenie o egzaminie UE na typ. - **CS** Pověřený kontrolní orgán, který provedl typovou zkoušku CE (modul B) a vystavil certifikát o typové zkoušce CE. - **SK** Notifikovaný orgán, ktorý vykonal typovú skúšku EÚ (modul B) a vystavil osvedčenie o typovej skúške EÚ. - **HU** Bejelentett Tanúsító Szervezet, amely az EU-s Típusvizsgálatot elvégezte (B modul) és az EU-s Típusánúsítványt kiállította. - **RO** Organism notificat care a efectuat examinarea UE de tip (modulul B) și a emis certificatul de examinare UE de tip. - **EL** Κοινοποιημένος οργανισμός έχοντας διενεργήσει την Εξέταση τύπου ΕΕ (ενότητα Β) και έχοντας θεσπίσει το Πιστοποιητικό Εξέτασης Τύπου ΕΕ. - **HR** Prijavljeno tijelo koje je izvršilo EU ispitivanje tipa (modul B) izdalo EU potvrdu o ispitivanju tipa. - **UK** Уповноважений орган, що здійснив стандартну експертизу ЄС (модуль В) та надав стандартний сертифікат експертизи ЄС. - **RU** Нотифицированный орган, проводивший экзамен по типу ЕС (модуль В) и выдавший сертификат об экзамене ЕС. - **TR** AB-Tipi İncelemeyi (modül B) gerçekleştiren ve EU-Tipi İnceleme Sertifikasını düzenleyen Onaylanmış Kurum. - **ZH** 公告机构已开展标准欧盟检测 (模块B), 并已通过标准欧盟检验认证。 - **SL** Priglašeni organ, ki je opravil EU-pregled tipa (modul B) in izdal potrdilo o EU-pregledu tipa. - **ET** ELi tüübihindamise teinud (vorm B) ja ELi tüübihindamistõendi koostanud teavitatud asutus. - **LV** Pilnvarotā iestāde ir veikusi ES tipa pārbaudi (B modulī) un ir izstrādājusi ES tipa pārbaudes sertifikātu. - **LT** Notifikuotoji įstaiga, atlikusi ES tipo tyrimą (B modulī) ir išdavusi ES tipo sertifikatą. - **SV** Notified Body which carried out the EU-Type Examination (module B) and issued the EU-Type Examination Certificate. - **DA** Notificeret organ, der har udført undersøgelsen EU af type (modul B), og som har etableret EU undersøgelsesattesten af type. - **FI** Ilmoitettu laitos, joka on suorittanut EU-tyyppitarkastuksen (B-moduuli) ja laatinut todistuksen suoritetusta EU-tyyppitarkastuskokeesta. - **AR** ابلاغ الهيئة التي اجريت فحص الاتحاد الأوروبي من نوع (وحدة B) اصدار شهادة امتحان الاتحاد الأوروبي

ASCAB AN024 ASCAB AN025 only with AN071

DOLOMITICERT S.C.A.R.L. (2008) - Z. IND. VILLANOVA, N°7/A - 32013 LONGARONE (BL) Italie

FR Organisme Notifié en charge de l'évaluation de la conformité au type de l'EPI produit (module C2 ou module D). - **EN** Notified Body in charge of the evaluation of conformity to type of the produced PPE (module C2 or module D). - **IT** Ente Notificato incaricato della valutazione della conformità del modello dell'EPI prodotto (Modulo C2 o modulo D). - **ES** Organismo notificado a cargo de la evaluación de conformidad del tipo de EPI producido (módulo C2 o módulo D). - **PT** Organismo Notificado responsável pela avaliação da conformidade do tipo de EPI produzido (módulo C2 ou módulo D). - **NL** De aangemelde instantie die verantwoordelijk is voor de conformiteitsevaluatie van het PBM-product (module C2 of module D). - **DE** Notified Body in charge of the evaluation of conformity to type of the produced PPE (module C2 or module D). - **PL** Jednostka notyfikowana odpowiedzialna za ocenę zgodności z typem ŚOI (moduł C2 lub D). - **CS** Pověřený kontrolní orgán, který má na starosti vyhodnocení souladu s příslušným typem výrobku OOP (modul C2 nebo modul D). - **SK** Notifikovaný orgán poverený schvaľovaním súladu s typom OOPP (modul C2 alebo D). - **HU** Bejelentett Tanúsító Szervezet, amelynek feladata a gyártott EVE típusmegfelelőségének vizsgálata (C2 modul vagy D modul). - **RO** Organism notificat responsabil cu evaluarea conformității de tip a EPI produs (modulul C2 sau modulul D). - **EL** Κοινοποιημένος οργανισμός υπεύθυνος για την αξιολόγηση της συμμόρφωσης με τον τύπο του παραγόμενου ΜΑΠ (ενότητα C2 ή ενότητα D). - **HR** Prijavljeno tijelo nadležno za ocjenu skladnosti s tipom OZO proizvoda (modul C2 ili modul D). - **UK** Нотифікований орган, який відповідає за оцінку відповідності типу виробленого ЗІЗ (модуль C2 або модуль D). - **RU** Нотифицированный орган, отвечающий за оценку соответствия типу произведенного СИЗ (модуль C2 или модуль D). - **TR** Üretilmiş KKD'nin (modül C2 ya da modül D) tipine uyumluluğu değerlendirmekle yükümlü Onaylanmış Kurum. - **ZH** 公告机构负责评估EPL类产品的合规性 (模块C2或模块D)。 - **SL** Priglašeni organ, odgovoren za ocenjevanje skladnosti s tipom izdelane osebne zaščitne opreme (modul C2 ali modul D). - **ET** Toodetud isikukaitsevahendi vastavushindamise eest (vorm C2 või vorm D) vastutav teavitatud asutus. - **LV** Pilnvarotā iestāde ir atbildīga par IAL tipa precēs atbilstības novērtēšanu (C2 modulī vai D modulī). - **LT** Notifikuotoji įstaiga, atsakinga už pagamintą AAP tipo atitikties vertinimą (C2 ar D modulī). - **SV** Notified Body in charge of the evaluation of conformity to type of the produced PPE (module C2 or module D). - **DA** Notificeret organ med ansvar for evaluering af overensstemmelsen med typen af det personlige værnemiddelprodukt (modul C2 eller modul D). - **FI** Ilmoitettu laitos, joka on vastuussa EPI-tuotteen vaatimustenmukaisuusarviointista (C2-moduuli tai D-moduuli). -

AR اخبار الهيئة المسؤولة عن تقييم المطابقة مع نوع معدات الحماية الشخصية المنتجة (الوحدة C2 أو الوحدة D)

ASCAB AN024 ASCAB AN025 only with AN071

APAVE SUDEUROPE (0082) - CS60193 13322 MARSEILLE CEDEX 16 FRANCE.

PART 4



FR Marquage: SIGNIFICATION MARQUAGE ET/OU SYMBOLES: Identification du fabricant DELTAPLUS® • date (mois/année) de fabrication, exemple 08/2021. • la référence du produit AN... (voir tableau des références) • le numéro de lot, exemple F21.9999 • L'indication de conformité selon les réglementations en vigueur (pictogrammes). (CE). • Le numéro de l'organisme notifié intervenant dans le contrôle qualité de la production de l'équipement. (0082). • le numéro de la norme à laquelle le produit est conforme et son année : EN....., exemple EN353-1. • Longueur du câble • Ainsi que les pictogrammes: ④ Lire la notice d'instruction avant utilisation. • A proximité du support d'assurage vous trouverez un panneau de signalisation avec les informations sur le nombre maximum d'utilisateurs, et le type d'antichute coulissant approprié au support d'assurage.-**EN Marking:** MEANING OF MARKING AND / OR SYMBOLS: Identification of the manufacturer DELTAPLUS® • date (month / year) of manufacture, example 08/2021. • The product reference AN... (See reference table) • The batch number, example F21.9999 • The indication of compliance according to the regulations in force (symbols). (CE). • The number of the notified body involved in the equipment quality production control. (0082). • the number of the standard to which the product is compliant and its year: EN....., example EN353-1. • Working rope length • As well as the pictograms: ④ Read the instruction manual before use. • Near the belay support you will find a sign with information on the maximum number of users, and the type of fall-arrest device appropriate to the belay support.-**IT Marcatura:** SIGNIFICATO DELLE MARCATURE E / O SIMBOLI: Identificazione del costruttore DELTAPLUS® • data (mese/anno) di produzione, ad esempio 08/2021. • il riferimento del prodotto AN... (vedere tabella dei riferimenti) • il numero di lotto, ad esempio F21.9999 • Indicazione di conformità secondo le normative vigenti (pittogrammi). (CE). • Il numero dell'organismo notificato coinvolto nel controllo di qualità della protezione dell'apparecchiatura. (0082). • il numero della norma a cui il prodotto si conforma ed anno : EN....., ad esempio EN353-1. • Lunghezza del cavo • Così come i pittogrammi: ④ Leggere le istruzioni d'uso prima di ogni utilizzo. • Presso il supporto di sicurezza troverete un pannello di segnalazione con le informazioni sul numero massimo di utilizzatori, e il tipo d'anticaduta scorrevole appropriato al supporto di sicurezza.-**ES Marcación:** SIGNIFICADO DE LAS MARCAS Y/O SÍMBOLOS: Identificación del fabricante DELTAPLUS® • fecha (mes/año) de fabricación, por ejemplo 08/2021. • referencia del producto AN... (ver cuadro de referencias) • número de lote, por ejemplo F21.9999 • Indicación de conformidad según las reglamentaciones vigentes (pictogramas). (CE). • El número del organismo notificado que interviene en el control de calidad de la producción del equipo. (0082). • el número de la norma con la que el producto está conforme y su año : EN....., por ejemplo EN353-1. • Largo del cable • También los pictogramas: ④ Leer la información de instrucciones antes del uso. • Cerca del soporte de seguridad encontrará un cartel de señalización con la información del número máximo de usuarios y el tipo de anticaidas deslizante apropiado para el soporte de seguridad.-**PT Marcação:** SIGNIFICADO DAS MARCAS E/OU SÍMBOLOS: Identificação do fabricante DELTAPLUS® • data (mês/ano) de fabricação, exemplo 08/2021. • a referência do produto AN... (ver tabela das referências) • o número de lote, exemplo F21.9999 • A indicação de conformidade de acordo com os regulamentos em vigor (símbolos). (CE). • O número do organismo notificado que intervém no controlo de qualidade da produção do equipamento. (0082). • o número da norma com a qual o produto está em conformidade e o ano: EN....., exemplo EN353-1. • Comprimento do cabo • Bem como os pictogramas: ④ Ler as instruções antes da utilização. • À proximidade do suporte de segurança, encontrará um painel de sinalização com informações sobre o número máximo de utilizadores e o tipo de sistema anti-queda deslizante adequado para o suporte de segurança.-**NL Markering:** BETEKENIS VAN MARKERING EN/OF SYMBOLEN: Identificatieteken van de fabrikant DELTAPLUS® • datum (maand/jaar) van vervaardiging, bijvoorbeeld 08/2021. • de referentie van het product AN... (zie tabel met referenties) • het partijnummer, bijvoorbeeld F21.9999 • Compliance-indicatie in overeenstemming met de geldende regels (pictogrammen). (CE). • Het nummer van de aangemelde instantie die de kwaliteitscontrole van de productie van de uitrusting uitvoert. (0082). • het nummer van de norm waaraan het product voldoet en het jaar: EN....., bijvoorbeeld EN353-1. • Lengte van de kabel • Evenals de pictogrammen: ④ Lees vóór gebruik de gebruiksaanwijzing. • In nabijheid van de vanglijn zult u een informatiebord vinden met informatie over het maximum aantal gebruikers en het soort lijnklem dat geschikt is voor de vanglijn.-**DE Kennzeichnung:** BEDEUTUNG DER KENNZEICHNUNG UND/ODER SYMBOLE: Herstellerkennzeichen DELTAPLUS® • Datum (Monat/Jahr) der Herstellung, Beispiel 08/2021. • Die Referenz des Produkts AN... (siehe Referenztafel) • die Los N°, Beispiel F21.9999 • Der Hinweis auf die Konformität gemäß den geltenden Vorschriften (Symbole). (CE). • Nummer der bei der Qualitätskontrolle der Herstellung des Mittels mitwirkenden, gemeldeten Zertifizierungsorganisation. (0082). • die N° der Norm, zu denen das Produkt konform ist und ihr Jahr: EN....., Beispiel EN353-1. • Kabellänge • Sowie die Piktogramme: ④ Vor der Verwendung Gebrauchsanleitung lesen. • Nahe der Sicherungshalterung finden Sie eine Signalisierungsplatte mit Informationen zu der maximal zugelassenen Anwenderzahl und zu dem, der Sicherungshalterung entsprechenden, mitlaufenden Absturzsicherungstyp.-**PL Oznakowanie:** ZNACZENIE ZNAKÓW ORAZ / LUB SYMBOLI Identyfikacja producenta DELTAPLUS® • data (miesiąc/rok) produkcji, np. 08/2021. • nr katalogowy produktu AN... (patrz tabela z numerami katalogowymi) • numer partii, np. F21.9999 • Oznaczenie zgodności według obowiązujących przepisów (piktogramy). (CE). • Numer jednostki notyfikowanej przeprowadzającej kontrole jakości produkcji wyposażenia. (0082). • nr normy, z którą niniejszy produkt jest zgodny, oraz rok jej publikacji : EN....., np. EN353-1. • Długość przewodu • Podobnie jak piktogramy: ④ Przed przystąpieniem do użytkowania należy zapoznać się z instrukcją. • W pobliżu liny asekuracyjnej znajduje się panel sygnalizacyjny z informacją o maksymalnej ilości użytkowników oraz odpowiednim typie przyrządu autoasekuracyjnego dla liny asekuracyjnej.-**CS Značení:** VÝZNAM OZNAČENÍ A SYMBOLŮ: Identifikace výrobce DELTAPLUS® • datum výroby (měsíc/rok), například označení 08/2021. • referenční označení produktu AN... (viz referenční tabulku) • č. série, například označení F21.9999 • Údaj o shodě podle platných nařízení (piktogramy). (CE). • Číslo pověřené instituce zprostředkovávající kontrolu kvality vyrobeného vybavení. (0082). • číslo normy, jejíž požadavky produkt splňuje, a příslušný rok: EN....., například označení EN353-1. • Délka lana • Uvedené piktogramy: ④ Před použitím si přečtěte návod k údržbě. • V blízkosti zajišťovacího vedení bude umístěn informační panel s údaji o maximálním počtu uživatelů a typu posuvného protipádového prostředku, který lze s tímto zajišťovacím vedením použít.-**SK Označenie:** VÝZNAM ZNAČIEK A/ALEBO SYMBOLOV: Identifikácia výrobcu DELTAPLUS® • dátum (mesiac, rok) výroby, napríklad 08/2021. • referencia výrobku AN... (pozri tabuľku s referenciami) • č. série, napríklad F21.9999 • Údaj o zhode podľa platných nariadení (piktogramy). (CE). • Číslo notifikovaného orgánu, ktorý kontroluje kvalitu výroby pomôcky. (0082). • č. normy, v súlade s ktorou bol výrobok vyrobený, a rok: EN....., napríklad EN353-1. • Dĺžka lana • Ako aj nasledujúce piktogramy: ④ Pred použitím si prečítajte návod na použitie. • V blízkosti kotviaceho systému sa musí nachádzať informačný panel s informáciami o maximálnom počte používateľov a type posuvného zachytávača pádu vhodného pre tento kotviaci systém.-**HU Jelölés:** JELÖLÉSEK JELENTÉSE ÉS/VAGY SZIMBÓLUMOK: A gyártó ismertető jele DELTAPLUS® • gyártási dátum (hónap/év), például 08/2021. • termék cikkszám AN... (lásd cikkszám táblázat) • tételszám, például F21.9999 • A megfelelőség jelzése a hatályos előírások szerint (piktogramok). (CE). • Az eszköz gyártásának minőségellenőrzésében közreműködő bejelentett tanúsító szervezet száma. (0082). • szabvány száma, amelynek az eszköz megfelel és az éve: EN....., például EN353-1. • Kábel hossza • Valamint a piktogramok: ④ Használat előtt olvassa el a használati utasításokat. • A biztosító tartószerkezet mellett található jelzőtábla a használok maximum számáról nyújt információt, és a biztosító tartószerkezethez való vezérelt zuhanásgátó típusáról.-**RO Marcaj:** SEMNIFICAȚIA MARCAJELOR ȘI / SAU SIMBOLURILOR: Identificarea fabricantului DELTAPLUS® • data (luna/anul) de fabricație, exemplu 08/2021. • referința produsului AN... (vezi tabel de referințe) • număr lot, exemplu F21.9999 • Indicația de conformitate conform reglementărilor

în vigoare (pictogramme). (CE). ▪ Numărul organismului notificat implicat în controlul de calitate al producției echipamentului. (0082). ▪ numărul standardului căruia i se conformează produsul și anul: EN....., exemplu EN353-1. ▪ Lungimea cablului ▪ Precum și pictogramele: ④ Citiți instrucțiunile înainte de utilizare. ▪ În apropierea suportului de siguranță veți găsi un panou de semnalizare cu informații despre numărul maxim de utilizatori și tipul de sistem anticădere culisant corespunzător suportului de siguranță. -**EL Σήμανση:** ΣΗΜΑΣΙΑ ΤΩΝ ΕΠΙΣΗΜΑΝΣΕΩΝ ΚΑΙ / Η ΤΩΝ ΣΥΜΒΟΛΩΝ: Διακριτικό αναγνώρισης του κατασκευαστή DELTAPLUS® ▪ ημερομηνία (μήνας/έτος) κατασκευής, παράδειγμα 08/2021. ▪ η αναφορά του προϊόντος AN... (βλέπε πίνακα αναφορών) ▪ ο αριθμός παρτίδας, παράδειγμα F21.9999 ▪ Η ένδειξη συμμόρφωσης με τους ισχύοντες κανονισμούς (εικονογράμματα). (CE). ▪ Ο αριθμός του κοινοποιημένου οργανισμού που συμμετέχει στον ποιοτικό έλεγχο της παραγωγής του εξοπλισμού. (0082). ▪ ο αριθμός του προτύπου με το οποίο το προϊόν συμμορφώνεται και το έτος του: EN....., παράδειγμα EN353-1. ▪ Μήκος καλωδίου ▪ Καθώς και τα εικονογράμματα: ④ Διαβάστε το φύλλο οδηγιών πριν από τη χρήση. ▪ Κοντά στο υποστήριγμα ασφάλισης θα βρείτε μια πινακίδα σήμανσης με πληροφορίες για τον μέγιστο αριθμό των χρηστών, καθώς και για τον τύπο συρόμενης αντιπτώσης που είναι κατάλληλος για το υποστήριγμα ασφάλισης. -**HR Oznaka:** FÖRKLARING AV MARKERINGAR OCH/ELLER SYMBOLER: Identifikacija proizvođača DELTAPLUS® ▪ datum (mjesec/godina) proizvodnje, primjer 08/2021. ▪ kat.br. proizvoda AN... (vidi tablicu s referencama) ▪ broj lota, primjer F21.9999 ▪ Naznaka sukladnosti u skladu s važećim propisima (simboli). (CE). ▪ Broj prijavljenog tijela uključenog u kontrolu kvalitete proizvodnje opreme. (0082). ▪ broj norme s kojoj je proizvod u skladu i njezina godina: EN....., primjer EN353-1. ▪ Duljina čeličnog užeta ▪ Kao i piktogrami: ④ Prije uporabe pročitati upute. ▪ Blizu sidrene linije pronaći ćete signalizacijsku pločicu s informacijama o maksimalnom broju korisnika i tipu kliznog sustava za sprečavanje pada prikladnom za ovu sidrenu liniju. -**UK Маркування:** ЗНАЧЕННЯ МАРКУВАННЯ ТА/АБО СИМВОЛІВ Маркування виробника DELTAPLUS® ▪ Дата (місяць / рік) виготовлення, наприклад 08/2021. ▪ Назва продукту AN... (Див. посилання таблицю) ▪ Номер партії, наприклад F21.9999 ▪ Відмітка щодо відповідності згідно з діючими нормами (пiktogramи). (CE). ▪ Номер уповноваженого органу, що займається контролем якості виробництва обладнання. (0082). ▪ Номер стандарту, якому відповідає виріб і його рік: EN, наприклад EN353-1. ▪ Довжина кабеля ▪ Так само як і piktogramи: ④ Читайте інструкцію перед використанням. ▪ Поруч зі страховою опорою ви знайдете таблицю з інформацією про максимальну кількість користувачів, і відповідний тип розсувної системи для захисту від падіння для страхової опори. -**RU Маркировка:** ЗНАЧЕНИЕ МАРКИРОВКИ И / ИЛИ СИМВОЛОВ: Маркировка изготовителя DELTAPLUS® ▪ дата (месяц/год) выпуска, например 08/2021. ▪ индекс продукта AN... (см. справочную таблицу) ▪ номер партии, например F21.9999 ▪ Индикация соответствия действующим законодательным нормам (символы). (CE). ▪ Номер уполномоченного органа, участвующего в контроле качества производства СИЗ. (0082). ▪ номер стандарта, требованиям которого отвечает продукт, и его год: EN....., например EN353-1. ▪ Длина троса ▪ Также piktogramмы: ④ Перед использованием необходимо ознакомиться с инструкцией по эксплуатации. ▪ Рядом со страховочной опорой находится панель с информацией по максимальному количеству пользователей и типу страховочного устройства со скользящей направляющей, подходящего для данной страховочной опоры. -**TR Markalama:** İŞARET VE/VEYA SEMBOLLERİN AÇIKLAMALARI: Üretici tanımlaması DELTAPLUS® ▪ İmalat tarihi (yıl/ay), örneğin. 08/2021. ▪ Ürünün referansı AN... (referanslar tablosuna bakın) ▪ Parti numarası, örneğin. F21.9999 ▪ Ürününükteki düzenlemelere göre uygunluk göstergesi (resimli simgeler). (CE). ▪ Ekipman kalite üretim kontrolünde yer alan onaylı kuruluş sayısı. (0082). ▪ Ürünün uygun olduğu normun numarası ve yılı: EN....., örneğin. EN353-1. ▪ Çalışma halatı uzunluğu ▪ Piktogramlar: ④ Kullanım öncesinde kullanım kitapçığını okuyun. ▪ Volta desteğinin yanında maksimum kullanıcı sayısına ve volta desteğine uygun nitelikteki düşmeyi önleme cihazının türüne yönelik bilgileri içeren bir gösterge bulabilirsiniz. -**ZH 标记:** 标记及或象征的意义。 制造商识别号 DELTAPLUS® ▪ 生产的日期 (月/年), 比如相对于 08/2021. ▪ 产品型号 AN... (见参照表) ▪ 批号, 如相对于 F21.9999 ▪ 根据现行规定 (图标) 表示合规。 (CE). ▪ 参与设备生产质量控制的指定机构的数量。 (0082). ▪ 产品符合的标准的号码和年度: EN....., 如相对于 EN353-1. ▪ 绳索长度 ▪ 和符号: ④ 在使用前阅读操作说明. ▪ 在确保器旁边您可以找到关于最多使用人数, 以及确保器适用的滑动式防坠器类型等的标注牌. -**SL Označevanje:** POMEN OZNAČB IN/ALI SIMBOLOV: Identifikacija proizvajalca DELTAPLUS® ▪ datum (mesec, leto) izdelave, na primer 08/2021. ▪ referenca izdelka AN... (glej tablico referenc) ▪ številka serije, na primer F21.9999 ▪ Navedba skladnosti glede veljavnih predpisov (piktogrami). (CE). ▪ Identifikacijska številka priglasičenega organa, vključenega v fazo nadzora proizvodnje opreme. (0082). ▪ številka norme, s katero je izdelek usklajen, in leto: EN....., na primer EN353-1. ▪ Dolžina kabla ▪ In naslednji simboli: ④ Pred uporabo pazorno preberite navodilo. ▪ Priporočamo, da v bližini naprave hranite podatke o največjem številu uporabnikov in vrsti naprave, ki preprečuje padce oziroma drsenje s pomočjo točke za zagotavljanje podpore. -**ET Märgistus:** MÄRGISTUSTE JA / VÕI SÜMBOLITE TÄHENDUS: Valmistaja logotüüp DELTAPLUS® ▪ tootmiskuupäev (kuu/aasta), näiteks 08/2021. ▪ toote kood AN... (vt viitkoodide tabel) ▪ partii number, näiteks F21.9999 ▪ Tüübivastavuse tähis vastavalt kehtivale seadusandlusele (piktogrammide). (CE). ▪ Varustuse tootmise kvaliteedikontrolli teostava teavitatud asutuse number. (0082). ▪ standardi number, millele toode vastab, ja standardi aasta: EN....., näiteks EN353-1. ▪ Kaabli pikkus ▪ Ning piktogrammide: ④ Enne kasutamist lugege juhend läbi. ▪ Julgestustoe lähedal on signaaltahtvel teabega maksimaalse kasutajate arvu ja selle kohta, mis tüüpi libisev kukkumiskaitsevahend on sobiv kasutamiseks koos julgestustoeaga. -**LV Markējums:** MARKĒJUMU UN/VAI SIMBOLU NOZĪME: Ražotāja identifikācija DELTAPLUS® ▪ ražošanas datums (mēnesis/gads), piemēram 08/2021. ▪ atsauce uz aprīkojumu AN... (skatīt atsauču tabulu) ▪ partijas numurs, piemēram F21.9999 ▪ Norāde par atbilstību saskaņā ar spēkā esošajiem noteikumiem (simboli). (CE). ▪ Pilnvarotās iestādes numurs, kas norādīts ražošanas iekārtas kvalitātes kontrolē. (0082). ▪ standarta, kurai aprīkojums atbilst, numurs un tās pieņemšanas gads: EN....., piemēram EN353-1. ▪ Troses garums ▪ Kā arī piktogrammas: ④ Pirms lietošanas izlasīt lietošanas instrukciju. ▪ Noenkurojamās līnijās tuvumā jūs atradīsiet signalizācijas paneli ar informāciju par maksimālo lietotāju skaitu un noenkurojamai līnijai piemērotāko slīdošo kritiena blokatoru. -**LT Ženklinimas:** ŽENKLINIMO IR (ARBA) SIMBOLIŲ REIKŠMĖS: Gamintojo identifikavimas DELTAPLUS® ▪ Pagaminimo data (mėnuo/metai), pavyzdys 08/2021. ▪ nuoroda į gaminį AN... (žr. Nuorodų lentelę) ▪ partijos numeris, pavyzdys F21.9999 ▪ Atitikimo galiojančių reglamentų reikalavimams patvirtinimas (simboliai). (CE). ▪ Notifikuotosios įstaigos vykdančios įrangos kokybės kontrolė, numeris. (0082). ▪ normos, kurią atitinka gaminytis, numeris ir normos metai: EN....., pavyzdys EN353-1. ▪ Lyno ilgis ▪ Taip pat piktogramos: ④ Prieš naudojimą būtina perskaityti naudojimo instrukciją. ▪ Šalia atramos jūs rasite informacinius ženklus, kuriuose nurodytas maksimalus naudotojų skaičius ir atitinkamo tipo apsaugos nuo kritimo. -**SV Märkning:** ZNAČENJE OZNAKA I / ILI SIMBOLA: Tillverkarens beteckning DELTAPLUS® ▪ Tillverkningsdatum (månad/år), för exempel 08/2021. ▪ Produktens referens AN... (se referenstabell) ▪ Serienummer, för exempel F21.9999 ▪ Angivande av överensstämmelse enligt gällande föreskrifter (symboler). (CE). ▪ Numret för anmält organ som deltog i kontrollen av utrustningens produktionskvalitet. (0082). ▪ Den standard som produkten överensstämmer med, standardens år: EN....., för exempel EN353-1. ▪ Kabelns längd ▪ Samt piktogrammen: ④ Läs instruktionsbroschyren före användning. ▪ Nära säkerhetsstödet finns det en etikett med information om maximalt antal användare, och vilken typ av fallskydd med glidmekanism som är lämpligt för säkerhetsstödet. -**DA Mærkning:** BETYDNING AF MÆRKNING OG/ELLER SYMBOLER: Identifikation af fabrikanten DELTAPLUS® ▪ Fabrikationsdato (måned/år), f.eks. 08/2021. ▪ Produktreferenc AN... (Se referencetabellen) ▪ Partinummer, f.eks. F21.9999 ▪ Indikationen på overholdelse af gældende regulativer (symboler). (CE). ▪ Nummeret på det bemyndigede organ, der udfører kvalitetskontrol af produktionen af udstyret. (0082). ▪ Nummer på den norm, produktet er i overensstemmelse med, samt året: EN....., f.eks. EN353-1. ▪ Kabellængde ▪ Samt piktogrammerne: ④ Læs brugervejledningen før ibrugtagning. ▪ Nær sikringsanordningen finder du et skilt med oplysning om det maksimale antal brugere, og den type glidefaldsikring, der passer til sikringsanordningen. -**FI Merkinnät:** MERKINTÖJEN JATAI SYMBOLIEN SISÄLTÖ Valmistajan


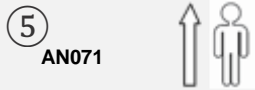
tunnistusmerkintä DELTAPLUS® ▪ valmistusajankohta (kuukausi/vuosi), esimerkki 08/2021. ▪ tuoteviite AN... (katso viitetaulukko) ▪ erän numero, esimerkki F21.9999 ▪ Vaatimustenmukaisuusmerkintä voimassa olevien määräysten mukaisesti (kuvakkeet). (CE). ▪ Varusteen valmistuslaatutarkastukseen osallistuneen organisaation tunnistenumero. (0082). ▪ standardinro, jonka vaatimukset tuote täyttää ja vuosi: EN....., esimerkki EN353-1. ▪ Vaijerin pituus ▪ Sekä kuvasymbolit: ④ Lue käyttöohjeet ennen käyttöä. ▪ Lähellä varmistustukea sijaitsee varoituskilpi, johon on merkitty käyttäjien enimmäismäärä ja varmistusköyteen kytkettyjen liukuvien putoamissuojainten tyyppi. **NO Merking:** BETYDNING AV MARKERING OG / ELLER SYMBOLER: Produsentidentifikasjon DELTAPLUS® ▪ produksjonsdato (måned / år), eksempel 08/2021. ▪ produktreferansen AN... (se referansetabell) ▪ batchnummeret, eksempel F21.9999 ▪ Indikasjon på samsvar i henhold til gjeldende reguleringer /symboler). (CE). ▪ Nummeret på organet involvert i kvalitetskontrollen av produksjonen av utstyret. (0082). ▪ nummeret på standarden som produktet samsvarer med, og årstallet: I....., eksempel EN353-1. ▪ Kabellengde ▪ I tillegg til piktogrammer: ④ Les bruksanvisningen før bruk. ▪ I nærheten av ankerlinjen finner du et skilt med informasjon om maksimalt antall brukere, og hvilken type glidefeller som passer for ankerlinjen. -

AR العلامات: معاني العلامات و / أو الرموز: تحديد الجهة المصنّعة DELTAPLUS® ▪ التاريخ (شهر / عام) التصنيع مثال 2021/08. ▪ مرجع المنتج AN... (انظر جدول المرجع) ▪ رقم الدفعة مثال F21.9999 ▪ الإشارة إلى الامتثال وفقاً للوائح السارية (الرموز). (CE). ▪ رقم الهيئة المُخطرة المشاركة في مراقبة جودة إنتاج المعدات. (0082). ▪ رقم المعيار الذي تمثل له المنتجات و عام إصداره: EN....., مثال EN353-1. ▪ طول الحبل ▪ إضافة إلى الصور التوضيحية: ④ يرجى قراءة دليل التعليمات قبل الاستخدام ▪ ستجد بالقرب من نظام الدعم لافتة عليها معلومات بخصوص أقصى عدد للمستخدمين ونوع جهاز مانع السقوط المناسب لنظام الدعم. -

PART 4**PRODUCT MARKING (PART 4)**

		
EN	Read the instructions before use.	Any use other than these described in this leaflet are to be excluded.
FR	Lire la notice avant utilisation.	Toutes utilisations autres que celles décrites dans cette notice sont à exclure.
IT	Prima dell'uso leggere le istruzioni.	È escluso qualunque uso diverso da quelli descritti nella presente istruzione.
ES	Lea el folleto de instrucciones antes de su utilización.	Queda excluida cualquier otra utilización distinta a las descritas en este manual de instrucciones.
PT	Ler atentamente as instruções antes de utilizar.	Quaisquer utilizações para além daquelas descritas nestas instruções deverão ser excluídas.
NL	Gelieve voor gebruik de gebruiksaanwijzing te lezen.	Alleen geschikt voor het in deze handleiding omschreven gebruik.
DE	Vor der Benutzung Gebrauchsanleitung lesen!	Alle anderen Verwendungen, die nicht hier beschrieben sind, sind auszuschließen.
PL	Przed użyciem należy zapoznać się z instrukcją.	Wszelkie zastosowania niezgodne z niniejszą instrukcją są niedozwolone.
EL	Διαβάστεπροσηρόδηγίεςχρήσηςπριναπό τηχρήση.	Όλες οι χρήσεις άλλες από αυτές που περιγράφονται στο παρόν εγχειρίδιο θα πρέπει να αποκλείονται.
ZH	使用前请仔细阅读说明。	禁止本产品所述使用方法以外的任何产品使用。
CS	Před použitím si přečtěte pokyny.	Veškeré jiné použití než je popsáno v tomto manuálu jsou vyloučeny
RO	Citiți instrucțiunile înainte de a utiliza.	Toate utilizările, altele decât cele descrise în acest manual trebuie să fie excluse.
HU	A használati útmutatót minden használat előtt el kell olvasni.	Minden az útmutatóban foglaltaktól eltérő használat kizárt.
HR	Prije uporabe pročitajte upute.	Svi koristi osim onih opisanih u ovom priručniku su biti isključeni
SV	Läs bruksanvisningen innan användning.	Alla andra användningsområden än de som beskrivs i denna manual kommer att utelämnas
DA	instruktionshæftet før ibrugtagning.	Alle andre anvendelser end dem, der beskrives i denne manual, skal udelukkes
FI	Lue käyttöohje ennen käyttöä.	Kaikki muuhun kuin tässä oppaassa kuvatut toimet jäävät soveltamisalan ulkopuolelle
SK	Pred použitím si prečítajte návod na používanie.	Všetky iné použitie ako je popísané v tomto manuáli sú vylúčené
ET	Enne kasutamist lugege juhend läbi.	Igasuguseks kasutamiseks, välja arvatud käesolevas juhendis kirjeldatud ei ole lubatud
SL	Prosimo, preberite navodila pred uporabo.	Vse druge uporabe, kot so opisani v tem priročniku je treba izključiti
RU	Перед использованием, ознакомьтесь с инструкцией.	Все виды, кроме описанных в данном руководстве, должны быть исключены
LT	Prieš naudodami perskaitykite instrukciją.	Visi, išskyrus tas, kurios aprašytos šiame vadove turi būti išbrauktos
LV	Pirms lietošanas izlasīt lietošanas instrukciju.	Visiem lietošanas veidiem, kas nav aprakstīti šajā rokasgrāmatā ir jāizslēdz
TR	üretici tarafından sağlanan bilgilerebaşvurun.	Bu broşürde açıklanan bu başka herhangi bir kullanımı dahil edilmelidir.
UA	Див. інструкції виробника	Будь-яке використання, крім описаного в цьому документі, неможливе.
NO	Les bruksanvisningen før bruk.	All annen bruk enn de som er beskrevet i denne håndboken, skal utelukkes.
AR	مادختسلا لإقتاميلعتلايلدارقا	جميع الاستخدامات الأخرى من تلك التي وصفها في هذا الدليل أن تكون مستبعدة

PRODUCT MARKING (PART 4)

		
EN	Model brand logo	le sens d'utilisation
FR	Logo marque du modèle	the way up it should be used
IT	Logo e marca del modello	il senso di utilizzo
ES	Logo marca del modelo	el sentido de utilización
PT	Logotipo marca do modelo	o sentido de utilização
NL	Logo merk van het model	de gebruiksricting
DE	Markenlogo des Modells	verwendungsrichtung
PL	Logo marki modelu	kierunek użytkowania zapoznać się
EL	Λογότυπο μάρκας μοντέλου	τη φορά χρήσης
ZH	品牌标志	使用方向
CS	Logo označení modelu	směr použití
RO	Logoul marcă al modelului	sensul de utilizare
HU	Márkanév és logo	Az irány felhasználás
HR	Logo marke modela	smjer uporabe
SV	Märkets logotyp	riktning vid användning
DA	Logo for modelmærket	anvendelsesretningen
FI	Merkkilogo	käyttösuunta
SK	Logo značky modelu	smer používania
ET	Toote kaubamärk	kasutus suunda
SL	Logo in oznaka modela	smjer uporabe
RU	Логотип DeltaPlus	направление использования
LT	„Modelio prekės ženklų logotipas	naudojimo kryptį
LV	Modeļa preču zīmes logotips	lietošanas virzienu
TR	TarafındanMarka	Kullanım yönü
UA	Logo торгова марка	напрямку використання
NO	Modellens logo	bruksretningen
AR	الرمز المشار به إلى علامة الطراز	داجلامادخيسا

FR Matière: ASCAB AN025: Acier inoxydable. ASCAB AN024: Acier inoxydable. Mousqueton : Acier . **EN Material:** ASCAB AN025: Stainless steel. ASCAB AN024: Stainless steel Carabiner: Steel. **IT Materiale:** ASCAB AN025: Acciaio inossidabile. ASCAB AN024: Acciaio inossidabile. Moschettone: Acciaio. **ES Material:** ASCAB AN025: Acero inoxidable. ASCAB AN024: Acero inoxidable. Mosquetón: Acero. **PT Material:** ASCAB AN025: Aço inoxidável. ASCAB AN024: Aço inoxidável. Mosquetão: Aço. **NL Materiaal:** ASCAB AN025: Roestvrij staal. ASCAB AN024: Roestvrij staal. Karabijnhaak: Staal. **DE Material:** ASCAB AN025: Edeltahl. ASCAB AN024: Edeltahl. Karabinerhaken: Stahl. **PL Material:** ASCAB AN025: Stal nierdżewna. ASCAB AN024: Stal nierdżewna. Karabinek: Stal. **CS Materiál:** ASCAB AN025: Nerezová ocel. ASCAB AN024: Nerezová ocel. Karabina: ocel. **SK Materiál:** ASCAB AN025: Nehrdzavejúca oceľ. ASCAB AN024: Nehrdzavejúca oceľ. Karabínka: Oceľ. **HU Anyag:** ASCAB AN025: Rozsdamentes acél. ASCAB AN024: Rozsdamentes acél. Karabiner: acél. **RO Materie:** ASCAB AN025: Oțel inoxidabil. ASCAB AN024: Oțel inoxidabil. Carabină: Oțel. **EL Υλικό:** ASCAB AN025: Ανοξειδωτος χάλυβας. ASCAB AN024: Ανοξειδωτος χάλυβας. Γάντζος: Χάλυβας. **HR Materijal:** ASCAB AN025: Nehrdajuci čelik. ASCAB AN024: nehrđajuci Čelik. Karabiner kopča: Čelik. **UK Material:** ASCAB AN025: Нержавіюча сталь. ASCAB AN024: Нержавіюча сталь. Карабін: сталь. **RU Материал:** ASCAB AN025: Сталь нержавеющей. ASCAB AN024: Сталь нержавеющей. Карабин: сталь. **TR Malzeme:** ASCAB AN025: Paslanmaz çelik. ASCAB AN024: Paslanmaz çelik. Karabina : Çelik. **ZH 材料:** 5.03.025: 不锈钢。 ASCAB AN024: 不锈钢。安全钩: 钢。 **SL Material:** ASCAB AN025: Nerjavno jeklo. ASCAB AN024: Nerjavno jeklo. Vponka: jeklo. **ET Material:** ASCAB AN025: Roostevaba teras. ASCAB AN024: Roostevaba teras. Karabiinhaak: Teras. **LV Materiāls:** ASCAB AN025: Nerūsējošais tērauds. ASCAB AN024: Nerūsējošais tērauds. Karabīne: tērauds. **LT Medžiaga:** ASCAB AN025: Nerūdijantis plienas. ASCAB AN024: Nerūdijantis plienas. Karabinas: plienas. **SV Material:** ASCAB AN025: Rostfritt stål. ASCAB AN024: Rostfritt stål. Karbinhake: Stål. **DA Materiale:** ASCAB AN025: Rustfrit stål. ASCAB AN024: Rustfrit stål. Karabinhage: Stål. **FI Materiaali:** ASCAB AN025: Ruostumaton teräs. ASCAB AN024: Ruostumaton teräs. Karabiinhaka: Teräs. **NO Materiale:** ASCAB AN025: Rustfritt stål. ASCAB AN024: Rustfritt stål. Karabinkrok: Stål. **AR المادة:** ASCAB AN025: فولاذ غير قابل للصدأ. ASCAB AN024: فولاذ غير قابل للصدأ. وصلة معدنية: فولاذ.

TR:İtlatatçı firma : Delta Plus Personnel Giyim ve İş Güvenliği Ekipmanları San. ve Tic. Ltd. Şti. Çobançeşme Mahallesi, Sanayi Caddesi No:58/A-B, Yenibosna, Bahçelievler/ İstanbul – Türkiye. Tel : +90 212 503 39 94



RU: TP TC 019/2011 UA: ДСТУ EN353-1

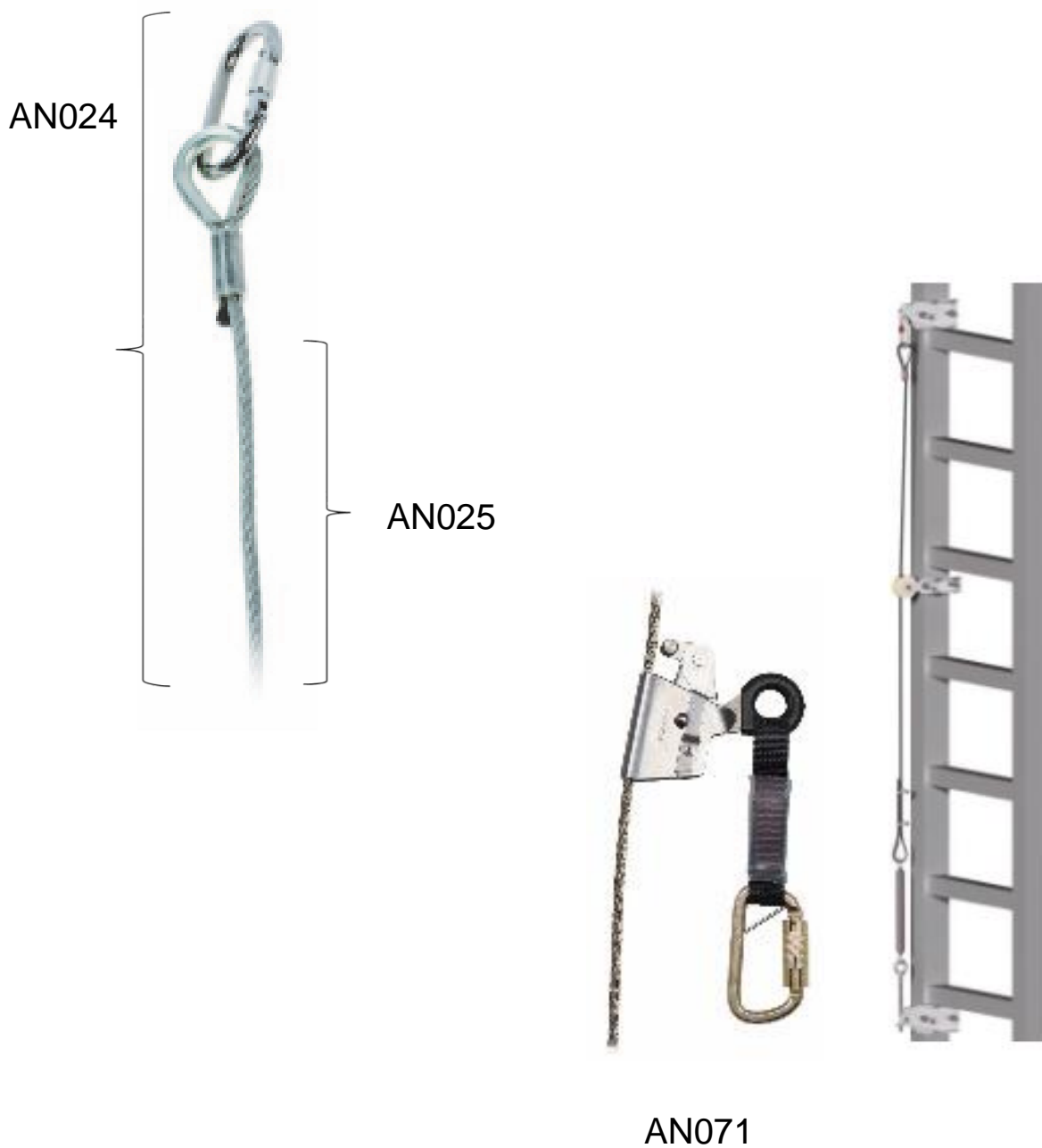
EA: Importador en Argentina: ESLINGAR S.A. - Monroe 1295 (1878) Quilmes - Prov. Bs. As. - ARGENTINA - Para más información visite: www.deltaplus.com.ar

PART 1

TABLE OF REFERENCES (PART 1)

TABLE OF REFERENCES

REFERENCE	DESCRIPTION	MATERIAL	DIMENSION	MINIMUM CLEARANCE (m)
AN024	Up finish cable for ASCAB	Stainless steel	Ø8mm	-
AN025	Cable for ASCAB	Stainless steel	Per meter	-
ASCAB AN071	Sliding opening fall arrester	Stainless steel	Unique	3



PART 1

TABLE OF REFERENCES (PART 1)

	DESCRIPTION	UP FINISH	CABLE	SLIDING OPENING FALL ARRESTER	MATERIAL STAINLESS STEEL	DIMENSION PER METER UNIQUE	MINIMUM CLEARANCE
EN	Description	Up finish	Cable	Sliding opening fall arrester	Material Stainless steel	Dimension Per meter Unique	Minimum clearance
FR	Description	Finition haute	Câble	Antichute coulissant ouvrable	Matière Acier inoxydable	Dimension Par mètre Unique	Tirant d'air minimum
IT	Descrizione	Acabado alto	Cavo	Anticaduta scorrevole apribile	Materiali Acciaio inossidabile	Dimensioni Per metro Unico	Tirante d'aria minimo
ES	Descripción	Acabado alto	Cable	Anticaídas de apertura deslizante	Materiale Acero inoxidable	Dimensiones Por metro Único	Tirante de aire mínimo
PT	Descrição	Acabamento superior	Cabo	Trava-quedas deslizante com abertura	Materiais Aço inoxidável	Dimensões Por metro Único	Tirante de ar mínimo
NL	Beschrijving	Afwerking boven	Kabel	Meelopende openende lijnklem	Materialen Roestvrij staal	Afmetingen Per meter Uniek	Hefhoogte minstens
DE	Beschreibung	Ausführung oben	Kabel	Absturzsicherung mit Schiebeöffnung	Materialien Edelstahl	Abmessungen Pro Meter Einzigartig	Lichte höhe mindestens
PL	Opis	Pierwszy metr liny kotwiczacej	Linka stalowa	Urządzenie samozaciskowe z możliwością zdejmowania z liny	Materiały Stal nierdzewna	Wymiary Na metr Niepowtarzalny	Wolna przestrzeń co najmniej
EL	Περιγραφή	Πάνω τελείωμα	Καλώδιο	Συρόμενη αντίπωση ανοιχτού τύπου	Τα υλικά Ανοξειδωτος χάλυβας	Διμηνσιοσ Ανά μέτρο Μοναδικός	βύθισμα του αέρα ελάχιστο
ZH	说明	精加工	绳	滑动防坠落装置	材料 不锈钢	尺寸 每米 独特	最小净空
CS	Popis	Provedení nahře	Lano	Otevíratelný posuvný zachycovač pádu	Materiály Nerezová ocel	Rozměry Na metr Jedinečný	Světlá výška nejméně
RO	Descriere	Finisaj superior	Cablu	Sistem anticădere culisant, care se poate deschide	Materiale Oțel inoxidabil	Dimensiunile Pe metru Unic	Spatiu pe verticală de minim
HU	Leírás	Kiváló kivitel	Kábel	Csúsztható, nyitható zuhanásgátló	Alapanyagok Rozsdamentes acél	Meretek Méterenként Egyedülálló	Légoszlopot minimum
HR	Opis	Visoki sjaj	Čelično uže	Kopča za sprječavanje pada s kliznim zaponcem	Materijali Nehrđajući čelik	Dimenzije Po metru Jedinstven	Sigurnosna udaljenost najmanje
SV	Beskrivning	Första metern av kabeln/förankringslinan	Stållina	Glidande avtagsbart fallstopp	Material Rostfri stål	Mått Na meter Edinstven	Frihöjden minst
DA	Beskrivelse	Høj finish	Kabel	Glidende faldsikring	Materialer Rustfrit stål	Dimensioner Pr. meter Unik	Frihøjden minimum
NO	Beskrivelse	Øvre fullførelse	Kabel	Sklifanger som kan åpnes	Materialer Rustfritt stål	Dimension Per meter Enestående	Utkast minimum luft
FI	Kuvaus	Korkea viimeistely	Vaijeri	Liukuva, avattava putoamissuojain	Materiaali Ruostumaton teräs	Mitat Metriä kohti Ainutlaatuisen	Turvaväli vähintään
SK	Popis	Vysoké spracovanie	Lano	Otvárateľný posuvný zachytávač pádu	Materiál Nehrdzavejúca ocel'	Rozměry Na meter Jedinečný	Voľný priestor minimálne
ET	Kirjeldus	Kõrgviimistlus	Kaabel	Avatav libisev kukkumiskaitsevahend	Materjalid Roostevaba teras	Mõõdud/Meetri kohta Unikaalne	Vajalik vaba ruum vähemalt

	DESCRIPTION	UP FINISH	CABLE	SLIDING OPENING FALL ARRESTER	MATERIAL STAINLESS STEEL	DIMENSION PER METER UNIQUE	MINIMUM CLEARANCE
SL	Opis	Zgornje izvajanje	Kabel	Drnsnik za zaustavitev padcev, ki se lahko odpre	Materiali Nerjaveče jeklo	Dimenzije Na meter Edinstven	Svetla višina najmanj
RU	Описание	Верхняя отделка	Трос	Открывающееся страховочное устройство ползункового типа	Материал нержавеющей сталь	Размеры За метр Уникальный	Высота пролета минимум
LT	Aprašymas	Aprašymas	Kabelis	Slankiojantis atsegamas kritimo stabdytuvas	Materiāli Nerūdijantis plienass	Matmenys Par metru Unikāls	Horizontalus atstumas mažiausiai
LV	Apraksts	Smalka apdare	Kabelis	Bīdāms, atverams kritienu novēršanas aprīkojums	Medžiagos Nerūsējošais tērauds	Izmēri Vienam metru Unikalus	Vertikālā atstarpeir vismaz
TR	Açıklama	Bitiş üstte	Kablo	Sürgülü açılır düşme önleyici.	Malzeme Paslanmaz çelik	Boyutlar Metre başına Eşsiz	Düşey açıklık en az
UA	Опис	Верхній елемент анкерної лінії	Кабель	Роз'ємний страховальний пристрій повзункового типу	Матеріали з теми нержавіюча сталь	Розміри На метр Унікальний	Вертикальний зазор не менше
AR	الوصف	تشطيب عالي	كابل	مقاوم سقوط من الفتحة المنزلقة	المواد الخام فولاذ مقاوم للصدأ	الأبعاد لكل متر فريد	الهواء مسحوب

PART 2 RECORD CARD (PART 2)

	1	2	3	4	5
EN	Reference	Company	User Name	Batch N° / Serial N°	Date of production
FR	Référence	Entreprise	Nom de l'utilisateur	N° de lot / N° de série	Date de production
IT	Referenza	Società	Nome dell'utilizzatore	N° di lotto / Serie	Anno di fabbricazione
ES	Referencia	Compañía	Nombre del usuario	N° de Lote / Serie	Fecha de fabricación
PT	Referência	Empresa	Nome do utilizador	N° de Lote / Série n°	Data de fabrico
NL	Referentie	Bedrijf	Naam van de gebruiker	Lot-nummer / Serienummer	Productiejaar
DE	TeileNr.	Unternahmen	Name des Benutzers	Los-Nr. / Serien	Herstellungsdatum
PL	Symbol	Firma	Nazwisko użytkownika	N°partii / N° serii	Rok produkcji
EL	Κωδικός προϊόντος	Εταιρεία	Όνομα χρήστη	Αρ. Παρτίδας / Σειριακός Αρ.	Ημερομηνία παραγωγής
ZH	物品参号	公司	用户名	编号/ 序列号	生产日期
CS	Ref. číslo	Společnost	Jméno uživatele	Číslo šarže / série	Datum výroby
RO	Referință	Companie	Nume utilizator	Nr. lot / serie	Data primei utilizări
HU	Cikkszám	Cégnév	Felhasználói név	Tétel / Sorozatszám	Gyártási dátum
HR	Referenca	Tvrtka	Ime korisnika	Br. Lota / Serijski br.	Datum proizvodnje
SV	Referens	Företag	Användarens namn	partnr. / Serienummer	Tillverkningsår
DA	Reference	Firma	Navn på bruger	Lot-nummer / Serienummer	Fabrikationsdato
FI	Artikkeliviite	Yritys	Käyttäjän nimi	tuote-erä / sarjanumero	Valmistusvuosi
SK	Referenčné	Spoločnosť	Meno používateľa	Č. šarže / sarjanumero	Dátum výroby
ET	Tootekood	Ettevõte	Kasutaja nimi	Partii / Seeria nr	Kasutuse kuupäev
SL	Referenca	Podjetje	Ime uporabnika	št. Serije / Serijska št	Datum uporabe
RU	Справочный	Компания	Имя пользователя	№ партии / № серии	Дата использования
LT	Prekės	Įmonė	Naudotojo vardas	Partijos / Serijos Nr.	Naudojimo data
LV	Atsauce uz preci	Uzņēmums	Lietotāja vārds	Partijas / Sērijas Nr.	Ražošanas datums
TR	Referans	Şirket	Kullanıcı adı	Parti N° / Seri N°	Üretim tarihi
UA	Номер	Підприємство	Назва користувача	№ партії / серійний №	Дата виробництва
NO	Henvising	Selskap	Brukernavn	Partinummer / Serienummer	Produksjonsdato
AR	المرجع	الشركة	المستخدم اسم	المتسلسل الرقم / الدفعة رقم	الإنتاج تاريخ

	8	9	10	11	12
EN	Date of inspection	Comments	Date of next inspection	Name & Stamp & Signature	Type of equipment
FR	Date d'inspection	Commentaires	Date de prochaine inspection	Nom & Tampon & Signature	Type d'équipement
IT	Data verifica	Commenti	Prossima data verifica	Nome e timbro e firma	Tipo di Attrezzatura
ES	Fecha de inspección	Comentario	Próxima fecha de inspección	Nombre, sello y firma	Tipo de equipo
PT	data de inspeção	Comentários	Próxima data de inspeção	Nome & Carimbo & Assinatura	Tipo de equipamento
NL	Datum van inspectie	Commentaren	Volgende datum van inspectie	Naam en stempel en handtekening	Type uitrusting
DE	Inspektionsdatum	Anmerkung	nächstes Inspektionsdatum	Name & Stempel & Unterschrift	Ausrüstungstyp
PL	Data kontroli	Komentarze	Data następnej kontroli	Nazwisko, pieczętka i podpis	Typ wyposażenia
EL	Ημερομηνία επιθεώρησης	Σχόλια	Ημερομηνία επόμενης επιθεώρησης	Όνομα & Σφραγίδα & Υπογραφή	Τύπος εξοπλισμού
ZH	检验日期	评论	下一检验日期	姓名、印章和签字	设备类型
CS	Datum kontroly	Poznámky	Datum příští kontroly	Jméno a razítko a podpis	Typ vybavení
RO	Data inspecției	Comentarii	Data următoarei inspecții	Nume, ștampilă și semnătură	Tip de echipament
HU	Felülvizsgálat dátuma	Megjegyzések	Következő felülvizsgálat dátuma	Név & Bélyegző & Aláírás	Eszköz típusa
HR	Datum pregleda	Komentari	Datum sljedećeg pregleda	Ime i prezime / Žig / Potpis	Vrsta opreme
SV	Inspektionsdatum	Kommentarer	Datum nästa inspektion	Namn, stämpel, och signatur	Typ av utrustning
DA	Dato for eftersyn	Kommentarer	Dato for næste eftersyn	Navn, stempel og underskrift	Udstyrstype
FI	Tarkastuspäivämäärä	Huomautuksia	seuraavan tarkastuksen päivämäärä	Nimi, leima ja allekirjoitus	Varuste
SK	Dátum kontroly	Poznámky	Dátum ďalšej kontroly	Meno, pečiatka a podpis	Typ pomôcky
ET	Ülevaatuskuupäev	Märkused	Järgmise ülevaatuse kuupäev	Nimi, pitser ja allkiri	Seadme tüüp
SL	Datum inšpekcijskega pregleda	Komentarji	Datum naslednjega pregleda	Ime & Žig & Podpis	Vrsta opreme
RU	Дата проверки	комментарии	дата следующей проверки	ФИО, печать и подпись	Тип снаряжения
LT	Patikros data	Pastabos	kitos patikros data	Vardas, pavardė, spaudas ir parašas	Įrangos tipas
LV	Pārbaudes datums	Komentāri	Nākamās pārbaudes datums	Vārds, uzvārds, zīmogs un paraksts	Aprīkojuma veids
TR	Kontrol tarihi	Yorumlar	Bir sonraki kontrol tarihi	İsim, Kaşe ve İmza	Donanım tipi
UA	Дата перевірки	Коментарі	Дата наступної перевірки	ПІБ, печатка й підпис	Тип обладнання
NO	Inspeksjonsdato	Kommentarer	Neste inspeksjonsdato	Navn og Stempel og Signatur	Utstyrstype
AR	تاريخ الفحص	التعليقات	تاريخ الفحص التالي	الاسم والختم والتوقيع	نوع الجهاز

	13 EN353-1	14
EN	GUIDED TYPE FALL ARRESTERS INCLUDING A RIGID ANCHOR LINE	The record card must be completed by the user before the product is first used, then regularly updated and kept. To be exclusively used as described in the product user instructions.
FR	Antichutes mobiles incluant un support d'assurage rigide	La fiche d'identification doit être remplie avant la première utilisation du produit, puis mise à jour et conservée par l'utilisateur. Toutes utilisations autres que celles décrites dans la notice sont à exclure.
IT	Anticaduta mobili compresivi di dispositivo di aggancio rapido	La scheda di registrazione deve essere compilata precedentemente al primo utilizzo del prodotto, quindi aggiornata e conservata a cura dell'utilizzatore. Sono esclusi tutti gli usi diversi da quelli descritti nelle istruzioni d'uso.
ES	Anti-caídas móviles que incluyen un soporte de seguridad rígido	Antes de usar por primera vez el producto debe rellenarse la ficha de identificación, después el usuario la actualizará y conservará. No dar otros usos distintos a los descritos en las instrucciones.
PT	Dispositivos anti-queda móveis, incluindo um suporte de segurança rígido	A ficha de identificação deve ser preenchida antes da primeira utilização do produto, sendo posteriormente atualizado e conservado pelo utilizador. Qualquer outro tipo de utilização diferente do descrito na ficha de identificação está interdito.
NL	Meelopende valbeveiliging met starre ankerlijn	Dit formulier moet worden ingevuld voordat het materiaal voor de eerste keer wordt gebruikt en daarna worden bijgehouden en bewaard door de gebruiker. Gebruik het materiaal uitsluitend voor de doeleinden die in de handleiding zijn beschreven.
DE	Mitlaufende Auffanggeräte einschliesslich fester Führung	Die Identifizierungskarte muss vor dem ersten Einsatz des Produkts vom Benutzer ausgefüllt und anschließend aktualisiert und aufbewahrt werden. Alle anderen Verwendungen, die nicht in dieser Mitteilung genannt sind, müssen ausgeschlossen werden.
PL	Przenośne urządzenia samohamowne ze sztywną prowadnicą	Karta identyfikacyjna powinna zostać wypełniona przed pierwszym użyciem produktu, następnie powinna być aktualizowana i przechowywana przez użytkownika. Używanie produktu niezgodnie z instrukcją jest zabronione.
EL	Ανακόπτες πτώσης που περιλαμβάνουν άκαμπτο στήριγμα	Η κάρτα εγγραφής πρέπει να συμπληρωθεί από το χρήστη πριν από την πρώτη χρήση του προϊόντος, ενημερώνεται ύστερα σε τακτική βάση και φυλάσσεται. Να χρησιμοποιείται αποκλειστικά όπως περιγράφεται στις οδηγίες του προϊόντος για το χρήστη.
ZH	带刚性保护绳支持的移动防坠落设备	产品首次使用前需完整填写好此记录卡，及时对此更新并由使用者来进行妥善保管。本司对使用者执行
CS	Pohyblivé zachycovače pádu včetně pevného zajišťovacího vedení	Identifikační karta musí být vyplněna před prvním použitím výrobku, pravidelně aktualizována a uložena uživatelem. Veškerá jiná použití zařízení než ta, která jsou popsána v uživatelské příručce, jsou zakázána.
RO	Dispozitiv mobil anticădere incluzând o linie de ancorare rigidă	Cartea de identificare trebuie să fie completată de utilizator înainte primei utilizări a produsului, apoi actualizată în mod regulat și păstrată cu grijă. Este exclusă utilizarea în orice alt scop decât cele prevăzute în instrucțiunile de utilizare a produsului.
HU	Mobil zuhanásgátló merev biztosítókötéllel	A használatnak ki kell töltenie az azonosítókártyát a termék első használatba vétele előtt, majd rendszeresen frissítienie kell és meg kell őriznie. Az útmutatóban foglaltakon kívüli minden használat tilos.
HR	Naprave za zaustavljanje pada s vodilicom uključujući čvrstu sidrenu liniju	Prije prve uporabe proizvoda, korisnik treba ispuniti identifikacijsku karticu, zatim je redovito ažurirati i čuvati. Opremu obavezno koristiti prema uputama za uporabu.
SV	Fallskydd med styrt glidlås på fast förankringslina	Identifikationsbladet ska fyllas i innan produkten används för första gången och ska sedan uppdateras och förvaras av användaren. Ska endast användas enligt beskrivningen i produktdatabladet.
DA	Mobil faldsikring med stiv sikringsanordning	Identifikationskortet skal være udfyldt før første ibrugtagning af produktet og derefter opdateres og opbevares af brugeren. Må kun anvendes som beskrevet i brugervejledningen.
NO	Mobil fallsikring med fast forankringsstøtte inkludert	Informasjonskortet skal fylles ut av brukeren før produktet tas i bruk, og deretter oppdateres regelmessig og tatt vare på. Skal utelukkende brukes som beskrevet i veiledningen
FI	Jäykällä varmistustuella varustetut liikutettavat putoamissuojaimet	Käyttäjän on säilytettävä lomake ja päivitettävä tiedot säännöllisesti. Varuste on tarkoitettu ainoastaan ohjeessa kuvattuun käyttöön.
SK	Brzdíč - zachytávač pádu vrátane pevného zaisťovacieho mechanizmu	Pred prvým použitím je potrebné vypísať kontrolný záznam, pravidelne ho aktualizovať a uschovať. Smie sa používať iba na účely uvedené v návode na používanie výrobku.
ET	Jäiga julgestustoega liikuvad kukkumiskaitsevahendid	Kasutaja peab andmekaardi täitma enne toote esimest kasutuskorda, seda seejärel ajakohastama ja alles hoidma. Kasutamise muul otstarbel peale käesoleval teabelehel kirjeldatud on keelatud.
SL	Drseče naprave za zaustavljanje padca, vključno s nefleksibilnim vodilom	Evidenčno kartico mora izpolniti uporabnik preden se proizvod prvič uporabi, potem se redno posodablja in hrani. Proizvod se izključno uporablja, kot je opisano v navodilih uporabniku izdelka.
RU	Блокирующие устройства ползункового типа на жёсткой анкерной линии	Пользователь должен заполнить учетную карточку перед первым использованием изделия, а затем хранить ее и регулярно обновлять данные. Изделие должно строго использоваться в соответствии с инструкцией по эксплуатации.
LT	xxValdomieji kritimo stabdytuvai su standžiais inkaravimo itaisais	Prieš naudojant gaminį pirmą kartą, būtina užpildyti identifikacijos lapą, paskui reguliariai atnaujinti ir saugoti. Naudoti tik gaminio naudojimo instrukcijoje nurodytai paskirtimui.
LV	Pārvietajamai kritiena novēršanas līdzekļi, kuros iekļauts stingrs	Lietotājam jāaizpilda ierakstu kartē pirms pirmās izstrādājuma lietošanas reizes, pēc tam tā regulāri jāatjaunina un jāuztur. Lietot tikai tā, kā aprakstīts izstrādājuma lietošanas instrukcijā.
TR	Мобільні стопорні механізми із жорсткою страховкою	Kimlik fişinin ürünün ilk kullanımından önce kullanıcı tarafından doldurulması, daha sonra güncellenmesi ve muhafaza edilmesi gerekmektedir. Ürün, kilavuz içinde belirtilen kullanımlar dışında kullanılmamalıdır.
UA	Мобільний захист від падіння на жорсткій анкерній лінії.	Ідентифікаційна картка повинна бути заповнена до першого використання продукції, потім її необхідно поновлювати, вона повинна зберігатися користувачем. Будь-яке використання крім зазначеного в
AR	جهاز منع سقوط من نوع موجه بما في ذلك خط إرساء ثابت	يجب على المستخدم إكمال بطاقة التسجيل قبل استخدام المنتج لأول مرة، بعدها يجب تحديثها بشكل دوري و حفظها، و يجب أن يستخدم المنتج فقط كما هو موضح في تعليمات الاستخدام.

EN	The frequency of inspections must comply with national regulations and in any case an inspection must be performed at least once a year. The documentation supplied with each product must be kept indefinitely by the user.
FR	La périodicité des contrôles doit respecter les réglementations nationales et en tout cas un contrôle doit être effectué au moins une fois par an.- La documentation fournie avec chaque produit doit être conservée indéfiniment par l'utilisateur.-
IT	La periodicità dei controlli deve conformarsi con le normative nazionali ed ad ogni modo prevedere un controllo all'anno.- La documentazione è fornita allegata ad ogni prodotto e deve essere conservata per sempre dall'utilizzatore.-
ES	La periodicidad de los controles debe respetar las reglamentaciones nacionales y como mínimo se debe realizar un control una vez por año.- El usuario debe conservar la documentación provista con cada producto indefinidamente.-
PT	A periodicidade dos controlos deve cumprir as regulamentações nacionais e, em qualquer caso, deverá ser feito um controlo pelo menos uma vez por ano.- O utilizador deve conservar indefinidamente a documentação entregue com cada produto.-
NL	Voor de frequentie van de controles dienen de nationale reglementeringen te worden gerespecteerd en er dient in ieder geval eenmaal per jaar een controle te worden uitgevoerd.- De documentatie die bij ieder product zit, moet voor onbepaalde tijd door de gebruiker worden bewaard.-
DE	Die regelmäßigen Abstände dieser Kontrollen müssen den nationalen Bestimmungen entsprechen und die Kontrolle muss unter allen Umständen ein Mal jährlich erfolgen.- Die dem Produkt beigefügte Dokumentation muss vom Benutzer auf unbegrenzte Zeit aufbewahrt werden.-
PL	Częstotliwość kontroli powinna być określana zgodnie z przepisami krajowymi. Kontrola powinna odbywać się co najmniej jeden raz w roku.- Użytkownik powinien koniecznie zachować dokumentację dostarczoną z każdym produktem.-
EL	Η συχνότητα των επιθεωρήσεων πρέπει να συμμορφώνεται με τους εθνικούς κανονισμούς και σε κάθε περίπτωση ένας έλεγχος πρέπει να πραγματοποιείται τουλάχιστον μία φορά τον χρόνο.- Η παρεχόμενη με κάθε προϊόν τεκμηρίωση πρέπει να φυλάσσεται επί άπειρον από τον χρήστη.-
ZH	质控频率必须遵守国家相关规定，在任何情况下必须进行每年至少一次的检查。 - 用户应永久保存每件产品提供的文件。 -
CS	Frekvence těchto kontrol musí splňovat předpisy daného státu. Kontroly musí být v každém případě prováděny nejméně jedenkrát za rok.- Uživatel musí trvale uschovat veškerou dokumentaci dodávanou s každým produktem.-
RO	Frecvența inspecțiilor trebuie să respecte reglementările naționale și, în orice caz, o inspecție trebuie să fie efectuată cel puțin o dată pe an.- Documentația furnizată cu fiecare produs trebuie să fie păstrată pe termen nelimitat de către utilizator.-
HU	Az ellenőrzések gyakorisága a nemzeti szabályozás betartása mellett történik, és minden esetben évente legalább egy alkalommal.- A terméket kísérő dokumentációt a használatnak meg kell őriznie.-
HR	Učestalost tih provjera treba biti u skladu s nacionalnim propisima, a u svakom slučaju provjeru treba obaviti barem jednom godišnje.- Korisnik treba trajno čuvati dokumentaciju isporučenu sa svakim proizvodom.-
SV	Antalet inspektioner bestäms av de nationella bestämmelserna och i varje fall måste en kontroll utföras minst en gång per år.- Användaren ska spara dokumentationen som medföljer produkten.-
DA	Disse kontrollers hyppighed skal overholde nationale forskrifter, og under alle omstændigheder skal kontrollen udføres mindst en gang om året.- Den dokumentation, der leveres med hvert produkt, skal opbevares af brugeren personligt.-
NO	Kontrol aralıklarının, yerel düzenlemelere uygun olması gerekmektedir. Her halükarda, yılda en az bir kontrol gerçekleştirilmelidir.- Her bir ürünle birlikte sunulan belgeler kullanıcı tarafından sürekli olarak saklanmalıdır.-
FI	Tarkastukset on tehtävä määrävälein paikallisten määräysten mukaisesti, ja vähintään kerran vuodessa.- Käyttäjän on säilytettävä jokaisen mukana toimitettu dokumentaatio määräämättömän ajan
SK	Frekvencia kontrol musí byť v súlade s národnými predpismi a výrobok sa musí kontrolovať minimálne raz ročne.- Používateľ musí nevyhnutne uschovať dokumentáciu dodanú s každým výrobkom.-
ET	Kontrollide välbad peavad olema kooskõlas riikliku seadusandlusega, ent kontrolli tuleb teha vähemalt kord aastas.- Kasutaja peab tootega tarnimise ajal kaasasolevad dokumendid määramata ajaks alles hoidma.-
SL	Redne kontrole se mora opraviti v skladu z nacionalnimi zakoni. V vsakem primeru pa je potrebna kontrola vsaj enkrat na leto.- Priloženo dokumentacijo mora uporabnik hraniti na neomejen čas.-
RU	Периодичность контроля функциональных характеристик определяется в соответствии с национальными нормами. В любом случае проверку необходимо производить как минимум один раз в год.- Документация, поставляемая вместе с каждым изделием, должна сохраняться пользователем неограниченно долго.-
LT	Patikrinimų dažnumas turi būti atliktas laikantis nacionalinių taisyklių. Bet kokių atveju, per metus turi būti atliktas vienas patikrinimas.- Visi dokumentai, gauti kartu su gaminiu, turi būti saugomi naudotojo neribotą laiką.-
LV	Pārbaudu biežumu nosaka valstī spēkā esošie noteikumi, tomēr jebkurā gadījumā pārbaude veicama vismaz reizi gadā.- Katra produkta dokumentācija lietotājam jā saglabā nenoteiktu laiku.-
TR	Kontrol aralıklarının, yerel düzenlemelere uygun olması gerekmektedir. Her halükarda, yılda en az bir kontrol gerçekleştirilmelidir.- Her bir ürünle birlikte sunulan belgeler kullanıcı tarafından sürekli olarak saklanmalıdır.-
UA	Періодичність перевірок повинна відповідати державній регламентації, але в будь-якому разі повинна здійснюватися принаймні одна перевірка на рік.- Користувач повинен зберігати необмежений час документацію, що поставляється з кожним продуктом.-
AR	يجب أن يتوافق تكرار عمليات الفحص مع اللوائح الوطنية، وعلى أي حال يجب إجراء الفحص مرة واحدة في السنة على الأقل.- يجب أن يحافظ المستخدم على الوثائق المقدمة مع كل منتج لأجل غير مسمى.-

RECORD CARD

REFERENCE ①

TYPE OF EQUIPMENT ⑫	EN353-1 ⑬ GUIDED TYPE FALL ARRESTERS INCLUDING A RIGIDE ANCHOR LINE
The record card must be completed by the user before the product is first used, then regularly updated and kept. ⑭ To be exclusively used as described in the product data sheet.	

COMPANY	②	
USER NAME	③	
BATCH / SERIAL N°	④	

DATE OF PRODUCTION	⑤			/			/				
DATE OF 1st USE	⑥			/			/				
DATE OF PURCHASE	⑦			/			/				

Checking of the product

- ⑮ The frequency of inspections must comply with national regulations and in any case an inspection must be performed at least once a year. The documentation supplied with each product must be kept indefinitely by the user.

	⑧ Date of inspection	⑨ Report / Comments	⑩ Date of next inspection	⑪ Name & Stamp & Signature
1				
2				
3				
4				
5				
6				
7				
8				
9				
10				